



**estudos internacionais**

REVISTA DE RELAÇÕES INTERNACIONAIS

## **PONTIFÍCIA UNIVERSIDADE CATÓLICA DE MINAS GERAIS**

*Grão-Chanceler:* Dom Walmor Oliveira de Azevedo  
*Reitor:* Dom Joaquim Giovani Mol Guimarães  
*Vice-Reitora:* Patrícia Bernardes  
*Assessor Especial da Reitoria:* José Tarcísio Amorim  
*Chefe de Gabinete do Reitor:* Paulo Roberto de Sousa  
*Pró-reitores:* Extensão - Wanderley Chieppe Felipe; Gestão Financeira - Paulo Sérgio Gontijo do Carmo; Graduação - Maria Inês Martins; Logística e Infraestrutura - Rômulo Albertini Rigueira; Pesquisa e de Pós-graduação – Sérgio de Moraes Hanriot; Recursos Humanos - Sérgio Silveira Martins; Arcos - Jorge Sundermann; Barreiro - Renato Moreira Hadad; Betim - Eugênio Batista Leite; Contagem - Robson dos Santos Marques; Poços de Caldas - Iran Calixto Abrão; São Gabriel - Miguel Alonso de Gouvêa Valle; Serro e Guanhães - Ronaldo Rajão Santiago



### **EDITORA PUC MINAS**

*Diretor:* Patrus Ananias de Sousa  
*Coordenação editorial:* Cláudia Teles de Menezes Teixeira  
*Assistente editorial:* Maria Cristina Araújo Rabelo  
*Revisão:* Virgínia Mata Machado

*Comissão editorial:* João Francisco de Abreu (PUC Minas); Maria Zilda Cury (UFMG); Mário Neto (Fapemig); Milton do Nascimento (PUC Minas); Oswaldo Bueno Amorim Filho (PUC Minas); Regina Helena de Freitas Campos (UFMG)

*Conselho editorial:* Antônio Cota Marçal (PUC Minas); Benjamin Abdalla (USP); Carlos Reis (Univ. de Coimbra); Dídima Olave Farias (Univ. del Bío-Bío - Chile); Evando Mirra de Paula e Silva (UFMG); Gonçalo Byrne (Lisboa); José Salomão Amorim (UnB); José Viriato Coelho Vargas (UFPR); Kabengele Munanga (USP); Lélia Parreira Duarte (PUC Minas); Leonardo Barci Castriota (UFMG); Maria Lúcia Lepecki (Univ. de Lisboa); Philippe Remy Bernard Devloo (Unicamp); Regina Leite Garcia (UFF); Reginaldo Carmello Corrêa de Moraes (Unicamp); Rita Chaves (USP); Sylvio Bandeira de Mello (UFBA)



# estudos internacionais

REVISTA DE RELAÇÕES INTERNACIONAIS

---



Pontifícia Universidade  
Católica de Minas Gerais

**Programa de Pós-Graduação  
em Relações Internacionais**

Belo Horizonte  
ISSN: 2317-773X  
v.6 n.2  
2018



**Conselho Executivo**

Prof. Javier Alberto Vadell  
Prof. Leonardo César Ramos

**Estagiários**

Ana Rachel Simões Fortes  
Fabiana Freitas Sander  
Fabiana Kent Paiva  
Letícia Maria Antunes do Carmo  
Matheus de Abreu Costa Souza  
Pedro Diniz Rocha  
Rafael Bittencourt Rodrigues Lopes  
Vinícius Tavares de Oliveira

**Conselho Editorial**

Adam David Morton (University of Sidney)  
Andrés Malamud (ICS– Universidade de Lisboa)  
Antonio Carlos Lessa (UNB)  
Atilio Borón (UBA-CONICET)  
Carlos Escudé (CONICET–UCEMA)  
Carlos Milani (IESP-UERJ)  
Carlos S. Arturi (UFRGS)  
Gladys Lechini (UNR-CONICET)  
Henrique Altemani (Universidade Estadual da Paraíba)  
Ian Taylor (University of St Andrews)  
Jens Bartelson (Lund University)  
João Pontes Nogueira (PUC-Rio)  
José Flávio Sombra Saraiva (UNB)  
José Luis León-Manríquez (UAM-X)  
Letícia Pinheiro (IESP-UERJ)  
Luis Fernando Ayerbe (UNESP)  
Marco Aurélio Chaves Cepik (UFRGS)  
Marcos Costa Lima (UFPE)  
Maria Regina Soares de Lima (IESP/UERJ)  
Matt Ferchen (Tsinghua University)  
Miriam Gomes Saraiva (UERJ)  
Monica Hirst (Universidad Di Tella–Universidad de Quilmes)  
Paulo Luiz Moreaux Lavigne Esteves (PUC-Rio)  
Paulo Fagundes Vizentini (UFRGS)  
Rafael Villa (USP)  
R. Evan Ellis (Center for Strategic and International Studies)  
Reginaldo Carmello Corrêa de Moraes (UNICAMP)  
Renato Boschi (IESP-UERJ)  
Sean Burges (Australian National University)  
Shiguenoli Myamoto (UNICAMP–São Tiago Dantas)  
Tullo Vigevani (UNESP)

**Apoio**

Departamento de Relações Internacionais  
Chefe do Departamento: Rodrigo Corrêa Teixeira

## Apresentação do Dossiê

# The Amarna Letters: relations between polities in the ancient world

---

Lucas G. Freire<sup>1</sup>

Rodrigo Corrêa Teixeira<sup>2</sup>

DOI: [10.5752/P.2317-773X.2017v6.n2.p5](https://doi.org/10.5752/P.2317-773X.2017v6.n2.p5)

The archive of cuneiform tablets discovered in the late 19<sup>th</sup> century in Tell El-Amarna (Egypt) has revealed an extensive amount of information about the inter-polity relations of the 2<sup>nd</sup> millennium BC Near East. The ‘Amarna Age’ was a period of considerable interaction between the great powers of the region and their client polities. With intensive exchange came an equally intensive flow of communication. The contents of the Amarna tablets are available now in translation, but these ‘letters’ are still relatively unknown in wider International Relations (IR) circles.<sup>3</sup> In this journal forum, we introduce the fascinating Amarna system to our IR colleagues by adopting an interdisciplinary approach as our starting point. Through an analysis of the Amarna letters in light of social theory, IR and political economy, we hope to stress not only that an historical approach to world politics has much fruit to bear, despite the relative unpopularity of historical approaches in the discipline. We also suggest that IR scholars have much to gain from listening to what students of cognate fields in the social sciences and humanities have to say.

This project started as a conversation in 2013 between Lucas Freire and prof. Luis Moita at OBSERVARE’s headquarters in Lisbon. We are very thankful for the encouragement and support of prof. Moita, as well as the rest of the staff of the institute based at the Universidade Autónoma de Lisboa. Perhaps the ziggurat that makes up OBSERVARE’s logo should have provided an indication that the conversation would lead to an actual project on IR and Ancient Near Eastern Studies, but the fact remains that supporting the idea was an act of bravery. IR research has a short-term, policy-relevant bias. While we believe there is much to learn from the history of world politics we do not necessarily claim that our studies presented in this forum will contribute directly to make the world a better place in the short term, though we do hope to achieve something practical by readjusting our theoretical lenses in light of historical evidence. For this reason, it is also with deep gratitude that we thank the editorial team of *Estudos Internacionais* for taking some risk in lending us and the other authors this space to present our ideas.

Our key aim was to highlight a number of salient features in the inter-polity relations of the mid-2<sup>nd</sup> millennium BC ancient Near East, making extensive use of the text of the Amarna letters and making an indica-

1. Assistant Professor at Mackenzie Presbyterian University, Research Fellow at OBSERVARE – Universidade Autónoma de Lisboa and Postdoctoral Fellow at North-West University.  
[ORCID ID:0000-0002-4072-1924](https://orcid.org/0000-0002-4072-1924).

2. Professor at the Postgraduate Program in International Relations at PUC-Minas. BA in Geography, MA in History and PhD in Geography (UFMG).  
([rteixeira@pucminas.br](mailto:rteixeira@pucminas.br)).  
[ORCID ID: 0000-0002-9107-0498](https://orcid.org/0000-0002-9107-0498)

3. A good starting point for those interested in further exploring this topic is the account by A. H. Sayce (1917) of the discovery and early publication of the Amarna tablets, and Cyrus H. Gordon’s (1947) evaluation of the subsequent publication of the rest of the Amarna archive.

tion of what these elements may represent for the study of world politics in general. Authors participating in this forum were free to focus their attention on a small number of documents or, alternatively, to attempt to establish wider claims by closely engaging with the primary sources. We asked each writer to use William Moran's (1992) English translation and edition of the Amarna Letters together with Anson Rainey's (2015) updated collation, translation and commentary as a basis. Another requirement was that each article was supposed to make use of social theory relating the analysis of the primary sources to the study of world politics. A benchmark for us was *Amarna Diplomacy*, the thought-provoking interdisciplinary volume edited by Raymond Cohen and Raymond Westbrook (2000).

Writing from Finland, Alex Aissaoui provides a helpful review of IR's underwhelming record of engagement with the Amarna material and ancient systems of politics in general, introducing IR scholars to the key developments in the history of ancient Near Eastern inter-polity relations. Aissaoui also draws extensively on the work of assyriologists, egyptologists and hittitologists. He implies that these historical and philological disciplines pay considerable attention to detail but tend to be wary of generalizations that one could sketch based on social theory. In his proposal to strike a balance between detail and generalization, he provides a theoretically laden description of the mechanisms of inter-polity relations during the 'Amarna age,' particularly with reference to the interaction between the key powers of that system and their security agenda. There is plenty of dialogue with IR theory in this study.

Lucas Freire's article also makes use of IR theory – the English School approach in particular, combined with elements of social constructivism, but focuses instead on one of the Amarna letters in particular, EA 15. This is the first publication of a translation and textual commentary of this letter in the Portuguese language. In the political commentary section of the article, Freire expands on his previous analyses of the role of institutions in the 2<sup>nd</sup> millennium BC Near Eastern system of politics (see FREIRE, 2013; 2017). Historians read this particular document as evidence of Assyria's rise to the group of great powers of the time. Freire sheds light on what this rise represents from the perspective of an IR approach that focuses on social rules of procedure and constitutional rules, including rules of membership. The article, therefore, theorizes the Amarna system as a society of polities.

While Aissaoui portrays the 'Amarna system' as a "system in the making" – to use his own words, Freire writes of at least two overlapping and interrelated systems, i.e., that of the 'great kings' and that formed by 'lesser kings' and their respective patron king. Both of these systems made up a complex society of polities.

Going beyond political and social relations without discarding such aspects of inter-polity relations portrayed in the Amarna letters, Fábio Frizzo de Morais Lima looks at Egypt's imperialist policy in the Levant from a historical and economic point of view. His article combines an analysis of several passages of the Amarna archive with an examination of parallel Egyptian textual evidence from more or less the same period.

He makes this analysis in order to depict the relationship between Egypt’s governmental bureaucracy, its *modus operandi* and Pharaoh’s policy of projecting economic and political power onto the Near East – a policy in which the threat or actual use of force played a relevant role.

Priscila Scoville’s egyptological approach complements that of Fábio Frizzo, first, by providing an introduction to historically significant details surrounding the Amarna archive and, second, by focusing on the relationship between Egypt and Mitanni, another great power of the system. While Frizzo focuses more on certain sub-units of the Egyptian government, breaking down the black box in order to show the bureaucratic politics behind Egypt’s foreign policy, Scoville’s attention falls more upon what went on *between* Egypt and Mitanni. Instead of dealing primarily with the threat or actual use of force by the Egyptians, Scoville treated textual evidence from the Amarna archive pertaining to protocol-related issues and the meaning attached to the exchange of gifts, drawing on cognate fields such as anthropology and literary criticism.

Frizzo’s and Scoville’s contributions are complemented in this forum by the work of Rodrigo Corrêa Teixeira and Marina Scotelaro. The authors combine political geography and IR theory with the political economy and economic anthropology of Karl Polanyi (2012). Teixeira and Scotelaro interact closely with some of the material on gift exchange emphasized by Scoville, but place that discussion within a wider argument that takes Polanyi’s ‘substantive economic history’ as a starting point. As a result, they frame the practice of gift exchange in the Amarna system as a kind of trade embedded in a pre-capitalist economic system. The link between the disciplines of geography, economic history and IR theory remains underexplored in IR, apart, perhaps, from the work done by Immanuel Wallerstein and world-systems theorists (e.g. GUNDER FRANK, 1993). For this reason, the contributions of Frizzo, Scoville, Teixeira and Scotelaro in this forum are welcome additions to the interdisciplinary literature in IR that is open to such explorations.

IR theorist John J. Mearsheimer (2002) once gave an interview in which he advised young scholars in the field “to make sure that you expose yourself to lots of theories and to lots of history”. This forum is our contribution to the literature on how to make better use of history in IR, a discipline that tends to ignore historical aspects in its strife to theorize general patterns of human behavior and interaction. In our view, the neglect of history leads to poor IR theorizing. Both history and IR theory aim to study “what man can do”, to use R. G. Collingwood’s well-known quote (1946, p. 10). Both aim at “human self-knowledge”. However, history must go together with theory, as “the only clue to what man can do is what man has done. The value of history, then, is that it teaches us what man has done and thus what man is”.

## References

- COHEN, R. e WESTBROOK, R. (ed.) **Amarna Diplomacy: The Beginnings of International Relations**. Baltimore, MD: The Johns Hopkins University Press, 2000.
- COLLINGWOOD, R. G. **The Idea of History**. Oxford: Clarendon, 1946.

- GORDON, C. The new Amarna tablets, **Orientalia**, v. 16, n. 1, pp. 1-21, 1947.
- GUNDER FRANK, A. *et al.* Bronze Age World System Cycles, **Current Anthropology**, v. 34, n. 4, pp. 383-429, 1993.
- FREIRE, L. G. Foreign relations in the ancient Near East: oaths, curses, kingship and prophecy, **Journal for Semitics**, v. 26, n. 2, pp. 663-687, 2017.
- FREIRE, L. G. Covenant and international relations in the ancient Near East: A preliminary exploration. **Antiguo Oriente**, n. 11, p. 129-154, 2013.
- MEARSHEIMER, J. J. **Through the Realist Lens: Conversations with History**. Interview with Harry Kreisler. April 8, 2002. <Available at: <http://globetrotter.berkeley.edu/people2/Mearsheimer/mearsheimer-con0.html>> Access in: 03. Jul.2018.
- MORAN, W. L. **The Amarna Letters**. Baltimore, MD: The Johns Hopkins University Press, 1992.
- POLANYI, K. **A Subsistência do Homem e Ensaios Correlatos**. Rio de Janeiro: Contraponto, 2012.
- RAINEY, A. F. (ed.) **The El-Amarna Correspondence: A New Edition of the Cuneiform Letters from the Site of El-Amarna Based on Collations of All the Extant Tablets**. Leiden, Brill, 2 vol., 2015.
- SAYCE, A. H. The discovery of the Tel El-Amarna tablets, **The American Journal of Semitic Languages and Literatures**, v. 33, n. 2, pp. 89-90, 1917.



# The Amarna diplomacy in IR perspective: a system of states in the making

## *A diplomacia de Amarna e as Relações Internacionais: um sistema de estados em construção*

DOI: [10.5752/P.2317-773X.2017v6.n2.p9](https://doi.org/10.5752/P.2317-773X.2017v6.n2.p9)

Alex Aissaoui<sup>1</sup>

1. PhD Candidate at the Department of Political and Economic Studies, University of Helsinki.  
[ORCID: 0000-0002-4971-4114](https://orcid.org/0000-0002-4971-4114).

Submitted in January 31, 2017

Accepted in November 28, 2017

### ABSTRACT:

The Amarna diplomacy (ca. 1365-1330 BCE) has been of interest for specialists ever since the discovery of the Amarna letter collection in the late 19<sup>th</sup> century. While it can be considered as one of the great archaeological discoveries of all time, it has largely remained out of academic purview in the field of International Relations (IR). IR scholarship continues to turn to the Greco-Roman experience in its attempt to delineate the chronological framework of the discipline. Far from being an anecdote in international history, this article aims to analyze what the letters convey for a student of world politics. What comes out of these missives through textual analysis of the primary sources is not only the various demands, wishes and security concerns of the actors involved but also classical IR themes such as power balancing, security dilemma and international anarchy. While there are question marks and lacunas, this paper asserts that the ancient Near Eastern world constituted an international arena where we see the makings of a genuine system of states more than a millennium before the writings of Thucydides. The Amarna letters, although incomplete, are a gateway to gain deeper synergy between IR theory and international history.

**Key-words:** Amarna diplomacy; power balancing; security dilemma; international anarchy; system of states

### RESUMO

A diplomacia de Amarna (a.C 1365-1330) vem atraindo o interesse de especialistas desde a descoberta da coleção das cartas de Amarna ao fim do Século 19. Apesar de ser considerada uma das grandes descobertas arqueológicas de todos os tempos, em grande parte elas permanecem fora do escopo das Relações Internacionais (RI). Acadêmicos da disciplina continuam a delinear a cronologia das relações internacionais a partir da experiência greco-romana. Para além de um episódio da história, este artigo objetiva analisar a valia das cartas para estudantes de política internacional. A partir de análise textual primária das missivas pode-se retirar não só as demandas, os desejos e as preocupações em matéria de segurança dos atores envolvidos, como também indícios de temas clássicos da RI como balanço de poder, dilemas de segurança e anarquia internacional. Apesar de ainda haver questões e lacunas a serem preenchidas o texto argumenta que o Oriente Próximo antigo se constituiu

como arena internacional onde podemos observar a construção de um genuíno Sistema de Estados mais de um milênio antes dos escritos de Thucydides. As cartas de Amarna, apesar de sua ainda incompletude, são uma porta de entrada para a estruturação de uma maior sinergia entre as Teorias de RI e a História das relações internacionais.

**Palavras chave:** Diplomacia de Amarna; balanço de poder; dilema de segurança; anarquia internacional; sistema de Estados

### Introduction – Putting the ancient near eastern diplomacy on the map.....

The ancient Near East during the Late Bronze Age (1600–1200 BCE)<sup>2</sup> has been described as “the first great international era in world history” (MONROE, 2009, p.297). Accordingly, the second millennium provides one of the best textual evidence for studying a genuinely cosmopolitan culture where the states, from western Iran to the Aegean Sea and from Anatolia to Nubia, became fully integrated in an international system based on interdependence. It is in this international arena that we encounter the for the first-time elaborate treaty-making, power balancing strategies, precise battle descriptions, sovereignty and the formation of a number of territorial states – precursors to contemporary great powers. The above puts into a questionable light the claim that “the Greeks invented politics”, whether domestic or international (ROBERTS, 1996, p.27). The term ‘politics’ can certainly be derived from the Greek word ‘polis’ meaning ‘city-state’ but the phenomenon itself can hardly be narrowed down to a particular spatiotemporal area. In recent years, diplomacy’s ancient Near Eastern roots have been recognized to go back at least to the second millennium BCE (FRÉCHETTE, 2013, xxx; COOPER; HEINE; THAKUR, 2013, p.3-4; ROBERTS, 2009, p.6). Admittedly, we cannot talk about complex interdependence in the modern sense of multiple connections between societies in interstate relations as was put forth by Robert Keohane and Joseph Nye (1997, p.122–32). Nevertheless, the Late Bronze Age Near East constitutes a complex milieu where there was “a web of interconnectedness”, a milieu where the “deeds of one state had an impact on the faiths of others” to borrow a British archaeologist and anthropologist Brian Fagan (2003, 24;27:06 –28:32).

An older generation of scholars outside the Ancient Near East Studies (ANES) have regarded the political landscape of the ancient Near East as profoundly theocratic in nature so as to not really constitute an international political arena properly speaking but instead an environment where the divine forces rather than human agency were at the center. Richard G. Collingwood (1994, p.11–12), philosopher and historian, did not consider the Sumerian ‘historiography’ historical in respect of its object (divine not human), nor in respect of its method (no interpretation of evidence). This assessment is increasingly outdated, however. Already in the 1950’s there were scholars who recognized that there was finality and plurality in the historical thinking of ancient Mesopotamians where the local theocracy did not pose an insurmountable barrier to research and inquiry (SPEISER,1955, p.55–56, fn. 50). Various literary genres like king lists, royal inscriptions and chronicles that existed in Egypt, Syro-

2. Although lower chronologies have gained some ground over the years, the majority of scholars have been using for more than half a century the Middle Chronology as a compromise solution. It should be clear, however, that the chronology of ancient history is inherently approximate (for more reference, see e.g. BRYCE, 2003, p.6; CRYER,2006, p.655–56; KUHRT, 1997, p.11–12, 317; LIVERANI, 1990, p.13, fn. 1; LIVERANI, 1994, p.280, fn. 1; PODANI, 2014b, p.49–50, 70; ROAF, 2012, p.147–48, 170–71; SNELL, 2005, p.xix; VAN DE MIEROOP, Van De Mieroop 2010, p.13–16).

Palestine, and Mesopotamia put the deeds of human, rather than divine, actors at the forefront. Even though it would be somewhat anachronistic to qualify these texts as historiographical, they nevertheless demonstrate that the peoples of ancient Near East had a keen interest in recent as well as more remote past and wanted to explain them in terms of historical realities (VAN SETERS, 2006, p.2433–443; BULL, 1955, p.3). Theocratic and mystical elements obviously were central features of the societies in question. However, underneath the religious rhetoric cynic motives of power politics time and again surface. This becomes abundantly clear in the diplomatic correspondence of the Amarna letters as they vividly describe the complex international arena of the Near East during the second millennium with all the twists and turns related to commercial relations, prestige, political ambition, alliance politics, balance of power and warfare but also yearning for brotherhood. More than a century after its discovery, it remains the most valuable single diplomatic document archive to survive from the ancient Near East and can be considered as one of the great archaeological findings of all time (e.g. MYNÁROVÁ, 2012, p.551; PETRIE, 1894, p.23–24). While this paper focuses largely on the Amarna collection, we should bear in mind that it is only one type of source under scrutiny besides administrative memos, royal letters and international treaties – in the early 21<sup>st</sup> century it is estimated that between half a million and two million cuneiform tablets, the primary sources of the ancient Near East, have been discovered out of which only a small fraction has been published (SASSON, 2015, p.4; HALLO, 2005, p.39; BOTTÉRO, 1995, p.20). Nevertheless, the letter collection provides an invaluable source for analyzing the way the Near Eastern political arena functioned as a system.

The somewhat anecdotal approach of the IR toward the ancient Near East has started to change in the beginning of the 21<sup>st</sup> century. Adam Watson's *The Evolution of International Society: A Comparative, Historical Analysis* (1992) was an important attempt to combine the English School approach with historical analysis in an effort to elucidate international states-systems in Eurasia and throughout the globe starting from the early Mesopotamia and ending with the contemporary international society. Despite its ambitious goal and scope, Watson's treatment of the ancient Near East was somewhat cursory – this becomes clear in the way he alludes to the mid-fourteenth century BCE Amarna diplomacy by erroneously attributing Aramaic as the diplomatic language of the region instead of Akkadian. Nevertheless, Watson (1992, p.121) rightly recognizes the intricate Egyptian-Hittite relationship of the period. Raymond Cohen's contribution in a series of articles (1996, 1999, 2000, 2001) marks out as perhaps the most serious attempt to bring the Late Bronze Age world in Western Asia to the research agenda of IR. Despite their vast chronological coverage in *International Systems in World History*, Barry Buzan and Richard Little (2000, p.163–240) only in somewhat vague terms allude to the existence of complex alliance system in the ancient Near East. Richard Little's (2007, p.148–49) more recent *The Balance of Power in International Relations: Metaphors, Myths, and Models*, although an original way of approaching the balance of power theory by treating it as

3. For a critical assessment of Little's (2007) work, see Zhang (2011, p.641-51)

a metaphor, does not really tackle the question of power balancing in the ancient world<sup>3</sup>. Finally, Wohlforth et al. (2007b) wanted to analyze how the balance of power theory could be studied in the context of ancient history – including ancient Near East during the first millennium. Together with the Wohlforth team (2007a, p.177–79; 2007b, p.228), which examined eight historical case studies, their main findings were that there is a) a tendency within the system at some point to tilt towards the unipolar phase due to various reasons such as administrative capacity of the hegemon and bandwagoning of the weaker states; b) bids for hegemony fail in most cases rather than succeed and c) ultimately, each attempt at hegemony is counter-balanced to restore the equilibrium (EILSTRUP-GIOVANNI, 2009, p.365). However, both Kaufman and Wohlforth concentrated mainly on the first millennium, which is somewhat less interesting from the IR perspective.

After having put the ancient Near East in the proper perspective, the second section will briefly focus on the way the cosmopolitan culture of diplomacy evolved in Western Asia before the emergence of the polycentric phase of the Bronze Age. The last section will highlight some of the salient features of the Amarna diplomacy while trying to elucidate in what way the mid-second millennium matters in the annals of diplomacy.

#### Ebla and Mari Ages: Precursors to the Amarna Diplomacy.....

Before entering into the world of Amarna diplomacy, it is worthwhile taking a brief look at what preceded it. In substance, we can divide the dynamics of the Near Eastern political landscape into three different chronological phases: a) formation of large territorial states in the Middle and Late Bronze Age (ca. 2300–1600); b) shifting balances of power in the Syro-Palestinian area (ca. 1600/1550–1200); c) systemic collapse of intense interaction between regional entities (ca. 1200–900) (end of a polycentric states-system). The Middle Bronze Age (2100–1600 BCE), in particular, included two important antecedents to the polycentric environment of the Late Bronze Age – they are known as the Ebla and Mari Age respectively. These epochs left an important precedent and a tradition of diplomatic practices, which set rules for the international arena that came about during the Amarna age.

The Ebla age dating back to the 24<sup>th</sup> century BCE refers to the ancient city of Ebla (some 55 kilometers southwest of Aleppo) where a rich archive of cuneiform tablets was found in the mid-1960s by a group of Italian archaeologists. The tablets evoke a sophisticated political scene of inter-polity<sup>4</sup> relations in 'Eblaite', a Semitic language closely related but distinct from the Northwest (Hebrew, Phoenician, Ugaritic) and East Semitic (Akkadian) languages. The Ebla archive have deepened our knowledge of the state formation process in Syria during the third millennium and discarded the view that only Egypt and Mesopotamia were the great cultural centers in the Near East during the Early Bronze Age (3300– 2100 BCE) (GARFINKLE, 2016, p.103; KUHRT, 1997, p.41, 49–50, 317). One of the oldest surviving diplomatic documents – such as the treaty between Ebla and Abarsal<sup>5</sup> – originate from this period (SOLLBERGER, 1980, p.29–55). Before Ebla

4. The concept of 'inter-polity' refers here to the interaction of political communities that predate the age of nation-states – the all-encompassing nature of the term describes the reciprocal action between different kinds of entities whether city-states, states or other type of political community (GAT, 2006, p.234, 253, 278, 302, 304, 451). The 'inter-polity' relations enables us to bypass the issue of 'international', a concept coined by Jeremy Bentham (1781), which relates to the nation-state building process of the 17th century Europe (NARDIN, 2013, p.316–17; OSIANDER, 1994, p.1–2).

5. The treaty between Ebla and Abarsal (its exact location in Syria is unknown) dating back to ca. 2400 BCE is considered to be the oldest surviving treaty that stipulates in great detail the commercial and territorial relations between two independent major states, the former of which was a regional power (KITCHEN; LAWRENCE, 2012, p. 9, 12; MILANO, 2006, p.1227).

was destroyed by Sargon of Akkad around 2350 BCE, it was a regional power with a population of about 15, 000 to 20, 000 people (LIVERANI, 2014, p.121; MILANO, 2006, p.1226). The city-state wielded political power over an area between Hama in the west and Euphrates in the east while conducting trade relations with maritime cities on the Mediterranean littoral coast as well as with southeastern Anatolia (PODANY, 2010, p.26–32). Interestingly, there were cities some distance away from the center of the kingdom that belonged to Ebla. Having pockets of territory outside of the core area of a territorial state was widely practiced in the ancient Near East and can be seen as a way of expanding the control of a given city-state in the surrounding areas. These cities on the outer limits also served as a buffer zone for a regional power but they often lead to conflicts with rival polities (Tignor *et al.*, 2011, p.93). In the case of Ebla, this caused territorial disputes with Mari taking the form of a prolonged war. From a letter dubbed “letter of Enna-Dagan” we know that the clash was over land east of the Euphrates while, however, dragging in some independent cities, such as Imar (Emar) located on the opposite side of the river (LIVERANI, 2014, p.117, 119, 124–26; PODANY, 2010, p.26, 315, fn.33–34). From the point of view of power balancing the protagonists had to maintain delicate diplomacy in order to guarantee the favor of neighboring city-states who could tilt the precarious balance in favor of the adversary. Although we don’t know the details of the conflict between Ebla and Mari, the city-states whose political fates were tied to the ebb and flow of their opponents’ fortunes, winning the loyalty of the small buffer kingdoms became a pattern not just during the third millennium but especially during the second (TIGNOR *et al.*, 2011, p.100–01). Ultimately, the heyday of the kingdom of Ebla came to an end when the first territorial state that can be characterized as truly a great state in history, the Akkadian empire, put an end to this regional powerhouse although in what manner Ebla was incorporated into Sargon’s realm is difficult to establish with certainty (MILANO, 2006, p.1227–228). Ebla would rise again few centuries later, only to face a final destruction around 1600 BCE by the Hittites.

Mari was a Mesopotamian city on the west bank of the middle Euphrates in Syria (close to the border of modern Iraq). A middle-rank power with an estimated population of 40, 000 at its zenith, the kingdom of Mari reached the peak of its power under Zimri-Lim (1776–1761) (CHARPIN, 2006, p.816–17; SASSON, 2015, p.1–2). The history of this wealthy trading city-state – controlling strategically important trade lanes between different regions and cultures such as Iran, Mesopotamia, and parts of Anatolia – extends from the early third millennium to the Middle Bronze Age period when it faced destruction by Hammurabi, the king of Babylon in 1759 BCE. Despite its relative affluence, the kingdom of Mari faced two problems, one related to the shortage of human, technological and economic resources, the other related to the constant conflict caused by the expansionistic ambitions of several kings like Naram-Sin of Eshnunna, Shamshi-Adad of Assyria, and Hammurabi of Babylonia (LIVERANI, 2014, p.227–29). To some extent the technological and economic challenges are understandable when dealing with premodern societies. The scarcity of human resources, how-

ever, was probably linked to the dual structure of Mari society where large parts of the population practiced a nomadic lifestyle, which led to the lack of specialized workforce (KUHRT, 1997, p.104; LIVERANI, 2014, p.222). The geopolitical dilemma was more pressing, however. Mari was caught between foes both in the east and in the west, tried to accommodate its powerful neighbors, Babylon and Yamhad, ultimately failing in this. The strategically blessed location of the kingdom of Mari controlling crucial commercial routes, which gave the royal house significant income, only increased the external threat (BRYCE, 2009, p. xliii–xliv, 450–53). The anarchical environment also explains why the Mari rulers placed particular emphasis on military conscriptions, and those failing to register to them risked the death penalty (SASSON, p.125–26, fn. 13, 16). The Babylonian cultural influence was, however, ever-present in the cultural practices of Mari as Akkadian became the preferred language for diplomatic relations even as the main spoken language was Hurrian or Amorite. The best-known figure of the Mari Age is Hammurabi who was famous for his law code although among modern scholars there's a growing consensus that it was not so much a code of law but rather a monument to prop up Hammurabi's prestige as a ruler of a Mesopotamian empire and perhaps a piece of political propaganda to win the hearts and minds of citizens of formerly autonomous city-states (VAN DE MIEROOP, 2004, p.96–98; LEVIN, 2009, p.15; YOFFEE, 2004, p.104–09). Hammurabi, like Sargon more than a half millennium before him, then, was the one who effectively put an end to the kingdom of Mari under Zimri-Lim by conquering in 1761 BCE (PODANY, 2010, p.65). However, Hammurabi's success in uniting and expanding Babylonia's sphere of influence in Syro-Mesopotamia was the result of clever and complex set of diplomatic maneuvers.

From the two examples raised above, Mari is better-known and more extensively studied than the Ebla case because of the rich archive that has survived to posterity: an estimated 9,000 tablets out of 17,000 excavated cuneiform tablets were already published by 2014 with the letter correspondence constituting a quarter of that amount (SASSON, 2015, p.4). Nevertheless, despite the scope of the findings, we have to be careful not to read too much into the tablets, which on occasion included fabricated information, exaggeration and outright lies, at times admitted by the protagonists themselves like king Samsi-Addu who warned his son of the traffic of false information (SASSON, 2015, p.7). In the end, however, the correspondence offers a precious source of information, for it enables to develop an intimate knowledge of life in the kingdom on thematic issues like culture, kingship, administration, society, religion and warfare (CHARPIN, 2006, p.816; SASSON, 2015, p.20). Overall, the Mari archive constitutes an interesting case study because the Mari Age, like the Amarna period few centuries later, essentially constituted a polycentric international arena. We get a glimpse of this from a fragment in below:

...There is no king who, just by himself, is truly powerful. Ten or fifteen kings follow Hammurabi, lord of Babylon, as many do Rim-Sin, lord of Larsa, as many Ibal-pi-el, lord of Eshnunna, as many Amut-pi-el, lord of Qatna. Twenty kings follow Yarim-Lim, the lord of Yamkhad (Aleppo)<sup>6</sup> (CHARPIN, 2006, p.816)

6. The document appears in Dossin (1938, p.117–18), which is the first modern translation in French. The excerpt in question is a translation by Charpin (2006, p.816); see also the translation given in Munn-Rankin (1956, p.74).

The diplomatic practices and inter-polity relations we witness during the Late Bronze Age did not come about all of a sudden but rather seem to have followed a formula preceding at least a millennium the Near East of the mid-second millennium. Half a dozen of territorial states alongside Mari, namely Babylon, Larsa, Eshnunna, Qatna, and Yamhad vied for power and served as overlord to a number of vassal kings who governed from cities within their realms (PODANY, 2014a, p.74–75). Unlike the third or first millennium, the one characterized by lacunas in our literary sources and the other by a hegemonic phase, the second millennium saw a fertile ground for a relative equilibrium that favored the development of a genuine states-system leading the way for the “international age” we witness during the Late Bronze Age (GARFINKLE, 2016, p.104–05; LAFONT, 2001). The above excerpt – a letter sent by Itûr-Asdu, an official of Zimri-Lim from Mari (18<sup>th</sup> century) – is one manifest example of this fact as it reflects the ancient tradition of diplomatic relations and the interdependence of the region where the deeds of one state had an impact on the fates of others. Although the larger context of the letter is unknown, we are hardly witnessing here a stereotypical eastern despotic monarchy but rather a landscape of minor powers jostling for an advantage where control of territory was never permanent or guaranteed (FLEMING, 2004, p.238–39; SASSON, 2015, p.344). The letter, while clearly showing the early signs of the rise of larger political communities, also tells us that the basic political unit in the ancient Near East, before large territorial states came into being, was a city-state, if we exclude tribal formations. One contributing factor for the existence of numerous city-states was the varied topography, particularly in the Levant, with its mountainous regions and separated river valleys and forests, which favored the formation of smaller political entities rather than large trans-regional states (BRYCE, 2003, p.137; GARFINKLE, 2016, p.105; LEMCHE, 2006, p.1197, 1205).

Importantly, with the coming of the city-state culture, organized political violence became more intense. Yet this also meant more subtle diplomacy, i.e. willingness to influence neighboring poleis by other means than coercive violence thus setting the stage for the formation of more familiar interstate environment. Indeed, rivalry between city-states is a constant theme in the history of the region, and it was to outlast the rise of territorial states and empires (GARFINKLE, 2016, p.97–105). In fact, we can agree with Joyce Marcus (1998, p.92) who argues convincingly that territorial and city-states “were often different stages in the dynamic cycles of the same states rather than two contrasting sociopolitical types” and that “clusters of city-states were invariably the breakdown product of earlier unitary states”. In other words, we can see an ebb and flow process or a swing movement between unitary and city-states polities, which are by no means mutually exclusive – this theme is strongly present in the state formation process in the ancient Near East (EIDEM, 2003, p.745; LIVERANI, 2005, p.4). Not surprisingly, then, the oldest surviving interstate treaty between two independent polities was signed by two city-states – Eanna-tum of Lagash and the Ruler<sup>7</sup> of Umma – ca. 2500 (KITCHEN; LAWRENCE, 2012, p.1, 5, 9). Lagash and Umma were Sumerian city-states in southern Mesopo-

7. While there is uncertainty with whom Eannatum made the treaty with, some scholars have suggested the name Enakale, others Umluma (KITCHEN; LAWRENCE, 2012, p.5, fn. 7; WILCKE, 2007, p.73–75).

tamia, which were in conflict over territorial issues. After a century and a half of warfare over the stretch of a river called Gu'edena, which ran between the two cities, Lagash and Umma reached an agreement and signed a treaty described above (DUHAIME, 2012; GARFINKLE, 2016, p.103, 115). It cannot be classified as a parity nor a vassal treaty, overwhelmingly the two most common types of treaty between ancient Near Eastern polities, but rather a superiority treaty in the sense that Lagash as a more powerful side of the two dictated the terms of the settlement, without nevertheless subjugating Umma (KITCHEN; LAWRENCE, 2012, p.9). The city-states are relevant here because they created a multi-centric environment where ever-shifting alliance strategies – including power balancing – could emerge as the above letter from the Mari archives vividly reminds us (LIVERANI, 2005, p.10–14).

Although the treaty-making was based on commitments between individuals rather than between states, it is safe to say the pacts were so extensive a phenomenon in the ancient Near East that it gave the inter-polity interaction a structured nature resembling a system of states. Between 60 and 70 inter-polity treaties now known from Western Asia exist, the oldest dating back to the mid-third millennium (BECKMAN, 1999, p.1; LAFONT, 2001, p.53). The treaties structured not only the power relations between polities but were an attribute of independence as the signing of a parity treaty was the prerogative of a truly sovereign state, the most important documentation of which comes from Hattusha (Asia Minor), Ugarit (Levant), Mari (Syria), and Amarna (Egypt) (BECKMAN, 2003, p.754; BRIEND; LEBRUN; PUECH, 1992; BRYCE, 2006, p.5). The abundant corpus of treaties emanating from the ancient Near East offers us novel ways to approach sovereignty and shows that we are far from the traditional image of empire building. This widely theorized concept remains controversial and interpretations of it vary greatly in the IR literature (e.g. GLANVILLE, 2013; OSIANDER, 2001). The treaty-making, especially the existence of alliance treaties, bears witness to the fact that the entities involved were territorial in that they wanted to regularize and demarcate their relations. The transformation to a modern territorial system can thus be seen as much older than the medieval and early modern experience suggest, as is commonly seen in IR theory (BUZAN; HANSEN, 2009, p.22–24). Accordingly, the ancient world provides a number of examples where power was organized in a polycentric framework rather than in imperial fashion, which is often the stereotypical assumption. What is not sufficiently taken into account in the traditional explanations examining sovereignty relates to the external sovereignty, which is too often taken as a sign of maintaining the international anarchy in the field of IR (AALBERTS, 2016, p.185–87; WALTZ, 1979). Furthermore, less attention has received the idea according to which external sovereignty is historically anterior to internal sovereignty. One of the reasons for the prevalence of internal sovereignty relates to the fact that the concept of sovereignty has been theorized in the early modern European context when the feudalist medieval world was starting to give away to the emerging nation-state – this shift received an explicit expression when Jean Bodin (1986, p. 74–87, 99–105) invented the term 'souveraineté' to



describe the absolute and perpetual power of a republic to command. Although for Bodin this meant first and foremost that a prince had to possess the ultimate power over the nobility and the estates, in actual practice, sovereignty started to manifest itself as the reconfiguration of rule from papal and feudal authority to more centralized modern societies (AALBERTS, 2016, p.186). It is the external sovereignty, above all, i.e. the capacity for a political community whatever its form, be it a city-state, vassal, kingdom, or large territorial state, to conduct independently its external relations and decide whether to wage wars, what makes the interstate relations possible (for a discussion on the various ways of defining domestic/international sovereignty) (SUGANAMI, 2007, p.512, 517; WALTZ, 1979, p.96). Another important attribute of sovereignty, i.e. recognition, is an age-old feature bypassing the last five hundred years, which some scholars see as sufficient for the understanding of a modern states system (EILSTRUP-GIOVANNI, 2009, p.347–48, 369–71; BULL, 2002, p.35). Consequently, not only is sovereignty a much older phenomenon than what is usually the consensus in the field of IR, which... tends to emphasize the formation of nation-states, it has also, has been reified as somehow naturally given instead of being historically contingent.<sup>8</sup> To be sure, the Westphalian model of sovereignty has started to lose its explanatory power, but it still affects the way IR theorists think about the interstate relations (e.g. GAT, 2006, p.648; HOLSTI, 1992, p.35, 38, 40, 42–43; OSIANDER, 2007, p.247; SUGANAMI, 2007).

Amarna diplomacy (1365-1330 BCE):

tetrarchy or great power cooperation and rivalry among vassals  
.....

“Between the kings there are brotherhood, amity and [good] relations...”<sup>9</sup>

“Don’t you know Amurru, that they follow the strong one?”<sup>10</sup>

“The Tell el-Amarna letters – numbering a few hundred and belonging to a period near to 1400 B.C. – have acquired great fame as early documents of foreign policy. They no doubt deserve their fame; but one can brood over them at dead of night without finding a trace of the diplomatic craft, though there were occasions when diplomacy was sorely needed...But the reaction of the complaints was never particularly diplomatic; they would resort to straight bleating or begging, would withhold the return gift, or would detain the unfortunate messenger, perhaps for years.”<sup>11</sup>

The above excerpts refer to the Amarna letter collection found in the late 19<sup>th</sup> century CE. In the first citation above (letter EA 11) the king of Babylon, Burna-Buriash II, writing to the Egyptian pharaoh, Amenhotep IV, declares to the neighboring kings of the region that ‘between them there are brotherhood and good relations’. Although frictions did arise between the great kings, the letter epitomizes the ideal toward which the rulers aimed at – harmony and mutual respect. In the second excerpt (letter EA 73) the ruler of Tyros, Rib-Hadda, states cynically to the pharaoh Amenhotep IV that the Amurru people go with whoever is stronger. This is the most explicit allusion to the alternating and unstable process of changing alliances linked both to bandwagoning and to power balancing behavior we find in the letter archive and will be addressed further ahead (LIVERANI, 2004, p.104). In the third quotation the British

8. In recent years, critical interpretation of the traditional readings of sovereignty are becoming more current in the field of IR (GLANVILLE, 2013, p. 80); on the use of the concept in political theory see Osiander (2001, p.284); for a criticism on the way the concept of state is defined in Political Science, see Scheidel (2016, p.7–9).

9. EA 11: 22–23, translation after Rainey (2015, p.105).

10. EA 71: 11–16, translation after Rainey (2015, p.452).

11. Butterfield (1970, p.357–58).

historian and English School scholar Herbert Butterfield, while recognizing the Amarna letters as early documents of foreign policy, dismisses the significance of the Amarna diplomacy as a whole on the grounds that there was supposedly no proper diplomatic immunity nor comparative advantage in the economic exchange. Butterfield's assessment, although not utterly unfounded, reflects a professional historian's predilection for the hard facts and narrative, which are largely missing in the letter archive. However, in spite of its shortcomings, the Amarna archive conveys us a rather multi-faceted international arena where the polities involved were fully aware of the regional complexities. Indeed, despite its temporal brevity of just few decades, the letter collection gives us in-direct hints as regards the way the regional power balance started to change both on a local and a general level.

As we have seen, by the time of the Amarna letters, the Near Eastern great states were already well-established powers. The international arena can best be described as a tetrarchy of great power cooperation and rivalry, a situation unseen before the mid-second millennium. Unlike under Thutmose I and III who led more than a century before the Amarna period – numerous military campaigns in Western Asia almost unopposed, including the battle of Megiddo, by the time we reach the turn of the 14<sup>th</sup> century, Egypt was joined by other great powers stretching from Mesopotamia to Asia Minor and to the Levant. Hayim Tadmor popularized this political landscape by the appellation of “club of the great powers” in 1979. Since then, the expression and especially the term ‘club’ has drawn some criticism for being anachronistic while the term ‘brotherhood’ is more in tune with the usage of the age (PODANY, 2010, p.192, 343, fn. 2). In the end, both terms can be problematic. If we accept the concept of brotherhood, which undoubtedly was part of the terminology of the Amarna letters and the diplomatic ‘protocol’ of the ancient Near East more generally, we have to be careful not to see the inter-polity relations as too harmonious for clashes of interest and conflict were ever-present. Nevertheless, the club of the great powers, while undoubtedly sounding too modern, for both ‘great power’<sup>12</sup> and ‘club’ as colloquial terms have a history of just few hundred years, they nonetheless carry the meaning of a restricted community reserved for few selected members.

There are obvious differences between these polities – Egypt for one had a tradition of being a continuous great power dating back to the early third millennium with the exception of the Hyksos occupation while the Near Eastern major states knew both periods of imperial expansion and political fragmentation. When Egypt at the beginning of the New Kingdom campaigned in Western Asia, she did not have to face a group of rival great powers except for Mitanni. This development was in stark contrast to the 17<sup>th</sup> and 16<sup>th</sup> centuries, time period known as the Dark Age and characterized by scarce textual documentation, political fragmentation and the decline of the city-states at the expense of seminomadic groups. The Dark Age period was followed by a gradual and dynamic change, however, which transformed the small and weak states into a system of territorial states (KUHRT, 1997, p. 185–380; VAN DE MIEROOP, 2004, p.125; VAN DE MIEROOP, 2010, p. 226–34). It is somewhat

12. Great powerhood is used here as a generic term to designate the criteria for a great power stature. In the IR literature (see e.g. DANILOVIC, 2002, p.225–27; NEUMANN,2008, p.130–31) a major state is usually defined as having three elements: a) power (military, political, economic); b) space (geographic scope of interests, power projection); and c) status or prestige (an acknowledgement of major power status). Historians and earlier generation of social scientists, on their part, have stressed military strength and staying power as a distinguishing feature of great power habitus (TAYLOR, 1954, p. xxiv; WRIGHT,1942: 268; MANDELBAUM,1998–99, p.29).

difficult to establish with exactitude the precise reasons for the formation of this great powers' club – no doubt, it was a process involving internal and external forces in the state formation. The international arena that came as a result of multitude of coexisting states both small and great was unprecedented in its geographic scope, multipolarity and relative stability when compared to the Middle Bronze Age period of the ancient Near East (LIVERANI, 2014, p.106, 271, 278–80). So far, there are no other ancient Near Eastern sources available to us that would describe this regional system as comprehensively as the Amarna archive.

The Amarna letter collection dating back to the mid-14<sup>th</sup> century, probably the most important source of its kind in terms of describing the inter-polity relations in the late Bronze Age, portrays an international arena where the interaction in variety of forms – spheres of influence, deterrence, prestige, alliance formation, trade and survival of small city-states as well as the rise and decline of major states – were at the center of the missives exchanged between the great states and the vassals. The Amarna period describes the logic of international anarchy almost a millennium before Thucydides' classic study of the causes of the Peloponnesian War (431–404). Unlike within the Greek *poleis*, however, the world of the ancient Near East during this period was less Hobbesian – military clashes were followed by relative peace and stability, which were upheld by peace treaties, exchange of precious gifts, marital arrangements between sovereigns, by the notion of 'brotherhood' depicting equality between great states, and diplomatic envoys and letters (e.g. COHEN, 1996a, p.13; MORRIS, 2010, p.197; PODANY, 2014a, p.87–88, 91–94). Although hardly a unique collection, for there must have been other similar cuneiform tablets before the discovery of the Amarna archive, the crucial difference between the two is the multi-centered environment the letters depict. Before the Hellenistic period and the Roman conquest, the Greek city-states – while at times both fighting and cooperating with each other and with the Persian empire – were never part of a broader multiethnic states-system although they maintained trade links and colonies in the wider Mediterranean world<sup>13</sup> (ECKSTEIN, 2006, p.37–48).

In the ancient Near East, by contrast, there were several smaller and larger political units interacting with each other and using a common language in order to overcome linguistic barriers, which included Akkadian, Amorite, Egyptian, Elamite, Hittite, Hurrian and Sumerian, each belonging to separate, and in some cases to unknown, language groups. During the Hellenistic period until the battle of Pydna (146 BCE), which marked the end of Alexandrian empires and paved the way for Roman dominance over much of the eastern Mediterranean and Near East, the interstate relations became more complex and cosmopolitan but this does not change the fact that a coherent system of states, in the sense we see in the ancient Near East, was lacking in the Greek world (DAVIS, 1999, p.51–55; TUCKER, 2011, p.63–64). Hence, the ancient Greece of the Classical Age (ca. 500–323 BCE) was predominantly what the historian Herodotus (Book VIII, 144) called *to hellēnikon*, "the Greek thing", i.e. peer polity interaction<sup>14</sup> amongst the Greeks, rather than a multicultural inter-state arena as such (BUZAN, 1993, p.333–34; BUZAN; LITTLE,

13. For a take on the cultural and ethnic homogeneity of ancient Greece, see MORRIS, 2009, p.99, 132, 159–60.

14. Western Asia, by the time of mid-second millennium, was enough tightly knit an area to constitute what the British archaeologists have called the 'Peer Polity Interaction' (MA, 2003, p.12–14, 19, 32–35; RENFREW, 1986, p.1–18; VAN DE MIEROOP, 2010, p.30–31; YOFFEE, 2005, p.1774). The Peer Polity Interaction is a concept to explain the close social co-existence and contacts between the different polities beyond a specified spatial-temporal context. It included the use of common diplomatic language, a nascent diplomatic protocol, international treaties, and long-distance commerce.

1994, p.240). Overall, this state of affairs sums up the case for the Roman world as well especially after the Punic Wars, which ultimately led to the *Pax Romana* in the classical world and lasted for several hundred years (GOLDSWORTHY, 2003, p.357–65). One clear indication of this relative cultural insularity is the fact that there is no evidence of a systematic attempt to gather anything resembling a diplomatic archive in the Roman world – Rome like China were hegemonic entities which saw themselves as universal empires instead of being part of a system of great states interacting with each other on the basis of equality (COHEN, 1999, p.10).

In all, the Amarna letters include 382 cuneiform tablets which describe the diplomatic correspondence under the Egyptian pharaohs Amenophis III (ca. 1390–1353) and Amenophis IV (better-known as Akhenaten) (ca. 1352–1336)<sup>15</sup>. The documents had been buried in a room of the palace when the court moved from Akhetaten back to Thebes, to mark the return to ‘normalcy’, soon after the death of Akhenaten (DROWER, 1973, p.483). However, to keep things in perspective, it is worthwhile remembering that the Amarna period does not constitute a culmination of the ancient Near Eastern diplomacy per se. The exchange of ambassadors, the attention paid to the protocol, the princely marriages, the conclusion of treaties, the rhetoric of negotiations were highly structured already at least by a millennium before as the Ebla and Mari ages testify (LAFONT, 2001, p.56; PODANY, 2010: p.19–32). Nevertheless, the Amarna letter collection, with the sort of ‘still image’ precision and width, constitutes, despite its shortcomings, one of the key elements to understand the inter-polity relations in the ancient Near East during the 14<sup>th</sup> century. The correspondence was primarily conducted between Amenhotep IV and his vassals in Syria-Palestine, but some forty of them were from or to the kings that were considered as ‘Great Kings’. As the title of this section suggests, the interplay took place between four great powers as one fell (Mitanni) and the other (Elam) was not really an integral member of the regional system. Besides Egypt, those were the rulers of Babylonia, Mitanni, and Hatti and, after the collapse of Mitanni, Assyria would enter the international scene as well. In the letters, the kings mainly discussed diplomatic matters related to the exchange of precious goods and of royal women. The language of most of the letters was Akkadian (a dialect of Babylonian), the lingua franca of interstate diplomacy in the region.

Through the Amarna letter collection, we can witness how the great power relations changed in the Near East. Each state’s status was carefully demarcated, but as the relative power of the great powers sometimes changed quickly, frictions were bound to arise. The collapse of Mitanni as a great state – a unique event in the 300 years of the Late Bronze Age – as a result of Hittite aggression and internal power struggle is not explicitly addressed in the letters except for a one single letter written in Hurrian, where the Mitannian king Tushratta mentions the Hittites as “the enemy of the Hurrian king” (EA 24: 8–15 *apud* RAINEY, 2015, p.189). Indirectly, however, this debacle in the political landscape of the Near East is conveyed to us in the exchange of letters between Egypt, Babylonia, and Assyria. The great beneficiary of the fall of Mitanni was

15. For a brief contextual analysis of the letters, see Moran (1992, p.xiii–xxxiv).

Assyria which was able to liberate herself of the Mitannian tutelage. Assyria's urge for emancipation had wider implications, however, as it was also under the control of Babylonia. The rise of Assyria under Ashur-uballit is thus indicative of the dramatic change in the balance of power in Near East during the Late Bronze Age. Fortunately, Assyria's return to the international scene as a great state is rather well documented in the Amarna archive. Consequently, Ashur-uballit sent two letters (ca. 1350) to the king of Egypt Amenophis IV. In the first letter (EA 15: 7–22) his approach was visibly tentative:

...I have sent my envoy to you to see and to see your land. Up to now, my fathers have not written. Today, I have written to you. [I] have sent to you an excellent chariot, two horses and one date-stone of genuine lapis lazuli as your greeting gift. Do not delay the envoy whom I have sent to you for a visit. May he see and may he depart. May he see your behavior (nature) and the behavior (nature) of your land and may he depart (RAINEY, 2015, p.129)

The letter gives us several clues as to the way the Near Eastern states-system functioned. From it we learn that it was not a custom for messenger-diplomats to stay long periods of time in foreign courts – this has sometimes rather excessively been interpreted as a sign of the relative crudeness of the pre-modern states-systems (ANDERSON, 1993, p.6–7, 11, 43; BERRIDGE, 2000, p.214, 222; ECKSTEIN, 2006, p.97; FUBINI, 2000, p.29, 41; JÖNSSON, 2000, p.214–15; MATTINGLY, 1988). More importantly, Ashur-uballit is not making any claims to brotherhood that was one of the defining features of the Near Eastern system – Assyria still considered herself as an aspiring power. In the second letter (EA 16: 22–33), however, the tone is clearly more assertive reflecting military success and power:

When I saw your ambassadors, I rejoiced greatly. May your envoys dwell in my presence in great solicitude...When the Hanigalbatian (Assyrian term of for Mitanni) king sent to your father, to the land of Egypt, they sent to him twenty talents of gold. I'm equal to a Hanigalbatian king but you send to me x minas gold. It is not sufficient for the going and returning and the wages of my envoys. If your intention is truly genuine, send much gold and as for that house of yours, send to me so that they may bring what you need (RAINEY, 2015, p.131, 133).

The letter is astonishingly sure, almost arrogant, marking the formal entry of Assyria into the “club of the great powers” (LIVERANI, 1990, p.71–72). While Assyria became a truly established power only in the following century after having beaten Hatti in the battle of Nihriya, already the Amarna archive bears witness to her nascent rise which became possible as Mitanni, Assyria's former overlord, collapsed. Meanwhile, Burna-Buriash II, king of Babylon, who wanted to show his loyalty to Egypt by hinting at a Canaanite plot against Egypt in the past, was enraged by the Assyrian rapprochement with the latter, which made him send an angry letter (EA 9: 19–38) to pharaoh Akhenaten as he considered Assyria to be part of his vassal states:

In (the time of) Kurigalzu, my father, all the Canaanites wrote to him, saying: Come to the border of the land; let us revolt and let us be allied with you. My father wrote this to them, saying: Leave being allied with me! If you become estranged from the king of Egypt, my brother, and become allied with another, will I not come and will I not plunder you? How can there be an alliance with me?...Now, as for the Assyrian, my vassal, it was not I who sent him to you. Why

on their own initiative have they come to your country? If you love me, they will conduct no business whatsoever. Send them off to me empty handed (RAINEY, 2015, p.93, 95).

Egypt, however, did receive the Assyrian messengers and recognized Assyria's new position as great power as is attested in the Amarna letter EA 16 (COHEN; WESTBROOK, 2007, p.7; KUHRT, 1997 p.352; RAGIONIERI, 2000, p.48; VAN DE MIEROOP, 2004, p.127–28). We cannot ascertain with certainty Egypt's motives for recognizing Assyria, yet circumstantial evidence points to the threat posed by the other rising power Hatti suggesting that Egypt considered Assyria, at this stage, a potential counterweight to the Hittite power. Ultimately, even Babylonia had to adapt to the new realities and ultimately Burna-Buriash agreed to a royal marriage with Assyria (GILES, 2001, p.131–32). It is suggestive that the royal title *šar māt Aššur* "king of Assyria", was first used by Ashur-uballit on his own seal thus demonstrating the shift from a "city of Ashur" or *ālu Aššur* into a regional polity *māt Aššur* or "land of Ashur" (LIVERANI, 2011, p.257). What remains unclear, however, is the question of when exactly did the process of 'emancipation' from Mitannian and Babylonian yoke start for Assyria. We know that already before Ashur-uballit, the Assyrian kings (GILES, 1997, p.87–98, GRAYSON, 1972; MAIDAN, 2011, p.107–14) were making Assyria a serious contender on the international scene. At stake was Assyria's yearning to be recognized as an independent great state whereas the other powers, mainly Babylonia, felt that this would weaken their relative position in the region. Indeed, a preoccupation with recognition, which is one of the central themes in the Amarna archive, connects the Amarna period to a wider framework of international and diplomatic history. The letter also emphasizes the special position Egypt enjoyed as the central power among the great powers – the other great states constantly sought her approval. However, it is possible that Egypt's motives can be partly explained by a genuine willingness to appease the rising power of Assyria or to see the rising power as a useful ally against the Hittites. Be that as it may, from the point of view of power balancing the crucial factor here is the interdependence, i.e. action–reaction-like relationship that we equate to be a central modern feature of interstate relations. While Assyria would not yet be that hegemonic state we witness in the first millennium, its liberation from the Mitannian and Babylonian yoke meant that its westward expansion was putting pressure on Hatti territory.

The vast majority of the Amarna letters – almost nine out of ten – revolved around the relationship of the vassals (*ardu*) with their great power lords (*bēlu*), and with Egypt in particular. Unlike in the missives of the Great Kings where the primary interest was in the diplomatic exchange of messengers, goods, and women, the contents of the vassal letters reveal a greater inter-polity dynamism. From these letters, one sees that the main purpose of the king's writing was to acquire personnel and other goods, to introduce Egyptian officials and secure obedience to their orders, and to arrange for supplies for his troops (MORAN, 1992, p.xxviii). Yet there's no clear evidence to suggest that Egypt pursued a deliberate policy of divide and rule. Rather we see an attempt to maintain a fragile

status quo (SEVERAL, 1972, p.129; ALDRED, 1975, p.85). Nevertheless, the relations among vassals seem to have been in a chronic state of unrest where inter-city conflict, problems with nomads called the Hapiru, disruptions to trade and communication and disregard of imperial orders were a constant (SEVERAL, 1972, p.123–25). The Amarna archive paints a picture of an imbroglio over competing vassal states ostensibly trying to protect the interest of their overlord, while in actual fact advancing their own ambitions and ever-ready to change their loyalties (ALDRED, 1975, p. 82, 104–05; EA 289, EA 292, EA 294, EA 333 *apud* SCHNIEDEWIND, 2015). In this environment, political calculations based on power balancing were never far away (DROWER, 1973, p. 559–67).

One of the most interesting aspects of the vassal correspondence relates to a local ruler in Amurru by the name of Abdi-Ashirta as this highlights a sudden challenge to the regional balance of power. Abdi-Ashirta managed to unite the disparate population of Amurru, a region located roughly between the Mediterranean coast and the Orontes River (north-western Syria and northern Lebanon). In doing so, he created a powerful buffer between the spheres of influence of the rising new Hittite empire and fledgling kingdom of Mittani to the north and the Egyptian kingdom to the south. In the Amarna letters, we learn how he tried to conceal his ambitious expansionist plans by exploiting the unsettled situation concomitant with the Hittite incursion into Amurru. While claiming to be a loyal servant of Egypt (EA 60, p.19–29; EA 62, p.34–49 *apud* SCHNIEDEWIND, 2015) by asserting to be “guarding the city of Sumur and the city of Ullassa and all the territories of my king, my son god, my lord” and regretting being denigrated by other vassals, Abdi-Ashirta didn’t mind intimidating and attacking fellow vassal rulers in the region, seizing their cities and lands in the process (RAINEY, 2015, p.425). It seems that Abdi-Ashirta wanted to expand his own powerbase at the expense of Egypt, perhaps looking for a vassalage with Hatti, and while doing it, overplayed his card. Meanwhile, the Hittite king Suppiluliuma I had forged relations with Amurru and with the king of Kadesh in view of entangling in Syrian affairs (LIVERANI, 2014, p.304). The instability in Amurru was a test case for Egypt, which was not keen to intervene unless really necessary – in this case, she had been warned on several occasions by a loyal vassal Rib-Hadda of Byblos (EA 108, p.20–58; EA 117, p.6–52 *apud* SCHNIEDEWIND, 2015). Although slow to react, the way Egypt dealt with Abdi-Ashirta left no room for hesitation: after having occupied the Egyptian garrison in Sumur, the Amurru ruler was called to Egypt and apparently killed there even if the Amarna archive is not very clear on this fact (EA 101, p.18–33 *apud* SCHNIEDEWIND, 2015; COHEN; WESTBROOK, 2000, p.8). The action taken by Akhenaten demonstrates that Egypt was not facing a general state of anarchy in Palestine as sometimes purported, rather she had quite a firm presence in the Levant despite lingering problems there (SEVERAL, 1972, p.123, 132–33; ALDRED, 1975, p.85). However, Abdi-Ashirta’s son, Aziru, did not acquiesce to being an Egyptian vassal and ultimately defected to the Hittite camp (BECKMAN, 1999, p.36). This against the background when the great power of Mitanni collapsed, the expansion of the Hit-

tites in central Syria posed a threat to Egyptian interests, and when other vassals such as Aitakkama (also known as Aitaggama or Etaka-ma) was involved in subversive activities in the city of Kadesh (LIVERANI, 1998, p.46; SCHNIEDEWIND, 2015, p.21).

Overall, in bringing the quotidian of everyday diplomacy of the ancient Near East out in the open, the Amarna letter collection as a primary source is unlike no other. What sets the Amarna period apart from the earlier eras in the Near East, is the fact that the inter-polity relations became more formalized as the political units became more fully integrated into a region-wide system. During the few decades, two significant changes took place in the great power relations of the region. The diplomatic letters exchanged between great states and vassals draw a picture of transitional phase in the inter-polity relations where we see a move from a tetrarchy to a trierarchy of relations. First, Mitanni, Egypt's ally and a buffer state, was conquered by the rising power of the Hittite state. Second, the gradual rise of Assyria and its acceptance into the club of the great powers, despite some protests on the part of Babylonia, is clearly witnessed in the letter archive. These developments had obvious implications for the carefully maintained balance of power in Syria-Palestine. There is little doubt that the 14<sup>th</sup> century stands out in the whole period of the Late Bronze Age insofar as the rich primary sources bring the Near Eastern world much closer to a modern reader than earlier periods. Although we have to avoid putting the Amarna period in a pedestal, it is fair to say that in certain important ways the diplomatic relations we encounter from the mid- to the late second millennium was more cosmopolitan in the region than before. By cosmopolitan we mean that polities of different sizes and cultural backgrounds all interacted with one another with the help of a common diplomatic language, Akkadian, and an urge to be recognized by peers and vassal states alike. Brief, we can see the formation of a genuinely systemic international environment where all the ingredients of the international anarchy problematic the students of world politics tend to equate as more recent phenomena saw their birth in the ancient Near Eastern world.

### Conclusions

The Near Eastern diplomatic practices were firmly established long before the emergence of Amarna diplomacy. If we look at the limitations of the missives, the inadequate background information, the lack of diplomatic immunity or the noninstitutionalized nature of diplomatic presentation, then we are not able to read much into this diplomatic correspondence and as a result we can be as dismissive as Herbert Butterfield raised above. Indeed, the very term 'diplomacy' does not emerge in the ancient documents even in the Greco-Roman world, let alone in the ancient Near East, not until 1796 CE when Edmund Burke first uses the word. The same is true of the expression 'great power', which became a colloquial term only after the Napoleonic Wars. If we want to continue the list from a IR perspective, we have to add concepts like 'empire' and 'balance of power', both of which found written expressions only in the



Roman context and in the early modern Europe respectively. However, in the words of Bertrand Lafont (2001: 41), an Assyriologist, we can ask: "...is it necessary to conceptualize diplomacy to make diplomacy?"

British historian Paul Kennedy (1987, p.21) has noted that what stood in the way of gaining the mastery of Europe after 1500 CE was the fact that each of the rival forces had access to the new military techniques, so that no single power ever possessed the decisive edge. The dynamics of the Amarna diplomacy and its precedents in the Near East were surprisingly similar in the sense that no area in the region was technologically superior to the other. The reason for this lies in the close coexistence and contacts that existed between the polities. This resulted in fierce competition and imitation that led to the so-called peer polity interaction.

The Amarna letters not only depict the power change of the territorial states in question – the rise of Hatti and Assyria, and the fall of Mittanni – relatively closely but they also show the nature of the diplomacy and the systemic level of inter-polity interaction with a precision, which is rare at this point in time. This development sets the Late Bronze Age apart from the earlier and later periods in Near Eastern history where we see imperial hegemonic tendencies. The Amarna diplomacy and its precedents in the ancient Near East challenge traditional views held dear in IR theory about the contemporary and Eurocentric nature of concepts such as sovereignty, great powerhood and statehood altogether, as well as power balancing. These questions inevitably lead us to ask how far back in time can we apply the idea of an international system. By reaching out to the complex political landscape of the ancient Near East, IR scholars can include large chunks of international history into their research agendas, and, subsequently, contribute to the mutually beneficial dialogue between IR theory and world history.

## References

- AALBERTS, T. Sovereignty. In: BERENSKOETTER, F. (Ed.). **Concepts in World Politics**. London: Sage, 2016.
- ALDRED, C. Egypt: The Amarna Period and the End of the Eighteenth Dynasty. In I. E. S. Edwards et al. (Eds.). **The Cambridge Ancient History (third edition), vol. II, part 2: History of the Middle East and the Aegean Region c. 1380–1000 BC**. Cambridge: Cambridge University Press, 1975.
- ANDERSON, M. S. **The Rise of Modern Diplomacy 1450–1919**. London: Longman, 1993.
- BECKMAN, G. **Hittite Diplomatic Texts**. 2. ed. Atlanta: Scholars Press, 1999.
- BECKMAN, G. International Law in the Second Millennium: Late Bronze Age. In: Westbrook, R. (Ed.). **A History of Ancient Near Eastern Law** (vols. 1 & 2). Leiden: Brill, 2003.
- BERRIDGE, G. Amarna Diplomacy: A Full-fledged Diplomatic System? In: Cohen, R.; Westbrook, R. (Eds.). **Amarna Diplomacy: The Beginnings of International Relations**. Baltimore: The John Hopkins University Press, 2000.
- BODIN, J. **Les six livres de la République**. Paris: Fayard, 1986.
- BOTTÉRO, J. **Writing, Reasoning, and the Gods**. Translated into English by Bahrani, Z.; Van De Mieroop, M. Chicago: Chicago University Press, 1995.
- BRIEND, J.; LEBRUN, R.; PUECH, É. **Traités et serments dans le Proche-Orient Ancien**. Paris: Éditions du Cerf, 1992.
- BRYCE, T. **Letters of the Great Kings of the Ancient Near East**. London: Routledge, 2003.

- BRYCE, T. The 'Eternal Treaty' from the Hittite perspective. *BMSAES* v. 6, p. 1–11. London, 2006. Available at: <<http://www.thebritishmuseum.ac.uk/bmsaes/issue6/bryce.html>>. Accessed: June 9, 2017.
- BRYCE, T. **The Routledge Handbook of the Peoples and Places of Ancient Western Asia**. Oxon: Routledge, 2009.
- BULL, H. **The Anarchical Society: A Study of Order in World Politics**. 2. ed. Basingstoke: Macmillan, 2002.
- BULL, L. Ancient Egypt. In: Denton, R. C. (Ed.). **The Idea of History in the Ancient Near East**. New Haven: Yale University Press, 1955.
- BUTTERFIELD, H. Diplomacy. In: Hatton, R.; Anderson, M. S. (Eds.). **Studies in Diplomatic History**. London: Longman, 1970.
- BUZAN, B. From International System into International Society: Structural Realism and Regime Theory Meet the English School. *International Organization* v. 47, n. 3, p. 327–352, 1993.
- BUZAN, B.; HANSEN, L. **The Evolution of International Studies**. Cambridge: Cambridge University Press, 2009.
- BUZAN, B.; LITTLE, R. The Idea of "International System": Theory Meets History. *International Political Science Review* v. 15, n. 3, p. 231–255, 1994.
- BUZAN, B.; LITTLE, R. **International Systems in World History**. New York: Oxford University Press, 2000.
- CHARPIN, D. The History of Ancient Mesopotamia: An Overview. In: Sasson, J. M. (Ed.). **Civilizations of the Ancient Near East, vol. 2**. 2. ed. Peabody, MA: Hendrickson Publishers, 2006.
- COHEN, R. On Diplomacy in the Ancient Near East: The Amarna Letters. *Diplomacy & Statecraft* v. 7, n. 2, spring 1996a.
- COHEN, R. Reflections on the New Global Diplomacy: Statecraft 2500 BC to 2000 AD. In: Melissen, J. (Ed.). **Innovation in Diplomatic Practice**. Basingstoke: Palgrave Macmillan, 1999.
- COHEN, R.; WESTBROOK, R. Introduction: The Amarna System. In: Cohen, R.; Westbrook, R. (Eds.), **Amarna Diplomacy: The Beginnings of International Relations**. Baltimore: The John Hopkins University Press, 2000.
- COLLINGWOOD, R. G. **The Idea of History**. Oxford: Oxford University Press, 1994.
- COOPER, A. F.; HEINE, J.; THAKUR, R. Introduction: The Challenges of 21<sup>st</sup>-Century Diplomacy. In: Cooper, A. F.; Heine, J.; Thakur, R. (Eds.). **The Oxford Handbook of Modern Diplomacy**. Oxford: Oxford University Press, 2013.
- CRYER, F. H. Chronology: Issues and Problems. In: Sasson, J. M. (Ed.). **Civilizations of the Ancient Near East, vol. 2**. 2. ed. Peabody, MA: Hendrickson Publishers, 2006.
- DANILOVIC, V. **When the Stakes Are High: Deterrence and Conflict among Major Powers**. Ann Arbor, MI: The University of Michigan Press, 2002.
- DAVIS, P. K. **100 Decisive Battles from Ancient Times to the Present: The World's Major Battles and How They Shaped History**. Oxford: Oxford University Press, 1999.
- DOSSIN, G. Les archives épistolaires du palais de Mari. *Syria* v. 19, n. 2, p. 105–126, 1938.
- DROWER, M. S. Syria, ca. 1550–1400 B.C. In: Edwards, I. E. S. et al. (Eds.). **The Cambridge Ancient History (third edition), vol. II, part 1: History of the Middle East and the Aegean Region c. 1380–1000 BC**. Cambridge: Cambridge University Press, 1973.
- DUHAIME, L. 2550 BC – The Treaty of Mesilim BCE. In: **Duhaime's Timetable of World Legal History**. 2012 Available at: <<http://www.duhaime.org/LawMuseum/LawArticle-1313/2550-BC-The-Treaty-of-Mesilim.aspx>>. Accessed: 9 June, 2017.
- ECKSTEIN, A. **Mediterranean Anarchy, Interstate War, and the Rise of Rome**. Berkeley: University of California Press, 2006.
- EIDEM, J. International Law in the Second Millennium: Middle Bronze Age. In: Westbrook, R. (Ed.). **A History of the Ancient Near Eastern Law** (vols. 1 & 2). Leiden: Brill, 2003.
- EILSTRUP-SANGIOVANNI, M. The End of Balance-of-Power Theory? A Comment on Wohlforth et al.'s Testing Balance-of-Power Theory in World History. *European Journal of International Relations* v. 15, n. 2, p. 347–80, 2009.
- FAGAN, B. The Origins of States and Civilization. In: **Human Prehistory and the First Civilizations, Part II**. The Teaching Company (audio source), 2003.

- FLEMING, D. E. **Democracy's Ancient Ancestors: Mari and Early Collective Governance**. Cambridge: Cambridge University Press, 2004.
- FRÉCHETTE, L. (2013) Foreword. In: Cooper, A. F.; Heine, J.; Thakur, R. (Eds.). **The Oxford Handbook of Modern Diplomacy**. Oxford: Oxford University Press, 2013.
- FUBINI, R. Diplomacy and government in the Italian city-states of the fifteenth century (Florence and Venice). In: Frigo, D. (Ed.). **Politics and Diplomacy in Early Modern Italy: The Structure of Diplomatic Practice, 1450–1800**. Cambridge, UK: Cambridge University Press, 2000.
- GARFINKLE, S. J. Ancient Near-Eastern City-States. Bang, P. F.; Scheidel, W. (Eds.). **The Oxford Handbook of the State in the Ancient Near East and Mediterranean**. New York, NY: Oxford University Press, 2016.
- GAT, A. **War in Human Civilization**. Oxford: Oxford University Press, 2006.
- GILES, F. J. **The Amarna Age: Western Asia**. Warminster: Aris and Phillips, 1997.
- GILES, F. J. **The Amarna Age: Egypt**. Warminster: Aris and Phillips, 2001.
- GLANVILLE, L. The Myth of “Traditional” Sovereignty. **International Studies Quarterly** v. 57, n. 2, p. 79–90, 2013.
- GOLDSWORTHY, A. **The Fall of Carthage: The Punic Wars 265–146 BC**. 2. ed. London: Cassell, 2003.
- GRAYSON, A. K. **Assyrian Royal Inscriptions, vol. 1**. Wiesbaden: Harrassowitz Verlag, 1972.
- HALLO, W. W. Cuneiform Tablets: Who's Got What? **Biblical Archaeology Review** v. 31, n. 2, p. 39, 2005.
- HOLSTI, K. J. **International Politics: A Framework for Analysis**. Englewood Cliffs, NJ: Prentice-Hall, 1992.
- JÖNSSON, C. Diplomatic Signaling in the Amarna Letters. In: Cohen, R.; Westbrook, R. (Eds.). **Amarna Diplomacy**. Baltimore: The John Hopkins University Press, 2000.
- KENNEDY, P. **The Rise and Fall of the Great Powers: Economic Change and Military Conflict from 1500 to 2000**. New York: Random House, 1987.
- KEOHANE, R.; NYE, J. Interdependence in World Politics. In: Crane, G.T.; Amawi, A. (Eds.). **The Theoretical Evolution of International Political Economy: A Reader**. New York: Oxford University Press, 1997.
- KITCHEN, K. A.; LAWRENCE, P. J. N. **Treaty, Law and Covenant in the Ancient Near East, Part 3: Overall Historical Survey**. Wiesbaden: Harrassowitz Verlag, 2012.
- KUHRT, A. **The Ancient Near East c. 3000–330 BC, Vols. I-II**. 2. ed. Abingdon: Routledge, 1997.
- LAFONT, B. International Relations in the Ancient Near East: The Birth of a Complete Diplomatic System. **Diplomacy & Statecraft** v. 12, n. 1, p. 39–60, 2001.
- LEMICHE, N. P. The History of Ancient Syria and Palestine: An Overview. In: Sasson, J. M. (Ed.). **Civilizations of the Ancient Near East, vol. 2**. 2. ed. Peabody, MA: Hendrickson Publishers, 2006.
- LEVIN, J. **Ancient World Leaders: Hammurabi**. New York: Chelsea House Publishers, 2009.
- LITTLE, R. **The Balance of Power in International Relations: Metaphors, Myths and Models**. Cambridge: Cambridge University Press, 2007.
- LIVERANI, M. **Prestige and Interest: International Relations in the Near East, circa 1600–1100 BCE**. Padova: Sargon, 1990.
- LIVERANI, M. **Guerra e diplomazia nell'Antico Oriente (1600–1100 a. C.)**. Rome: Laterza, 1994.
- LIVERANI, M. **Le lettere di el-Amarna. 1. Le lettere dei “Piccoli Re”**. Brescia: Paideia, 1998.
- LIVERANI, M. **Myth and Politics in Ancient Near Eastern Historiography**. London: Equinox, 2004.
- LIVERANI, M. Historical Overview. In: Snell, D. C. (Ed.). **A Companion to the Ancient Near East**. Malden, MA: Blackwell Publishing, 2005.
- LIVERANI, M. (2011) From City-State to Empire: The Case of Assyria. In: Arnason, J. P.; Raaflaub, K. A. (Eds.). **The Roman Empire in Context: Historical and Comparative Perspectives**. Malden, MA: John Wiley & Sons, 2011.

- LIVERANI, M. **The Ancient Near East: History, Society and Economy**. 2. ed. London: Routledge, 2014.
- MA, J. Peer Polity Interaction in the Hellenistic Age. **Past and Present** v. 180, n. 1, p. 9–40, 2003.
- MANDELBAUM, M. Is Major War Obsolete?. **Survival** v. 40, n. 4, p. 20–38, 1998–99.
- MARCUS, J. The Peaks and Valleys of Ancient States: An Extension of the Dynamic Model. In: Feinman, G. M.; Marcus, J. (Eds.). **Archaic States**. Santa Fe, NM: School of American Research Press, 1998.
- MATTINGLY, G. **Renaissance Diplomacy**. 2. ed. New York: Dover Publications, 1988.
- MILANO, L. Ebla: A Third-Millennium City-State in Ancient Syria. In: Sasson, J. M. (Ed.). **Civilizations of the Ancient Near East, vol. 2**. 2. ed. Peabody, MA: Hendrickson Publishers, 2006.
- MONROE, C. M. **Scales of Fate: Trade, Tradition, and Transformation in the Eastern Mediterranean ca. 1350–1175 BCE**. Münster: Ugarit-Verlag, 2009.
- MORAN, W. L. **The Amarna Letters**. Baltimore, MD: The Johns Hopkins University Press, 1992.
- MORRIS, I. The Greater Athenian State. In: Ian Morris and Walter Scheidel (Eds.) **The Dynamics of Ancient Empires: State Power from Assyria to Byzantium**. Oxford: Oxford University Press, 2009.
- MORRIS, I. **Why West Rules – for Now: The Patterns of History, and What They Reveal About the Future**. London: Profile Books, 2010.
- MUNN-RANKIN, J. M. Diplomacy in Western Asia in the Early Second Millennium BC. **Iraq** v. 18, n. 1, p. 69–110, 1956.
- MYNÁŘOVÁ, J. The Representatives of Power in the Amarna Letters. In: Wilhelm, G. (ed.). **Organization, Representation, and Symbols of Power in the Ancient Near East: Proceedings of the 54th Rencontre Assyriologique Internationale at Würzburg 20–25 July 2008**. 2. ed. Winona Lake, IN: Eisenbrauns, 2012.
- NARDIN, T. International Political Theory. In: Scott Burchill et al. (Eds.). **Theories of International Relations, 5<sup>th</sup> edition**. Basingstoke: Palgrave Macmillan, 2013.
- NEUMANN, I. B. Russia As a Great Power, 1815–2007. **Journal of International Relations and Development** vol. 11, n. 2, p. 128–151, 2008.
- OSIANDER, A. **The States System of Europe, 1640–1990: Peacemaking and Conditions of International Stability**. Oxford: Oxford University Press, 1994.
- OSIANDER, A. Sovereignty, International Relations, and the Westphalian Myth. **International Organization** v. 55, n. 2, p. 251–287, 2001.
- OSIANDER, A. **Before the State: Systemic Political Change in the West from the Greeks to the French Revolution**. Oxford: Oxford University Press, 2007.
- PETRIE, W. M. F. **Tell el-Amarna**. London: Methuen & Co, 1894.
- PODANY, A. **Brotherhood of Kings: How International Relations Shaped the Ancient Near East**. New York: Oxford University Press, 2010.
- PODANY, A. **The Ancient Near East: A Very Short Introduction**. Oxford: Oxford University Press, 2014a.
- RAGIONIERI, R. The Amarna Age: An International Society in the Making. In: Raymond Cohen and Raymond Westbrook (Eds.), **Amarna Diplomacy: The Beginnings of International Relations**. Baltimore: The John Hopkins University Press, 2000.
- RAINEY, A. F. The Tell-el-Amarna Letters: Transcription and Translation. In: Schniedewind, W.; Cochavi-Rainey, Z. (Eds.). **The El-Amarna Correspondence: A New Edition of the Cuneiform Letters from the Site of El-Amarna based on Collation of all Extant Tablets**. Leiden: Brill, 2015.
- RENFREW, C. Introduction: Peer Polity Interaction and Socio-Political Change. In Renfrew, C.; Cherry, J. F. (Eds.). **Peer Polity Interaction and Socio-Political Change**. Cambridge: Cambridge University Press, 1986.
- ROAF, M. The Fall of Babylon in 1499 BC or 1595 BC. **Akkadica** v. 133, n. 2, p. 147–174, 2012.
- ROBERTS, I. Diplomacy—a Short History. In: Roberts, Sir I. (Ed.). **Satow's Diplomatic Practice (Sixth Edition)**. Oxford: Oxford University Press, 2009.
- ROBERTS, J. M. **A History of Europe**. Oxford: Helicon, 1996.

- SASSON, J. M. **From the Mari Archives: An Anthology of Old Babylonian Letters**. Winona Lake, IN: Eisenbrauns, 2015.
- SCHEIDEL, W. Studying the State. In: Bang, P. F. and Scheidel, W. (Eds.). **The Oxford Handbook of the State in the Ancient Near East and Mediterranean**. New York: Oxford University Press, 2016.
- SCHNIEDEWIND, W. Introduction. In: Schniedewind, W.; Cochavi-Rainey, Z. (Eds.). **The El-Amarna Correspondence: A New Edition of the Cuneiform Letters from the Site of El-Amarna based on Collation of all Extant Tablets**. Leiden: Brill, 2015.
- SEVERAL, M. W. Reconsidering the Egyptian Empire in Palestine during the Amarna Period. **Palestine Exploration Quarterly** 104: 123–133, 1972.
- SNELL, D. C. Introduction. In Snell, D. C. (Ed.). **A Companion to the Ancient Near East**. Malden, MA: A Blackwell Publishing, 2005.
- SOLLBERGER, E. The so-called treaty between Ibla and Ashur. **Studia Iblaitica** v. 3, p. 129–155, 1980.
- SPEISER, E. A. Ancient Mesopotamia. In: Denton, R. C. (Ed.). **The Idea of History in the Ancient Near East**. New Haven: Yale University Press, 1955.
- SUGANAMI, H. Understanding Sovereignty Through Kelsen/Schmitt. **Review of International Studies** v. 33, n. 3, p. 511–530, 2007.
- TADMOR, H. The Decline of Empires in Western Asia ca. 1200 BCE. In: **Symposia Celebrating the 75<sup>th</sup> Anniversary of the American Schools of Oriental Research (1900–1975)**. Cambridge MA: American Schools of Oriental Research, 1979.
- TAYLOR, A. J. P. **The Struggle for Mastery in Europe 1848–1918**. Oxford: Oxford University Press, 1954.
- TIGNOR, R. *et al.* The Rise of Territorial States in Egypt and Southwest Asia. In: Tignor, R. *et al.* (Eds.). **Worlds Together, Worlds Apart: A History of the World from the Beginnings of Humankind to the Present**, vol. 3. 2. ed. New York: W. W. Norton & Company, 2011.
- TUCKER, S. C. **Battles that Changed History: An Encyclopedia of World Conflict**. Santa Barbara, CA: ABC-CLIO, 2011.
- VAN DE MIEROOP, M. **A History of the Ancient Near East ca. 3000–323 BC**. Malden, MA: Blackwell Publishing, 2004.
- VAN DE MIEROOP, M. **The Eastern Mediterranean in the Age of Ramesses II**. 2. ed. Malden, MA: Blackwell Publishing, 2010.
- VAN SETERS, J. The Historiography of the Ancient Near East. In: Sasson, J. M. (Ed.). **Civilizations of the Ancient Near East**, vol. 4. 2. ed. Peabody, MA: Hendrickson Publishers, 2006.
- WALTZ, K. N. **Theory of International Politics**. Berkeley, CA: University of California, 1979.
- WATSON, A. **The Evolution of International Society**. London: Routledge, 1992.
- WILCKE, C. **Early Ancient Near Eastern Law: A History of Its Beginnings**. 2. ed. Winona Lake, IN: Eisenbrauns, 2007.
- WOHLFORTH, W. C. *et al.* Testing Balance-of-Power Theory in World History. **European Journal of International Relations** v. 13, n. 2, p. 155–185, 2007a.
- WOHLFORTH, W. C.; KAUFMAN, S. J.; LITTLE, R. Introduction: Balance and Hierarchy in International Systems. In: Kaufman, S. J.; Little, R.; Wohlforth, W. C. (Eds.). **Balance of Power in World History**. Basingstoke: Palgrave Macmillan, 2007b.
- WRIGHT, Q. **On the Study of War (vols. 1, 2)**. Chicago: University of Chicago, 1942.
- YOFFEE, N. **Myths of the Archaic State: Evolution of the Earliest Cities, States, and Civilizations**. Cambridge: Cambridge University Press, 2004.
- YOFFEE, N. Emergence of States Societies. In: Bentley, Jerry H. *et al.* (Eds.). **Berkshire Encyclopedia of World History**, vol. 4. Great Barrington, MA: Berkshire Publishing Group, 2005.
- ZHANG, F. Reconceiving the balance of power: a review essay. **Review of International Studies** v. 37, n. 2, p. 641–51, 2011.

## O rei da Assíria deseja ser um grande rei: tradução e comentário à carta EA 15

*The King of Assyria wishes to Become a Great King:  
EA 15 – A Portuguese Translation and Commentary*

DOI: [10.5752/P.2317-773X.2017v6.n2.p30](https://doi.org/10.5752/P.2317-773X.2017v6.n2.p30)

1. Bolsista Pós-Doutor, North-West University, África do Sul. Investigador Integrado, OBSERVARE na Universidade Autónoma de Lisboa, Portugal. Professor Doutor Assistente, Universidade Presbiteriana Mackenzie.  
[ORCID ID: 0000-0002-4072-1924](https://orcid.org/0000-0002-4072-1924).

Lucas G. Freire<sup>1</sup>

Recebido em 01 de novembro de 2017

Aprovado em 10 de dezembro de 2017

### RESUMO

O presente artigo oferece, pela primeira vez em língua portuguesa, uma tradução do documento do arquivo de tabuletas de *El-Amarna* (EA 15) diretamente do original em acadiano. Essa tradução é seguida de um comentário textual e político à carta em questão, enquadrada numa abordagem teórica própria da disciplina de Relações Internacionais (RI). A carta EA 15 marca a ascensão da Assíria ao seleto grupo de unidades políticas com prerrogativas hegemônicas no sistema Amarna. A interpretação defendida aqui é discutida à luz dos estudos apresentados no simpósio interdisciplinar *Amarna Diplomacy*, editados por Raymond Cohen e Raymond Westbrook e publicado em 2000.

**Palavras-chave:** sociedade internacional; hierarquia e sistema suserano de estados; teoria de Relações Internacionais (RI) – Escola Inglesa; assiriologia – Cartas de Amarna.

### ABSTRACT

This article provides for the first time a Portuguese translation of Amarna letter EA 15 from the Akkadian original. The translation is followed by a textual and political commentary embedded in a theoretical approach borrowed from the field of International Relations. Letter EA 15 marks the rise of Assyria to the selective group of political units with hegemonic prerogatives in the Amarna system. The interpretation defended in this article is discussed in light of the studies presented at the interdisciplinary symposium *Amarna Diplomacy*, edited by Raymond Cohen and Raymond Westbrook and published in 2000.

**Keywords:** international society; hierarchy and suzerain system of states; IR theory – English School; Assyriology – Amarna Letters.

## Introdução

Os arquivos de tabuletas cuneiformes contendo mensagens enviadas por vários reis e líderes do antigo Oriente Próximo ao faraó egípcio formam um riquíssimo arquivo de fontes primárias para o estudo histórico das relações entre unidades políticas. As cartas de Amarna são um testemunho da complexidade dessas relações no sistema que se desenvolveu, naquela região, ao final da Era do Bronze (COHEN, 1996). Dentre elas, duas cartas da Assíria (EA 15 e EA 16) são indicativas duma ascensão, por parte da Assíria, ao grupo seletivo de unidades políticas controladas por líderes rotulados de ‘grandes reis’ que se viam como ‘irmãos’ (PODANY, 2012). Na primeira (EA 15), o rei Aššur-uballit I escreve que, até então, nenhum de seus antecessores tinha correspondido com o Egito. Na segunda (EA 16), que foi enviada certamente mais tarde, o mesmo rei já se vê à vontade para saudar o faraó como “meu irmão” (ŠEŠ-ia) e criticar o presente cerimonial que lhe havia sido enviado do Egito (EA 16: 13-18). A comparação entre EA 15 e EA 16 evidencia o sucesso do rei assírio em obter o status de grande rei.

O presente artigo<sup>2</sup> oferece, pela primeira vez em língua portuguesa, uma tradução do documento EA 15 diretamente do original em acadiano. Essa tradução é seguida de um comentário textual e político à carta em questão, enquadrada numa abordagem teórica própria da disciplina de Relações Internacionais (RI). Trata-se dum exercício raro de interdisciplinaridade entre RI e Assiriologia, o campo entre Filologia e História Antiga dedicado à análise de textos do antigo Oriente Próximo. Além do diálogo com a literatura teórica em RI, também procuro interagir com alguns dos escritos contidos no volume *Amarna Diplomacy*, editado por Raymond Cohen e Raymond Westbrook (2000). Ora, é nessa e em nenhuma outra publicação que se vê um exercício semelhante de diálogo entre RI e Assiriologia com a ênfase principal recaindo justamente sobre os documentos de Amarna. Fica, então, mais do que justificada essa interação pormenorizada com argumentos particulares desenvolvidos em *Amarna Diplomacy*.

## Tradução

Textos em escrita cuneiforme foram elaborados em vários idiomas. O texto em questão, EA 15, foi escrito numa variante do acadiano que possui algumas particularidades típicas do contexto assírio da segunda metade do segundo milênio a.C. (RAINEY, 2015, II, p. 1347). Na escrita cuneiforme acadiana, um símbolo pode representar uma sílaba (fonograma), um determinativo (que não é lido, mas que indica visualmente a classe de palavras à qual a palavra anterior ou seguinte pertence, como, por exemplo, se é um nome pessoal, ou nome duma cidade, e assim por diante). Pode, também, representar uma palavra inteira na língua suméria (ou sumerograma, o que permitia ao escriba economizar tempo e esforço ao usar apenas um símbolo no lugar de vários fonogramas para escrever a mesma palavra), que era lida com o som da palavra compreendida como equivalente em acadiano, e não em sumério. Além disso, alguns fonogramas podem servir

2. A pesquisa para este artigo foi em parte financiada pela bolsa de pós-doutoramento da Faculdade de Humanas da North-West University. Também o RCAC/ANAMED (Centro de Pesquisas em Civilizações da Anatólia) da Koç University em Istanbul contribuiu para tornar possível uma estadia de pesquisa na Turquia em Julho-Agosto de 2017. Ali, pude participar do treinamento em epigrafia cuneiforme na Seção Oriental do Museu Arqueológico de Istanbul. Desejo registrar meu profundo agradecimento a essas instituições e seus professores.

de complementos fonéticos emendados a um sumerograma (para indicar a terminação da palavra, o que facilitava a identificação do caso gramatical) (HUEHNERGARD, 2011, pp. 68-74; 107-112).

Fontes primárias em Assiriologia são publicadas na forma de desenhos (ou cópias), fotografias, transcrições (que representam cada símbolo usando o alfabeto latino), normalizações (que reconstróem o texto com base em suas características linguísticas, e não com base numa mera correspondência entre os símbolos e o alfabeto latino) e traduções (geralmente, incluindo comentários a passagens difíceis ou ambíguas). O estudo proposto aqui oferece a mais recente transcrição (aquela publicada por Anson Rainey em 2015 a partir de contato recente e direto com a tabuleta), uma normalização e, finalmente, uma tradução para a língua portuguesa. Na transcrição abaixo, os fonogramas e complementos fonéticos são apresentados em itálico, os sumerogramas em letras maiúsculas e os determinativos, em letras acima da linha. Na transcrição, cada símbolo é separado, por um hífen, do símbolo seguinte dentro da mesma palavra. A tradução indica aproximadamente onde o texto foi danificado. Essas são práticas normais no campo de Assiriologia, permitindo uma ideia acurada, na ausência de uma fotografia ou cópia detalhada, de como os símbolos figuram na tabuleta (HUEHNERGARD e WOODS, 2008, pp. 88-90). O texto está dividido em linhas conforme aparece no objeto original.

O texto EA 15 está contido na tabuleta 24.2.11 do Metropolitan Museum of Art em Nova Iorque. Um desenho pioneiro detalhando o texto foi feito por Vincent Scheil (1902, p. 114), mas uma cópia mais recente pode ser encontrada na edição de Ira Spar (1988, ver ilustrações 112-113). Algumas transliterações anteriores à utilizada aqui são as de Pinhas Artzi (1978) e de William Moran (1988, pp. 149f). O próprio Moran (1992, pp. 37-38) apresentou outra tradução inglesa do documento EA 15 junto às demais Cartas de Amarna. A publicação de Rainey ainda não tomou o lugar da tradução de Moran como a mais difundida em estudos secundários:

*Transcrição* (RAINEY, 2015, I, p. 128):

Frente	1	<i>a-na</i> LUGAL KUR <i>M</i> [ <i>i-iš-(ša)-ri</i> ]
	2	<i>qí-bi</i> -[ <i>ma</i> ]
	3	<i>um-ma</i> <sup>1d</sup> A-šur-TI.L[A LUGAL KUR <sup>d</sup> A]-šur-ma
	4	<i>a-na ka-ša É-ka a-na</i> [KU]R-ka
	5	<i>a-na</i> GIŠ.GIGIR.MEŠ-ka ù ERÍN.MEŠ-ka
	6	<i>lu-ú šul-mu</i>
	7	DUMU <i>ši-ip-ri-ia al-tap-ra-ak-ku</i>
	8	<i>a-na a-ma-ri-ka</i> ù KUR-ka <i>a-na a-ma-ri</i>
	9	<i>a-di an-ni-ša ab-ba-ú-ia</i>
	10	<i>la iš-pu-ru</i>
	11	<i>u<sub>4</sub>-ma a-na-ku al-tap-ra-ak-ku</i>
	12	1 GIŠ.GIGIR <sup>3</sup> SIG <sub>5</sub> -ta 2 ANŠE.KUR.RA.MEŠ
	13	ʽù <sup>1</sup> 1 <sup>NA4</sup> ú-ḫi-na ša NA <sub>4</sub> .ZA.GÌN KUR-e
	14	[ <i>a-n</i> ]a <i>šul-ma-ni-ka</i>
	15	[ <i>ú</i> ]-še-bi-la- <sup>1</sup> ku <sup>1</sup>
Lado	16	[DUMU <i>ši</i> ]- <i>ip-ri ša aš-pu-ra-ku-ni</i>

3. Nesta linha corrigi, da transcrição de Rainey (2015, I, p. 128), o que é obviamente um erro de digitação.



	17	[a-]na a-ma-ri
Verso	18	[l]a tu <sub>4</sub> -ka- <sup>1</sup> as <sup>1</sup> -sú
	19	[l]i-mu-ur ù li-it-tal-ka
	20	[t]é-em-ka ù té-em
	21	ma-ti-ka li-mur
	22	ù li-it-ta-al-ka

### Normalização

(Linhas 1—6)

ana šar māt Miššari qibi-ma  
 umma<sup>1d</sup> Aššur-uballiṭ šar māt<sup>d</sup> Aššur-ma  
 ana kâša bītika ana mātika ana narkabātika u šābika  
 lū šulmū

(Linhas 7—15)

mār šipriya altaprakku ana amārīka u mātka ana amāri  
 adi anniša abba ūya lā išpurū  
 ūma anāku altaprakku  
 1 narkabta banita 2 sisē u 1 uḫinna ša uqnē šadī  
 ana šulmānīka ušēbilakku

(Linhas 16—22)

mār šipriya ša ašpurakkunni ana amāri lā tukassu  
 līmur u littalka ṭēmka u ṭēm mātika līmur u littalka

### Tradução

<sup>1-3</sup>Ao rei da terra do E[gito], diz:

“Assim (diz) Assur-ubal[liṭ, rei da terra de As]sur:”

<sup>4-6</sup>A ti, tua casa, ao teu [pa]ís, às tuas carruagens e exércitos, vá tudo bem!  
<sup>7-11</sup>Envio-te meu mensageiro para te encontrar e para dar uma olhada em teu país. Até agora meus ancestrais não te haviam escrito. Hoje, eu próprio te escrevo. <sup>12-15</sup>Mandei entregar-<sup>1</sup>te<sup>1</sup>, [com]o teus presentes de saudação, 1 carruagem bem-feita, 2 cavalos <sup>1</sup>e<sup>1</sup> 1 pedra de lápis-lazúli legítimo, (em forma de) tâmara. <sup>16-22</sup>[O mensa]geiro que te envie [pa]ra um encontro – [n]ão o de<sup>1</sup>te<sup>1</sup> nhas! [Qu]e ele dê uma olhada e que venha embora. [Qu]e ele averigue a tua [situ]ação e a situação de teu país e que venha embora.

### Comentário textual

A estrutura da mensagem não segue o modelo padrão de mensagens que pressupunham paridade entre remetente e destinatário. No entanto, como o texto deixa claro, esta mensagem tem o intuito de estabelecer o rei da Assíria como um membro no seletto grupo de grandes reis, o que viabilizará para ele os privilégios de paridade com os outros grandes reis, incluindo o faraó egípcio. Numa mensagem que pressupõe paridade, o remetente indica o nome do destinatário com a fórmula “ao Fulano (remetente), diz” (*ana PN1 qibi-ma*), assim como nesta carta. Porém, ao identificar o destinatário, acrescenta: “assim (diz) Sicrano, grande rei, rei

da terra de NG, teu irmão” (*umma* PN2 *šarru rabû šar māt* GN *aḫūka-ma*, ver, por exemplo, EA 1: 2-3), o que não ocorre aqui. O objetivo central desta mensagem é estabelecer relações de paridade com o faraó, porém, sem antes presumir que ambos os líderes já se encontram no mesmo nível. É preciso que o rei assírio seja *reconhecido* como membro do seletor ‘clube’. Outra indicação do tacto com que a carta foi composta é a ausência de qualquer relato sobre o bem-estar do remetente, e uma ênfase em desejar o bem-estar do destinatário. Os reis subordinados faziam desta forma na sua comunicação com seus respectivos superiores (MORAN, 1992, p. xxix). Esta carta, portanto, foi cuidadosamente composta numa roupagem de mensagem “assimétrica”, embora tivesse o objetivo de elevar o status do rei assírio à posição de grande rei.<sup>4</sup>

*Linhas 1—3.* É notório que o faraó egípcio seja chamado simplesmente pelo seu título, “rei da terra do Egito” (*šar māt Miššari*), enquanto reis subordinados se dirigem ao faraó utilizando uma terminologia mais hierárquica.<sup>5</sup> Em seguida, o imperativo “diz” (linha 2, *qibi-ma*), padrão em cartas do período, revela um pouco de como a troca de mensagens era efetuada. O papel do escriba e do mensageiro se entrelaçam aqui. O texto é provavelmente apenas um lembrete das linhas gerais da mensagem, que o escriba anota como se tivesse recebido um ditado do remetente. A ordem “diz!” é dirigida ao leitor que lerá a carta em voz alta, uma vez que tenha chegado ao destino final. É muito provável, dada a brevidade dessas cartas, que o mensageiro tenha também a missão de esclarecer ou explicar melhor os vários componentes da mensagem (MEIER, 1988; MYNAROVA, 2007, p. 92; TARAWNEH, 2011, p. 271-277). A introdução da carta revela a identidade do remetente, Aššur-uballiṭ, “rei da Assíria” (linha 3, *šar māt* <sup>d</sup>*Aššur*). A expressão poderia ser traduzida como “rei da terra do deus Assur”, o que revela um aspecto interessante sobre a identificação entre o deus-patrono assírio e a própria cidade principal daquele reino. Contudo, é evidente que o sentido aqui é de nomear a localidade, e não de descrevê-la como uma terra genérica que possui a característica de ser regida por aquele deus específico. Por isso, a tradução “rei da Assíria” é mais precisa.<sup>6</sup>

*Linhas 4—6.* Esta passagem é a saudação, desejando o bem-estar do rei e ampliando essa saudação para que também se aplique à própria família do rei, ao seu país, às suas carruagens e às suas tropas (linhas 4—5). A linha 6 é o precativo “que estejam bem” (*lū šulmū*), complementando essa saudação. Jana Mynarova (2007, pp. 105, 112) compara centenas de saudações nos arquivos de Amarna e nota que esta passagem particular no documento EA 15, juntamente com a outra carta assíria (EA 16) e uma terceira carta de outra proveniência (EA 12) são as únicas seguindo precisamente essa estrutura, formando, portanto, um subtipo de saudação com apenas três exemplos atestados, mas prefere evitar conclusões precipitadas com base somente na estrutura textual. Mesmo assim, fica clara na comparação que esta é uma passagem formal que segue certas convenções de redação e protocolo.

*Linhas 7—11.* Aqui começa a substância da mensagem. O rei assírio revê brevemente o histórico das relações diretas entre as duas unidades políticas, afirmando, com certo exagero, que seus antepassados não se comunicaram diretamente com o Egito (linhas 9—10).<sup>7</sup> Agora, o rei assí-

4. Christer Jönsson (2000, p. 193) comenta: “a linguagem das Cartas de Amarna é ritualizada, repleta de cortêsias e outras frases padrão, sugerindo um código [...] bem estabelecido”.

5. Exemplo: “Ao rei, meu senhor, meu deus, meu Sol” (*ana šarri béliya, DINGIR. MEŠ-nu-ia u Šamšiya*) em EA 283: 1-3, enviada por Šuwardata, rei de Gath.

6. Como em sumério, a língua acadiana emprega determinativos, símbolos que esclarecem a categoria à qual a palavra marcada pelo símbolo pertence. No caso, Assur é marcado pelo determinativo de deidade. Determinativos eram indicadores visuais e não eram lidos como palavras separadas. Por critérios linguísticos, portanto, a preferência por eliminar a palavra “deus” da tradução fica justificada. O mesmo poderia ser dito acerca da palavra “terra” nas linhas 1—3, porém a situação aqui é mais ambígua, uma vez que o nome Assur (marcado tanto pelo determinativo de deidade como pelo determinativo geográfico) pode indicar país, mas o mesmo nome (marcado pelo determinativo de deidade e pelo determinativo de cidade) pode indicar meramente a cidade de Assur. Mencionar o determinativo geográfico como “terra” na tradução diminui a ambiguidade potencial.

7. O mesmo rei que escreve EA 15 reclama em outra carta (EA 16: 22-25) que recebeu muito menos ouro que seu “antepassado” (*abī*, “meu pai” no original) tinha recebido quando escreveu ao Egito (*ana KUR Misri išpuru*). Essa alegação pressupõe a existência prévia de comunicação entre os dois lados. Carlo Zaccagnini (2000, p. 150) adota uma outra interpretação, afirmando que EA 16 mente sobre tal contato prévio a fim de barganhar.

rio deseja estabelecer relações diretas com o faraó (linha 11). Foi por isso que enviou seu mensageiro no intuito de averiguar a situação do local e encontrar-se com o líder egípcio (linhas 7—8). O verbo utilizado, *amāru*, tem diversas conotações, dentre elas, a de “ver” ou “encontrar” (CAD A, parte 2, p. 5). Quando descreve a missão do mensageiro em relação ao local, a preferência foi por traduzi-lo no primeiro sentido. Quando se refere ao que o mensageiro deve fazer em conjunto com o faraó, a opção foi pela segunda alternativa. No original, essas linhas formam um eco, destacando a dupla missão do mensageiro.

*Linhas 12—15.* Como parte do protocolo, um presente de saudação (*šulmānu*) é enviado. Constam aqui dois cavalos, uma carruagem “bem-feita” (a palavra, derivada do verbo “fazer” ou “construir”, também pode significar “bela”) e uma pedra de lápis-lazúli “legítimo” (literalmente “lápis-lazúli da montanha” *uqnē šadī*) que lembra uma “tâmara” (a palavra *uḫinnu* dá nome à fruta, mas o determinativo NA<sub>4</sub> revela que se trata duma pedra). Esses presentes são esclarecidos pela descrição que EA 16 faz, ligeiramente diferente, mas paralela, de outros presentes enviados também pela Assíria. Nesse outro texto, os novos cavalos são descritos como “brancos” (bem valiosos na época, segundo MORAN, 1992, p. 40, n. 3) e, em vez duma pedra-tâmara de legítimo lápis-lazúli, figura um “selo” (<sup>na4</sup>KIŠIB) do mesmo material. A oposição nas Cartas de Amarna entre o lápis-lazúli “da montanha” (*šadī*) e uma imitação feita de vidro é investigada por Mynarova (2012). Parece que a mera grafia da palavra *uqnī* com o complemento *šadī* não garante necessariamente que o objeto referido não tenha sido uma imitação.

*Linhas 16—22.* O final da mensagem é um esclarecimento a respeito da missão do mensageiro (*mār šipru*, literalmente, “filho do envio”). Ele deve observar ou visitar a terra de faraó (como visto, *amāru* pode ter os dois sentidos) e, mais especificamente, a situação na corte e no local (o termo aqui é *īēmu*, que em diversos textos tem a conotação de “relatório” ou “notícia”). A tradução preferida por Rainey (2015, I, p. 129) é “natureza” ou “comportamento”. Optei, aqui, por “situação”, que é um termo mais próximo do uso comum com o sentido de “notícia”. Essa explicação do dever atribuído ao mensageiro assírio é seguida de um enfático pedido: “não o detenhas!” Este verbo (*kalû*) também é usado no sentido de “atrasar” (CAD<sup>8</sup>, p. 96). O mensageiro deve cumprir sua missão e retornar (*alāku* com o sufixo ventivo *-a*) ao rei assírio. O pedido pelo retorno do mensageiro é reiterado mais uma vez, como parte do pedido final. Ele deve cumprir a missão de observar a situação no Egito e, então, regressar.

8. Volume do Assyrian Dictionary of the Oriental Institute of the University of Chicago.

#### Comentário político

Aššur-uballiṭ I, que chegou ao poder em meados do século XIV a.C., aproveitou-se do declínio de Mittani, o país que havia por várias décadas controlado a Assíria. O líder assírio quebrou o pacto que seu país tinha com Mittani ao fazer uma aliança bem sucedida contra aquela potência em declínio. A terra de Mittani jamais foi a mesma, e a Assíria viu-se livre para ingressar no mundo das grandes potências de então (JAKOB, 2017, p. 117). Ao comentar a carta EA 15, Moran (1988, p. 150) declara:

Tanto o uso do título de 'rei' como a designação da Assíria como um país e não simplesmente uma cidade parecem ser inovações de Aššur-uballit. Com um novo senso de unidade e propósito político, a Assíria está prestes a inaugurar seu novo papel na história do Próximo Oriente.

Por que marcar a ascensão a um novo papel nas relações internacionais com esta mensagem ao faraó egípcio? Uma breve explicação sobre as estruturas e convenções políticas daquele sistema aponta o rumo de uma possível resposta.

Para começar, embora não tenhamos um arquivo contínuo documentando todo o segundo milênio a.C., podemos examinar as estruturas e convenções do período Amarna à luz da ampla documentação do período paleo-babilônico, séculos antes, quando a violência era "endêmica", porém, "os reis não eram sem lei" (SASSON, 2015, p. 344). Já naquele sistema, havia a noção de uma sociedade de reis dividida em pelo menos duas camadas (Cohen, 2013, p. 16-17). Essa distinção é pressuposta, como indico alhures, também em documentos de meados do século XIV a.C., inclusive no período Amarna (FREIRE, 2013). Os atores mais poderosos do sistema eram classificados como 'grandes reis' e tinham prerrogativas comparáveis às da noção moderna de soberania e independência. Era preciso que grandes reis fossem reconhecidos como tais pelos demais atores do sistema. Um grande rei tinha, dentre outros objetivos na sua política externa, a tarefa de manter a ordem entre os demais reis e líderes sob sua proteção. Sua autoridade sobre uma esfera de influência específica era reconhecida na prática. Na camada inferior, os demais líderes interagiam primariamente com o grande rei que os liderava.

Esses líderes subordinados não tinham independência nas suas relações exteriores e precisavam seguir as diretrizes dadas pelo grande rei. As convenções da época, embora ambíguas, pelo menos deixavam clara essa distinção entre as duas camadas. Membros da camada superior se chamavam de 'irmão' (*ahū*). Entre uma camada e outra, o líder subordinado deveria mostrar deferência. Era comum um líder subordinado se referir a um grande rei como 'pai' (*abu*). A escassez de documentação das relações exteriores nos séculos que separam os períodos paleo-babilônico e Amarna não nos permite postular de forma dogmática uma continuidade absoluta nas estruturas e convenções políticas entre um e outro. Porém, até certo ponto é possível inferir que os arquivos de Amarna denotam um refinamento de práticas anteriores – de normas e interações estruturadas por uma sociedade na qual grandes reis interagem com outros grandes reis e também com líderes subordinados (RAGONIERI 2000, p. 42-50).

Em termos próprios à teoria de RI, podemos classificar a relação entre um grande rei e seus subordinados no exterior como uma relação de hegemonia e, em diversos casos, até mesmo de domínio. Contrastando esses dois tipos ideais de relações bilaterais, Adam Watson (2007, p. 20-21) atribui à hegemonia uma situação de relativa independência entre os atores do sistema, sendo que um ator mais poderoso tem a capacidade de ditar certos aspectos de como o sistema em si opera. Já no caso da relação de domínio, essa capacidade também se estende à determinação, ainda que parcial, da política interna e externa dos outros atores por parte dum centro imperial. Se, entre os grandes reis, a relação tende à independên-

cia, no caso da díade entre um grande rei e um governante subordinado, essa relação pode ser classificada no contínuo entre hegemonia e domínio, dependendo da situação. Ora, já que cada rei tinha não somente um, mas vários reis subordinados, podemos dizer que cada grande rei liderava uma confederação ou “sistema suserano de estados”, para usar o termo cunhado por Martin Wight (1977, p. 24).

A configuração do sistema Amarna é, segundo Wight (1977, p.25), “um exemplo virtualmente singular” do que ele chama de “sistema secundário de estados”, definido como um sistema “cujos membros não são estados soberanos unitários em si mesmos, mas complexos impérios ou sistemas suseranos de estados”. Creio, porém, que a categorização de Wight é incompleta, pois ela enfatiza a relação entre os grandes reis (cada um liderando uma confederação com seus respectivos subordinados), ignorando frequentes interações entre reis subordinados, dentro de sua confederação ou fora. Por isso, acho melhor falar em dois sistemas que coexistem e que se entrelaçam. Usando as categorias de Wight (1977, p. 22-23), podemos nomear cada um deles. Entre os grandes reis, configura-se, um “sistema de estados internacional” de unidades políticas relativamente autônomas.

Entre grandes reis e seus subordinados que lideram outras unidades políticas, temos um “sistema suserano de estados”. O todo formado pelo entrelaçamento de ambas as partes continua a ser um sistema secundário de estados, se mantivermos a distinção feita mais recentemente por Barry Buzan (2014, p. 49) entre “sistemas primários de estados” onde “as unidades são estados” e “sistemas secundários de estados” onde as unidades são “sistemas primários de estados”, deixando claro que Wight restringe sobremaneira a categoria ao defini-la somente como um conjunto de sistemas suseranos.

A carta EA 15 é bastante peculiar, no sentido de ser um dos poucos documentos descrevendo ou conotando a mudança de status de um ator no sistema. Nesse esquema conceitual a Assíria, liderada por *Aššur-uballiṭ*, desvencilhou-se da interferência direta de Mittani e se reposicionou no sistema ao abandonar o sistema suserano liderado por Mittani. Essa manobra foi possível por conta da quebra do pacto entre Assíria (na condição de subordinada) e Mittani, indicando a violação de uma das normas do sistema suserano (a do controle de sua política externa pelo polo ‘imperial’). Porém, como Hedley Bull sabiamente coloca, mesmo uma regra eficaz de conduta é normalmente violada. Para ser eficaz, basta que uma regra seja “obedecida até certo ponto” e também “considerada como um fator nos cálculos daqueles a quem ela se aplica, mesmo daqueles que a decidem violar” (2012, p. 53). Ao enviar a carta EA 15, o rei assírio ao mesmo tempo quebra a norma que configura um sistema de duas ‘camadas’ (e que restringe a autonomia dos atores na camada inferior) e revigora seu apreço por essa própria norma constitucional, ao solicitar reconhecimento como um novo ator na camada superior (e, com ele, os privilégios de fazer parte do ‘sistema de estados internacional’).

Na sua substância, da linha 7 em diante, esse documento denota como a Assíria deseja uma nova era na sua política externa, estabelecendo comunicação com o envio de um mensageiro, enviando finos presentes

cerimoniais de saudação e solicitando ao faraó que deixe o mensageiro retornar com informação. Com essa jogada, a Assíria efetivamente mostra que sabe cumprir normas e seguir uma tradição pré-estabelecida de troca de mensagens e presentes entre os grandes reis. Além disso, ela afirma indiretamente os valores que regem o sistema como um todo, ao reconhecer a jurisdição de faraó sobre seu território e sobre qualquer pessoa nele presente, inclusive o mensageiro assírio (uma prerrogativa que obviamente precede a norma da imunidade diplomática, desenvolvida só anos mais tarde). Por outro lado, a Assíria nessa carta também convida o Egito a reconhecê-la como novo membro na camada superior do sistema. Os presentes devem ser reciprocados (LIVERANI, 2000, p. 24-25) e o mensageiro deve ser bem tratado.<sup>9</sup> A julgar pela saudação da carta EA 16 enviada provavelmente anos mais tarde por um Aššur-uballit de poder claramente demonstrado e consolidado, podemos inferir que tal reconhecimento de fato ocorreu. Nessa outra carta, o rei assírio se apresenta ao faraó como *Aššur-uballit šar māt* <sup>d</sup> *Aššur šarru rabû aḫūka* “Aššur-uballit, rei da Assíria, Grande Rei, teu irmão” (EA 16: 3-4).

9. Por que tal veemência nessa solicitação? A outra carta assíria enviada ao faraó (EA 16) implica uma possível resposta. No final da carta, o rei assírio pergunta qual é a utilidade de deixar mensageiros morrerem expostos ao sol ao invés de permitir que retornem (comparar RAINEY 2015, l, p. 133 e MORAN 1992, p. 39). Será que essa mensagem posterior alude a uma prática comum naquela época, possivelmente ligada ao culto ao deus do disco solar? Ou será que tem a ver primariamente com algum acontecimento isolado que os dois reis conhecem mas que, agora, é impossível recuperar na ausência de maiores detalhes? De toda forma, fica claro aqui que a jurisdição sobre o mensageiro cabe ao governante do lugar onde ele se encontra.

### Discussão

Minha interpretação de EA 15 acrescenta uma nova dimensão conceitual à discussão do sistema Amarna. Os comentários de quem se debruçou sobre esta carta em diálogo com RI no simpósio *Amarna Diplomacy* tendem a confirmar a minha interpretação política, com algumas diferenças. A primeira delas é a questão da profundidade do elemento social no sistema Amarna. Rodolfo Ragonieri, com exagero, rotula aquele sistema como “a primeira sociedade internacional extensa e significativa na história da humanidade” (2000, p. 42), notando (ainda que superficialmente) como o conceito de ‘sistema secundário’ aplicado e refinado acima poderia ser usado na interpretação das Cartas de Amarna. Ragonieri chega a apontar que diplomacia e guerra poderiam ser vistas como instituições dessa sociedade internacional (2000, p. 50-53). Porém, o autor desiste logo da ideia de uma aplicação mais sistemática da noção de sociedade internacional ao sistema Amarna com o argumento de que, naquele sistema, “os atores ainda estavam se ajustando uns aos outros” (RAGONIERI, 2000, p. 43, 45). No presente artigo, procurei aplicar a teoria da sociedade internacional no ponto mais relevante à carta EA 15: a distinção entre duas camadas como norma constitucional e a necessidade de reconhecimento para obter acesso à camada superior com todas as suas prerrogativas. O leitor familiarizado com a teoria da sociedade internacional poderá perceber nessa minha ênfase certos temas em comum com a obra de Hedley Bull (2012), Christian Reus-Smit (1999) e C. A. W. Manning (1962), principalmente quando esses autores hierarquizam certas normas como fundamentos das demais normas e instituições duma sociedade internacional.

Ao contrário de Ragonieri, sugeri aqui que a comunicação entre reis pode ser vista como uma das práticas institucionalizadas do sistema Amarna, mas, como nota Geoffrey Berridge (2000) a inexistência de imunidade diplomática naquele contexto dificulta a atribuição do nome de

‘diplomacia’ a essa prática. Por isso Raymond Westbrook (2000, p. 33) prefere usar o termo ‘enviado’ e eu, ‘mensageiro’, mas não ‘diplomata’. Paul Sharp (2009, p. 62), por outro lado, parece não ter problemas com o rótulo aplicado ao sistema Amarna, mas se vê obrigado a reconhecer que a diplomacia pode tomar várias formas a depender do período histórico – talvez por adotar uma definição mais flexível do fenômeno (SHARP, 2009; LAFONT, 2001).

Não há espaço aqui para lidar com esse debate, mas sinto-me no dever de justificar minha opção por evitar o termo ‘diplomacia’ remetendo o leitor a um estudo anterior, onde identifiquei as instituições-base e também as instituições secundárias da sociedade de reis do segundo milênio a.C. (FREIRE, 2015). Naquele estudo, duas conclusões importantes foram tiradas. Primeiro, é possível aplicar a noção geral de uma ordem normativa e institucional entre unidades políticas com base na teoria da sociedade internacional. Acontece que, segundo, os detalhes a respeito de quais normas e instituições específicas foram empregadas na ordem do segundo milênio a.C. devem ser providos à luz da prática naquele contexto histórico. A lista bastante conhecida de instituições (incluindo a diplomacia) postuladas na obra de Bull deve ser revista nessa contextualização.

A segunda diferença entre a minha interpretação política da carta EA 15 e a de alguns integrantes do simpósio *Amarna Diplomacy* é o peso dado a fatores estratégicos e comerciais nesse documento em particular. Naquele simpósio, o assiriólogo Pinhas Artzi resumiu a significância histórica desse documento da seguinte forma:

Com [o faraó] Akhenaten e seus ministros, houve uma guinada crucial na política externa egípcia [em relação a Mittani]. Com o recebimento de uma delegação assíria, um ato equivalente à abertura de relações diplomáticas, a Assíria, participante ativa na destruição de Mittani, [...] era agora reconhecida como plenamente igual (ARTZI, 2000, p. 211).

Tenho motivos para qualificar a última frase, dada a visão política extremamente hierárquica do que os faraós tinham de si em relação ao resto da humanidade, mas alguma forma de reconhecimento da Assíria como um ator mais relevante foi buscada em EA 15 e subsequentemente obtida. Portanto, de resto, esse comentário vai no mesmo sentido do que eu propus acima. Isso significa que a ascensão da Assíria à camada superior do sistema é o tema central dessa carta. Outros autores no simpósio que comentaram EA 15 desviaram a atenção para tópicos que considero periféricos nesse caso específico. Steven David (2000, p. 59) se mostra deveras preocupado em achar relevância no conteúdo de EA 15 para o debate entre construtivistas e realistas em RI, reduzindo a utilidade da carta a uma mera manobra de inteligência para a Assíria, visto que o mensageiro deveria averiguar a situação política no Egito.

É seguro afirmar, como estudos históricos sobre o papel do mensageiro no antigo Oriente Próximo já mostraram, que parte de sua função era a de coletar informação (ver, por exemplo, MEIER, 1988). Porém, essa atribuição deve ser vista dentro do contexto mais amplo do papel da troca de mensagens. Carlo Zaccagnini (2000, p. 149) nota, corretamente, a intenção de estabelecer comunicação regular entre a Assíria e o Egito, mas acrescenta uma motivação comercial a essa comunicação.

Penso que essa atribuição de motivo econômico carece de base textual em EA 15. É verdade que a Assíria envia presentes e espera receber outros bens em troca, e é verdade que a troca de presentes desempenhava uma certa função de escambo, porém o caráter protocolar dos presentes de saudação e a ansiedade da Assíria por cumprir uma norma institucionalizada é o que deve saltar à vista na interpretação política dessa carta específica. No simpósio, é Kevin Avruch (2000, p. 159) que nota melhor o envio dos presentes de saudação como um primeiro passo da Assíria rumo ao reconhecimento na camada superior do sistema.

### Considerações finais

A carta EA 15, aqui traduzida, comentada e discutida, marca a ascensão do rei assírio ao status de grande rei e irmão de outros grandes reis. Ela marca o ingresso da Assíria à camada superior da sociedade de reis do antigo Oriente Próximo em meados do século XIV a.C. A mensagem foi cuidadosamente elaborada para retratar Aššur-uballiṭ I, que acabara de romper com as normas do sistema suserano liderado por Mittani (a potência em declínio) como respeitador das normas do sistema geral, composto por vários sistemas suseranos. A partir de agora, a Assíria trataria de assegurar o seu direito a uma política livre de interferência externa. Num segundo momento, buscaria delimitar sua esfera de influência própria, como cabe a toda potência na camada superior do sistema. Obter o reconhecimento ao status de grande rei por parte do faraó egípcio foi um primeiro passo importante no sentido de consolidar a ambição assíria – um marco da política externa de Aššur-uballiṭ I.

### Referências

- ARTZI, P. The rise of the Middle-Assyrian kingdom according to El-Amarna letters 15 and 16: A contribution to the diplomatic history of the ancient Near East in the mid-second millennium BCE. In: ARTZI, P. (ed.) **Bar-Ilan Studies in History**. vol. 1, Ramat Gan: Bar-Ilan University Press, 1978. p. 25-41.
- ARTZI, P. The diplomatic service in action: The Mittani file. In: COHEN, R.; WESTBROOK, R. (ed.) **Amarna Diplomacy: The Beginnings of International Relations**. Baltimore, MD: The Johns Hopkins University Press, 2000, cap. 16, p. 205-211.
- AVRUCH, K. Reciprocity, equality, and status-anxiety in the Amarna letters. In: COHEN, R.; WESTBROOK, R. (ed.) **Amarna Diplomacy: The Beginnings of International Relations**. Baltimore, MD: The Johns Hopkins University Press, 2000, cap. 12, p. 154-164.
- BERRIDGE, G. Amarna diplomacy: a full-fledged diplomatic system? In: COHEN, R.; WESTBROOK, R. (ed.) **Amarna Diplomacy: The Beginnings of International Relations**. Baltimore, MD: The Johns Hopkins University Press, 2000, cap. 17, p. 212-224.
- BULL, H. **The Anarchical Society: A Study of Order in World Politics**. Basingstoke, Palgrave Macmillan, 2012.
- BUZAN, B. **An Introduction to the English School of International Relations: The Societal Approach**. Cambridge, Polity, 2014.
- BRINKMAN John; BIGGS Robert; CIVIL Miguel; FARBER Walter; REINER Erica; ROTH Martha; STOLPER Matthew. **The Assyrian Dictionary of the Oriental Institute of the University of Chicago (CAD)**. Chicago, IL: University of Chicago, 2010.
- COHEN, R. Diplomacy through the ages. In: KERR, P; WISEMAN, G. (ed.) **Diplomacy in a Globalizing World: Theories and Practices**. Oxford, Oxford University Press, 2013, cap. 1, p. 15-30.



- COHEN, R. On diplomacy in the ancient Near East: the Amarna letters. London, **Diplomacy and Statecraft**, v. 7, n. 2, p. 245-270, 1996.
- COHEN, R. e WESTBROOK, R. (ed.) **Amarna Diplomacy: The Beginnings of International Relations**. Baltimore, MD: The Johns Hopkins University Press, 2000.
- DAVID, S. R. Realism, constructivism, and the Amarna Letters. In: COHEN, R.; WESTBROOK, R. (ed.) **Amarna Diplomacy: The Beginnings of International Relations**. Baltimore, MD: The Johns Hopkins University Press, 2000, cap. 5, p. 54-67.
- FREIRE, L. G. Covenant and international relations in the ancient Near East: A preliminary exploration. **Antigo Oriente**, n. 11, p. 129-154, 2013.
- FREIRE, L. G. System and society: The Near East in the second millennium BCE. In: **61<sup>st</sup> Rencontre Assyriologique Internationale**. Genebra e Berna, 22-26 jun, 2015.
- HUEHNERGARD, J. **A Grammar of Akkadian**. Winona Lake, IN: Eisenbrauns, 2011.
- HUEHNERGARD, J. e WOODS, C. Akkadian and Eblaite. In: WOODARD, R. D. (ed.) **The Ancient Languages of Mesopotamia, Egypt, Aksum**. Cambridge, Cambridge University Press, cap. 4, p. 83-152.
- JAKOB, S. The Middle Assyrian period (14<sup>th</sup> to 11<sup>th</sup> century BCE). In: FRAHM, E. (ed.) **A Companion to Assyria**. Malden, Wiley Blackwell, 2017, p. 117-142.
- JÖNSSON, C. Diplomatic signaling in the Amarna letters. In: COHEN, R.; WESTBROOK, R. (ed.) **Amarna Diplomacy: The Beginnings of International Relations**. Baltimore, MD: The Johns Hopkins University Press, 2000, cap. 15, p. 191-204.
- LAFONT, B. International relations in the ancient Near East: the birth of a complete diplomatic system. **Diplomacy and Statecraft**, v. 12, n. 1, p. 39-60, 2001.
- LIVERANI, M. The Great Powers' club. In: COHEN, R.; WESTBROOK, R. (ed.) **Amarna Diplomacy: The Beginnings of International Relations**. Baltimore, MD: The Johns Hopkins University Press, 2000, cap. 2, p. 15-27.
- MANNING, C. A. W. **The Nature of International Society**. London, G. Bell and Sons, 1962.
- MEIER, S. A. **The Messenger in the Ancient Semitic World**. Atlanta, GA: Scholars Press, 1988.
- MORAN, W. L. Amarna Texts (N. 102, 103). In: Spar, I. (ed.) **Cuneiform Texts in the Metropolitan Museum of Art, v. 1: Tablets, Cones, and Bricks of the Third and Second Millennia BC**. New York, The Metropolitan Museum of Art, 1988, p. 149-151.
- MORAN, W. L. **The Amarna Letters**. Baltimore, MD: The Johns Hopkins University Press, 1992.
- MYNAROVA, J. **Language of Amarna – Language of Diplomacy: Perspectives on the Amarna Letters**. Prague, Czech Institute of Egyptology, 2007.
- MYNAROVA, J. From the mountain or from the kiln? Lapis lazuli in the Amarna Letters. In: del OLMO LETE, G.; VIDAL, J.; WYATT, N. (ed.) **The Perfumes of Seven Tamarisks: Studies in Honour of Wilfred G. E. Watson**. Münster, Ugarit-Verlag, 2012, p. 63-70.
- OPPENHEIM, A. L. **The Assyrian Dictionary of the Oriental Institute of the University of Chicago, Vol. 1 (A part II)**. Chicago, IL: The Oriental Institute, 1968.
- OPPENHEIM, A. L. **The Assyrian Dictionary of the Oriental Institute of the University of Chicago, Vol. 8 (K)**. Chicago, IL: The Oriental Institute, 1971.
- PODANY, A. **Brotherhood of Kings: How International Relations Shaped the Ancient Near East**. Oxford, Oxford University Press, 2012.
- RAGONIERI, R. The Amarna age: an international society in the making. In: COHEN, R.; WESTBROOK, R. (ed.) **Amarna Diplomacy: The Beginnings of International Relations**. Baltimore, MD: The Johns Hopkins University Press, 2000, cap. 4, p. 42-53.
- RAINEY, A. F. (ed.) **The El-Amarna Correspondence: A New Edition of the Cuneiform Letters from the Site of El-Amarna Based on Collations of All the Extant Tablets**. Leiden, Brill, vol. 2, 2015.
- REUS-SMIT, C. **The Moral Purpose of the State: Culture, Social Identity, and Institutional Rationality in International Relations**. Princeton, NJ: Princeton University Press, 1999.
- SASSON, J. M. **From the Mari Archives: An Anthology of Old Babylonian Letters**. Winona Lake, IN: Eisenbrauns, 2015.
- SCHEIL, V. Deux nouvelles lettres d'El Amarna, **Bulletin de l'Institut Français d'Archéologie Orientale du Caire**. Caire, v. 2, p. 113-118, 1902.

SHARP, P. **Diplomatic Theory of International Relations**. Cambridge, Cambridge University Press, 2009.

SPAR, I. (ed.) **Cuneiform Texts in the Metropolitan Museum of Art, v. 1: Tablets, Cones, and Bricks of the Third and Second Millennia BC**. New York, The Metropolitan Museum of Art, 1988.

TARAWNEH, H. Amarna Letters: Two Languages, Two Dialogues. In: MYNAROVA, J. (ed.) **Egypt and the Near East – The Crossroads: Proceedings of an International Conference on the Relations of Egypt and the Near East in the Bronze Age**. Prague, Charles University, 2011, p. 271-284.

WATSON, A. **Hegemony and History**. London, Routledge, 2007.

WESTBROOK, R. International Law in the Amarna Age. In: COHEN, R.; WESTBROOK, R. (ed.) **Amarna Diplomacy: The Beginnings of International Relations**. Baltimore, MD: The Johns Hopkins University Press, 2000, cap. 3, p. 28-41.

WIGHT, M. **Systems of States**. Leicester, Leicester University Press, 1977.

ZACCAGNINI, C. The interdependence of the great powers. In: COHEN, R.; WESTBROOK, R. (ed.) **Amarna Diplomacy: The Beginnings of International Relations**. Baltimore, MD: The Johns Hopkins University Press, 2000, cap. 11, p. 141-153.

# Imperialismo faraônico e exploração econômica no Levante do Bronze Tardio<sup>1</sup>

## *Pharaonic imperialism and economic exploitation in the Late Bronze Levant*

DOI: [10.5752/P.2317-773X.2017v6.n2.p43](https://doi.org/10.5752/P.2317-773X.2017v6.n2.p43)

Fábio Frizzo de Moraes Lima<sup>2</sup>

Recebido em 01 de outubro de 2016

Aprovado em 04 de maio de 2018

### RESUMO

O artigo tem como objetivo principal demonstrar a lógica da exploração econômica na periferia levantina do império faraônico do Reino Novo. A literatura especializada questiona os interesses econômicos do imperialismo egípcio por meio de análises que pensam as vantagens materiais apenas pelo ponto de vista do fluxo maciço de matérias-primas em direção ao centro imperial. Buscaremos apontar, por outro lado, que os benefícios econômicos envolviam relações mais amplas, como o estabelecimento de uma estrutura de domínio e exploração com redes de relações entre as diferentes elites imperiais, que garantiam a manutenção do domínio faraônico na região do Levante. Isto pode ser comprovado por meio de três conjuntos de evidências: 1) a correspondência diplomática, tanto entre os reis de mesmo *status*, quanto naquela entre o faraó e os governantes vassallos; 2) pela análise do funcionalismo do aparelho estatal egípcio destinado à fiscalização e manutenção imperial; 3) pelo estudo da arquitetura egípcia na região da Síria-Palestina. Em síntese, os diferentes mecanismos de exploração econômica faraônica no Levante foram importantes não apenas para manter as elites do centro imperial, mas levaram a um aprofundamento da relação de classe no interior da periferia.

**Palavras-chave:** Imperialismo egípcio; Economia Antiga; Reino Novo.

### ABSTRACT

This paper aims to show the ways of the economic exploitation in the periphery of the New Kingdom pharaonic empire. The specialized literature questions the imperial economic interest through analysis which understand material advantages exclusively as a massive flow of raw products. Otherwise, we will demonstrate that the economic benefits include broader relations between distinct imperial elites, who ensure the conservation of the pharaonic domain in the Levant. This could be testified through three sets of evidences: 1) the diplomatic correspondence, both between kings with same status and between the pharaoh and his vassal governors; 2) through an analysis of the egyptian state bureaucracy intended to supervise and maintain the empire; 3) through the study of egyptian style architecture in the Syria-Palestine. In summary, the distinct economic exploitation mechanisms used by the egyptians over the Levant were central not only to assure the imperial central elites, but also led to an aggravation of the class relation in the interior of the periphery.

**Keywords:** Egyptian imperialism; Ancient Economy; New Kingdom.

1. Uma versão deste texto está presente na minha tese de doutorado "Estado, Império e Exploração Econômica no Egito do Reino Novo", defendida no Programa de Pós-Graduação em História da Universidade Federal Fluminense, em 2016.

2. Professor de História Antiga e Teoria da História na Universidade Estácio de Sá e no departamento de História do Instituto Universitário de Estudos e Pesquisas do Estado do Rio de Janeiro na Universidade Cândido Mendes. Tem seu mestrado e doutorado em História Social do Antigo Egito pelo Programa de Pós-Graduação em História da Universidade Federal Fluminense, pesquisando as estruturas econômico sociais das sociedades pré-capitalistas, com ênfase na Antiguidade Faraônica.  
[ORCID: 0000-0001-5523-5884](https://orcid.org/0000-0001-5523-5884)

## Introdução

Foi no século XIX que apareceram os primeiros estudos do tipo de relação que naquele momento foi chamado de imperialismo, com base no conceito já antigo de “império”, que tem suas próprias raízes na antiguidade clássica. A partir de então, muitas realidades históricas de interações internacionais desiguais passaram a ser classificadas como imperiais ou imperialistas.

Na história faraônica, embora costumeiramente seus períodos sejam classificados como antigo, médio e novo impérios, somente a partir do século XVI a.C. é que o Egito pode ser chamado efetivamente de império, uma vez que passou a exercer poder direta e indiretamente sobre áreas estrangeiras ao sul e norte de suas fronteiras naturais.

As análises das ações imperialistas do Egito na Síria-Palestina ainda são palco para discussões acerca das pretensões faraônicas no domínio da região. Michael Hasel (1999, p. 11) sintetizou as dúvidas envolvidas nestes debates em três grandes questões: 1) se havia um real interesse econômico ou se os egípcios estavam apenas interessados em um controle geográfico; 2) se a interação entre o Egito e o Levante foi composta por uma dinâmica exploradora, que acabou por debilitar a região, ou por relações mais horizontais que tiveram o resultado oposto, de conduzir a Síria-Palestina a um desenvolvimento socioeconômico; 3) qual teria sido o modelo utilizado para orientar as ações egípcias na Ásia, um imperialismo colonizador ou uma dinâmica de emulação da elite?

O tema do interesse econômico está diretamente ligado à interpretação que se faz de sua organização e a quais os objetivos podem ser enquadrados na categoria de “interesse econômico” numa sociedade pré-capitalista.

Partindo do princípio de que uma motivação econômica estaria ligada à extração de todos os recursos da periferia pelo centro, Shemuel Ahituv (1978, p. 105) defendeu que o interesse econômico egípcio na expansão para Canaã, se existente, era extremamente limitado. Os custos sociais envolvidos no transporte de produtos agrícolas em grandes volumes tornava desinteressante o investimento nesta forma de exploração das áreas dominadas. Por outro lado, o autor acredita que mesmo o fluxo de bens de luxo, categoria exemplificada apenas por vinho e mel, tinha importância reduzida, assim como as importações metálicas que, se comparadas com as riquezas vindas da Núbia, eram insignificantes.

A leitura de Ahituv é deficiente por falta de compreensão de um contexto maior, no qual seus argumentos se tornam muito menos efetivos. As dificuldades relativas ao transporte de grandes quantidades de produtos agrícolas não impedem sua utilização pela estrutura imperial, que tinha que manter tropas e pessoal administrativo na Síria-Palestina para o controle territorial, para a contenção das sedições e do avanço de outros impérios, e para a manutenção do fluxo de bens de prestígio que transitavam pelas rotas do antigo Oriente Próximo. Soma-se a isto a análise incorreta de que os produtos de luxo seguiam em pequenas quantidades para o Egito. A dinâmica imperialista garantia um fluxo contínuo de bens de prestígio, atestado não apenas pelas trocas internacionais, mas também pelas cenas e registros de tributos.

Por fim, a análise das importações metálicas é problemática em dois sentidos. Primeiro, a dominação imperial do Levante foi importante para garantir a exploração de cobre e a própria autossuficiência do Egito relativa a este minério, com a produção das minas do Sinai. Segundo, a comparação das riquezas metálicas conquistadas na Síria-Palestina e na Núbia é feita a partir de um valor de troca para metais como ouro e cobre baseado nas equivalências gerais constatadas nos intercâmbios internos. Tal equivalência, embora fosse constatada pelos egípcios, não garantia necessariamente a possibilidade de troca ou mesmo a participação de diferentes produtos em uma única esfera de circulação. Em outras palavras, o ouro e o cobre eram usados majoritariamente em tarefas um tanto distintas, já que o segundo tinha sua principal função no abastecimento dos exércitos. Outrossim, não havia garantias de que os imensos montantes auríferos advindos da Núbia pudessem ser trocados com a mesma taxa de equivalência interna pelas enormes quantidades de cobre necessárias à satisfação das demandas faraônicas.

O interesse nos benefícios econômicos relativos à dominação imperialista da Síria-Palestina pode ser constatado na exploração da produção nativa, mas de forma distinta de um modelo de colonização. A perspectiva colonial está normalmente associada às empreitadas imperiais por conta de sua ligação com as colônias gregas ou fenícias antigas e, noutro sentido, principalmente, às estruturas do neocolonialismo moderno.

Um elemento importante a ser ressaltado é a oposição entre o tipo de sistema imperial característico de uma sociedade pré-capitalista do Bronze Tardio e o modelo tradicional do imperialismo contemporâneo. É necessário compreender que a exploração econômica no pré-capitalismo refere-se a uma esfera muito mais ampla de relações do que o movimento estrito de grandes fluxos de riqueza da periferia para o centro – característico dos impérios a partir do mundo moderno. Uma distinção correlata é a inexistência, no mundo antigo, da relação social de reprodução do capital. Desta maneira, as trocas internacionais entre os reinos do Bronze Tardio restringiam-se ao intercâmbio de valores de uso<sup>3</sup>.

Deve-se, primeiramente, concordar com Donald Redford de que “Nos territórios da Ásia Ocidental, o Egito estava interessado principalmente em recursos, incluindo força de trabalho e corredores de tráfico, não em terra para colonização<sup>4</sup>” (REDFORD, 1990, p. 76, tradução nossa)<sup>5</sup>.

Raphel Giveon concorda com a presença da motivação econômica no esforço egípcio no Levante, ressaltando que as condições naturais locais gravavam produtos que, por serem incomuns na “Terra Negra”, eram extremamente apreciados pelo consumo da classe dominante, como azeite de oliva, especiarias e madeira de qualidade. Duvidoso é o argumento do mesmo autor de que determinados produtos agrícolas, como gado e cereais, eram menos custosos de serem produzidos na Síria-Palestina uma vez que o faraó conseguisse impor seu domínio sobre a região (GIVEON, 1978, p. 5). Ora, por maior que tenha chegado a ser o nível de exploração imperial, dificilmente a produção agrícola seria menos custosa do que aquela garantida pelas terras extremamente férteis e abundantes do Vale do Nilo. De qualquer forma, somente o fluxo de bens de prestígio já seria suficiente para garantir um benefício econômico derivado da hegemonia sobre áreas levantinas.

3. Sobre a natureza do imperialismo no capitalismo há inúmeros estudos desde a virada do século XIX para o século XX. Dentre eles, Lenin, por exemplo, considera a lógica das relações internacionais desiguais só um dos movimentos de expansão do capital no que ele chama de “fase superior do capitalismo” (LENIN, 1977). As sociedades pré-capitalistas, todavia, diferenciam-se do capitalismo pela inexistência de capital no sentido de valor que se valoriza, já que não contam com uma realidade social na qual existe o valor (ou valor de troca) servindo como equivalente universal estabelecido em horas de trabalho socialmente necessárias para produção de determinada mercadoria (MARX, 1983). Desta forma, as trocas nas sociedades pré-capitalistas ocorriam entre valores de uso, o que não pressupõe a inexistência de vantagens ou benefícios diversos, mas está ligado ao caráter da produção mais do que da circulação. Este debate está obviamente ligado às discussões sobre economia antiga e à contenda entre modernistas, primitivistas, formalistas, substantivistas e outros modelos de interpretação das realidades econômicas pré-capitalistas.

4. “In the territories of Western Asia Egypt was interested primarily in resources, including manpower, and transit corridors, not in land for colonization.”

5. Não deixa de ser interessante notar que o mesmo autor, no início mesma obra, apresenta uma posição um diferente ao declarar, na página 2, que a Ásia atraía o Egito “sim pelos bens que passavam por ela e por sua localização estratégica; seus recursos nativos eram limitados”.

6. "The taxation of Palestine is the "fuel of the Egyptian expansion" providing the financial basis for the military campaigns and the administrative apparatus set up in the conquered territories".

7. "The survey of architecture and material culture above suggests that the Egyptians had a strong interest to dominate the region for economic, political and even ideological reasons. Egypt's interest was to provide a sense of *msX* "truth, justice, order," in these territories while fulfilling its economic interests through taxation and trade. The thesis that Egyptian military activity was a response to rebellious and unruly elements that worked against these interests, mitigates against the wholesale destruction of cities and populations that were the source of revenue and part of a larger socioeconomic structure. Indeed, the military actions described so vividly during this last period of Egyptian domination attest to the resistance Egypt was facing for other internal and external reasons".

Mesmo reconhecendo o interesse econômico do acesso às rotas comerciais, especialmente da Síria, Marcus Müller acaba submetendo-o a imperativos militares: "(...) a tributação da Palestina é o "combustível da expansão egípcia" fornecendo a base financeira para as campanhas militares e para o aparato administrativo estabelecido nos territórios conquistados" (MÜLLER, 2011, p. 237, tradução nossa).

Müller acaba cometendo uma inversão de papéis que é, no fundo, orientada por uma perspectiva mais tradicional da expansão egípcia, que tende a incorporar um pouco o discurso das fontes. Como o objetivo do seu trabalho é mapear a estratégia bélica de controle do império setentrional, a base financeira acaba subordinada a uma necessidade expansionista militar. A explicação para isto pode estar na leitura mais literal da documentação acerca da expansão no início da XVIIIª Dinastia, que a retratava como uma necessidade de segurança, ou mesmo através de um imperativo ideológico relacionado à propriedade universal do faraó. Outra possível explicação seria a perspectiva de que o imperialismo é motivado pela pressão da fração militar da classe dominante, em busca de ascensão social e enriquecimento proporcionado pela continuidade dos conflitos.

Relacionando também os interesses econômicos aos geopolíticos no Oriente Próximo está a sugestão de Daniela Martins (2013, p. 159), que afirma que um dos objetivos do esforço egípcio no Levante era a transformação do sul da Palestina, desde Thutmés III, em uma zona tampão para proteção em face de outros impérios como Mitanni e, posteriormente, Hatti.

Sem abandonar a perspectiva dos ganhos econômicos, uma visão mais interessante seria conjugá-los com outros tipos de interesse. Uma tentativa neste sentido foi sintetizada por Hasel:

A avaliação da arquitetura e da cultura material (...) sugere que os egípcios tinham um forte interesse em dominar a região por razões econômicas, políticas e até ideológicas. O interesse egípcio era fornecer um senso de *maat*, "verdade, justiça, ordem" a esses territórios enquanto cumpria seus interesses econômicos por meio da taxaço e da troca. A tese de que a atividade militar egípcia era uma resposta a elementos rebeldes e indisciplinados que trabalhavam contra esses interesses, mitiga contra a destruição por atacado das cidades e populações que foram as fontes de renda e parte de uma estrutura socioeconômica maior. De fato, as ações militares descritas tão vividamente durante o último período da dominação egípcia atestam a resistência que o Egito estava enfrentando por outras razões internas e externas<sup>7</sup>. (HASEL, 1996, p. 173-174, tradução nossa)

Tomar como base uma perspectiva totalizante como esta é necessário para não cair em interpretações que descolam por demais as diferentes estruturas da vida social. Desta maneira, defender a existência de um interesse econômico na expansão imperialista não pode significar a separação da esfera do econômico que, no universo das sociedades pré-capitalistas, estava indissociavelmente ligada às – ou encrustada nas – demais esferas da vida social, como a religião e a política (POLANYI, 2012, p. 100).

Para atender a todos os interesses que impulsionaram a expansão do imperialismo faraônico para a Síria-Palestina, houve a necessidade de desenvolver um modelo de dominação que fosse se adequando aos diferentes contextos geopolíticos da região. Tal modelo era composto por uma rede administrativa e uma estrutura física com diferentes tipos de assentamentos, sempre integrando elementos egípcios e nativos.

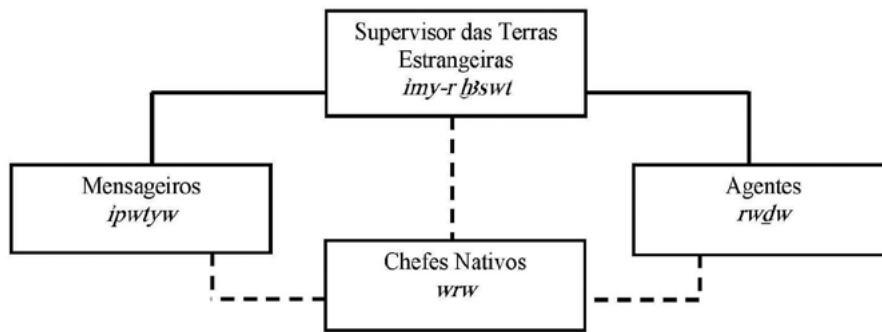


Figura 1- Organograma dos elementos centrais da administração imperial no Levante.

Fonte: Elaborado pelo próprio autor.

O núcleo principal da administração egípcia no império setentrional tinha uma organização bastante simples, ainda que contasse com outros cargos menores. Como principais funcionários responsáveis estavam os “Supervisores das Terras Estrangeiras”. Em conjunto com eles, atuavam os mensageiros ou enviados reais, responsáveis por representar os interesses faraônicos nas cidades levantinas sob a sua hegemonia, e os agentes que atuavam na fiscalização dos tributos. Por fim, a estratégia imperial de subsunção das estruturas locais de poder levava o Egito a cooptar as lideranças nativas para que agissem como extensões do poder faraônico na região.

Ainda que o modelo faraônico de dominação imperial tenha contado com funcionários enviados e estruturas construídas na Síria-Palestina, é possível afirmar que a lógica central era a manutenção de uma forma de controle indireta que dependia fortemente da utilização das lógicas sociais nativas, como a cooptação das lideranças locais.

#### Os chefes nativos e os laços de dependência pessoal.....

Ao expandir o seu império para o Levante, o Egito deparou-se com uma realidade bastante distinta no que diz respeito às formações políticas. Se, por um lado, as relações com grandes monarcas, como aqueles de Mitanni, Hatti e Babilônia, era marcada por uma realidade similar à da “Terra Negra”, onde o reino funcionava ideologicamente como *household* do governante (CARDOSO, 2003, p. 98), a convivência com os pequenos líderes da Síria-Palestina foi marcada por uma alteridade que deu origem a problemas de interpretação.

Diferentemente da perspectiva centralista da ideologia faraônica, o sistema asiático era marcado por relações políticas configuradas como extensão de mecanismo de auxílio e proteção típico de relações de parentesco, e marcadas por certa lógica de reciprocidade. De maneira muito semelhante ao ocorrido na relação entre Estado material e comunidades camponesas dentro da “Terra Negra”, o império egípcio também buscou operar através da subsunção de relações de parentesco para que estas passassem a funcionar segundo os interesses da classe dominante do centro imperial.

A submissão dos príncipes asiáticos após a conquista se dava por meio do estabelecimento de um vínculo de dependência pessoal marcado

por um juramento, conforme retratado no relato da *Estela de Gebel Barkal* sobre a vitória de Thutmés III em Megiddo.

Eles [os chefes] estavam de pé em suas muralhas louvando Minha Majestade para que lhes fosse concedido o alento da vida. Minha Majestade fez, então, que lhes fosse tomado o juramento de lealdade, dizendo: “Não repetiremos o mal contra o rei Menkheperra – que lhe seja concedida vida! –, nosso senhor, durante nosso período de vida, posto que presenciemos seus poderes. Ele nos concedeu o alento da vida porque ele quer. Seu pai é quem o fez, [Amon-Rá, senhor dos tronos das Duas Terras] e não a ação dos homens”<sup>8</sup>. (GALÁN, 2002, p. 121, tradução nossa).

8. “Ellos estaban de pie em sus murallas alabando a mi mahestad para que les fuera concedido el aliento de vida. Mi majestade hizo entonzes que se les tomara el juramento de lealtad, diciendo: ‘No repetiremos el mal contra el rey Menkheperra –que se le conceda vida! –, nuestro señor, durante nuestro período de vida, puesto que hemos presenciado sus poderes. Él nos há concedido el aliento porque é quiere. Su padre es quien lo ha hecho, [Amon-Ra señor de los tronos de las Dos Tierras], y no la acción de los hombres”.

9. Embora Galán tenha optado por traduzir o verbo intransitivo Htp como “estar sorrindo”, aqui optamos pela sua tradução como “estar em paz”.

10. O termo utilizado nos Anais para se referir às obrigações anuais é *nt-a*, que Galán defende denotar um documento escrito que firmava um “acordo” ou uma “obrigação”. Todavia, a palavra permite outras traduções como “costume”, “hábito”, “ritual”. Considerando o caráter consuetudinário da lei egípcia, importa menos a existência de um tratado escrito (que, embora fosse um costume em nas relações internacionais do Oriente Próximo, corre o risco de ser uma projeção anacrônica da dinâmica moderna de registrar os pactos na forma da escrita), do que a realidade de que era uma convenção institucionalizada por ambas as partes. Para o texto dos Anais ver (GALÁN, 2002, p. 90)

11. “(4–11) [Lo]k, when Manahpiya, king of the land of Egypt, the father of your father, would appoint [T]a[ku, the fath]er [of] my [fath]er to kingship in the land of Nuḡasse, then he poured oil on his head and thu[s] he said, “Whom the king of E[gypt] has app[ointed] to kingship [and] poured [oil on his head], [let not] anyone [.....] He gave [.....] Now [.....]”. (RAINEY, 2015, p. 285)

12. Embora tenha-se utilizado as referências à tradução das cartas feitas por Moran durante o texto, para fins de padronização, escolhemos trabalhar com o texto traduzido por Rainey, de modo que os originais em inglês, citados nas notas de rodapé são referentes à tradução deste autor.

A mesma fórmula utilizada para se referir ao juramento (*sDf tryt*) reaparece em uma passagem da *Estela de Mênfis* de Amenhotep II: “Quando Sua Majestade alcançou Kadesh, o chefe da cidade veio em paz<sup>9</sup> à Sua Majestade. Fez-se com que ele e seus filhos/súditos tomassem o juramento de lealdade”(GALÁN, 2002, p. 157).

Ainda que a promessa dos governantes locais não tenha sido questionada, Morschauser (1988) discorda da tradução da expressão *sDf tryt* como “juramento de lealdade”, afirmando que ela se refere a um pedido de perdão por uma transgressão e, portanto, deveria ser traduzida como “expurgar o pecado”. O autor justifica seu argumento não apenas pela discussão etimológica da expressão, mas também contextualizando a documentação e demonstrando que os príncipes rebeldes haviam, nestas situações, rompido o “acordo” com o faraó, que estaria permitindo que eles se redimissem desta falta.

Ora, independentemente da tradução dada ao termo *sDf tryt*, o foco aqui deve estar no fato de que havia uma relação de dependência pessoal firmada entre o monarca egípcio e os líderes submetidos na Síria-Palestina, e que esta relação se expressava por meio de uma declaração ou promessa. Mesmo que, como visto, Donald Redford (1979, p. 274) defenda que a submissão dos príncipes levantinos ao faraó não tenha contado com tratados sofisticados como aqueles elaborados na Ásia Ocidental, os *Anais* de Thutmés III mencionam claramente a presença de uma instituição social<sup>10</sup> que determinava as obrigações anuais dos príncipes, pelo menos no que diz respeito à tributação. Ademais, há referência a um ritual de unção que simbolizava o vínculo pessoal em uma carta de Adad-Nirari I, rei da Assíria, ao faraó:

[Ve]ja, quando Manahpiya, rei da terra do Egito, o pai do seu pai, nomeou [T]a[ku, o pa]i [do] meu [pa]i para monarquia na terra de Nuḡasse, ele pôs óleo em sua cabeça e entã[o] ele disse, “Aquele que o rei do E[gipto] no[meou] para monarquia [e] pôs [óleo em sua cabeça], [que] ninguém [.....]”<sup>11</sup> (EA 51: 1-4 Moran)<sup>12</sup>

O juramento implicava um compromisso de reciprocidade desigual entre as duas partes: o monarca egípcio garantia o “alento da vida” em troca da fidelidade do governante nativo. Ou pelo menos esta era a perspectiva faraônica derivada da visão de mundo centralista da “Terra Negra”. A compreensão derivada da tradição asiática era distinta, implicando uma correspondência característica das relações de parentesco que emulava, nas quais o filho deve obediência ao pai em troca de proteção. No cenário internacional, estas relações acabavam por estabelecer territórios que se assemelhavam a protetorados estrangeiros, comprometidos com a fidelidade e um laço de informação e proteção mútua (LIVERANI, 2003, p. 183-186).



Normalmente, a historiografia do Antigo Oriente Próximo trata essas relações segundo o modelo dos laços de vassalagem característicos do feudalismo europeu. Se isto pode fazer algum sentido para a relação entre os pequenos reis da Síria-Palestina e os grandes monarcas asiáticos, tal racionalidade com certeza não se aplicava às ligações entre esses pequenos reis e o faraó. Violeta Pereyra (1993) é bastante convincente em sua argumentação quanto a isto ao ressaltar que a vassalagem dependia de uma visão de mundo na qual os envolvidos guardavam certo grau de igualdade, mesmo quando havia um desequilíbrio de poder, conforme representa o conceito de *primus inter pares* – o que definitivamente não era o caso para a organização do império faraônico.

Liverani (2003, p. 189) ressalta muito bem que as diferentes perspectivas do Egito e da Ásia acerca dos laços de dependência pessoal criam um sério problema de interpretação expresso pelo vocabulário das *Cartas de Amarna*. Segundo o autor, o verbo acadiano *našāru*, normalmente traduzido como “proteger”, não possuía uma correspondência perfeita com nenhum termo egípcio, aglutinando o significado de diferentes verbos na língua da “Terra Negra”. Desta maneira, *našāru* não conseguia expressar nos destinatários egípcios o significado e proteção política que os remetentes intencionavam, o que gerava mais reclamações acerca do abandono do faraó a seus subordinados, como demonstra, por exemplo, a imensa maioria das missivas de Biblos.

Graciela Gestoso Singer (2008, p. 38) é ainda mais específica no que se refere à avaliação do vocabulário das cartas, ao demonstrar que *našāru* possivelmente era associado à palavra egípcia *sAw*, que incluía os significados de “proteger” e “cuidar”, ou mesmo “preparar”. Isto aumentava o espaço do mal compreendido na correspondência, pois uma exigência faraônica relativa a cuidar de preparativos poderia ser interpretada como uma necessidade de proteção. Por outro lado, na perspectiva sírio-palestina, as cobranças do faraó para que os chefes locais cuidassem de sua região, como a expressa por Rib-Hadda: “Quanto ao rei, meu senhor, [ele disse:] ‘pro[tege-te] e pro[tege a cidade do rei que está sob a tua responsabilidade]’<sup>13</sup>” (EA 126: 30-34 Moran), pareciam contraditórias e até afrontas frente aos constantes pedidos para o envio de guarnições em decorrência da atividade inimiga.

Outro problema semântico que ocorre por conta das diferentes visões de mundo no Egito e na Síria-Palestina refere-se também à contraparte faraônica na reciprocidade estabelecida pelo laço de dependência pessoal. Gestoso Singer (2008, p. 36) mostra que o rei egípcio deveria receber tributos dos príncipes levantinos em troca do “alento da vida”, conformando uma espécie de relação unilateral característica da reciprocidade desigual estabelecida entre divindades e humanos. Na perspectiva egípcia, as relações de dependência eram marcadas pela doação de *anx* (“vida”) em troca de *ba<sup>k</sup>w* (“tributo”), sendo esta entrega de vida puramente ideológica. Num sentido contrário, o conceito de *balātu* (“viver”) na Ásia compreendia a intenção explícita de aceitar uma relação política recíproca. Em outras palavras, o conceito de “dispensador de vida” devia ser comumente interpretado pelos governantes levantinos como aquele que garantia “provisões”, outro dos significados do vocábulo *balātu*.

13. “(30–31) Inasmuch as the king, my lord [has said:] “Guard yourself [32–44] and gua[rd the city of the king that is in your charge]” (RAINEY, 2015, p. 657-659)

O espaço para interpretações díspares acerca das responsabilidades das duas partes envolvidas no laço de dependência também foi utilizado, algumas vezes, como estratégia dos príncipes locais para conseguir o que julgavam necessário. O tom dos pedidos de Rib-Hadda muitas vezes parece estar acima daquele compatível com uma relação entre o faraó e seus súditos internacionais. O rei de Biblos questiona o descaso do faraó e, aproveitando a perspectiva da necessidade de vida, pede que o monarca da “Terra Negra” envie – no sentido oposto ao comum nas relações imperiais – grãos para a cidade levantina:

Por que tu não enviaste de volta uma palavra para mim para que eu possa saber que coisa eu devo fazer? Eu enviei meu homem ao meu [se]nhor, mas eles confiscaram seus cavalos, então um segundo homem teve seu homem (escudeiro) levado. E nenhuma carta do rei foi entregue ao meu homem.

(14-20) Escuta-me: [Por] que tu te manténs calado enquanto o teu território está sendo tomado? (...) (21-17) Ademais, eu escrevi por uma guarnição e por cavalos, mas eles não foram dados. Apenas envia-me a ordem e eu mesmo irei fazer um tratado com 'Abdi-Ashirta, como fizeram *Yapa'-Haddi* and *Zimredda*, e permanecerei vivo.

(27-33) Ademais, se, além disto, agora a cidade de Sumur e a cidade de Bêt-Arha foram derrotadas, atribua-me Yanhamu e muitos grãos para meu sustento para que eu possa proteger a cidade do meu rei para ele<sup>14</sup>. (EA 83: 7-33 Moran)

14. “Why do you not send back word to me that I may know what I should drop I sent a man of mine to my lord, and both his horses were taken. A second man-a man of his-was taken, [and] a tablet of the king was not put [i]n my man's hand. Listen t[fo m]e! 15-20 Wh(y) are you negligent so that your land is being taken? Let it not be said in the days of the commissioners, “The 'Apiru have taken the entire country!” Not so shall it be said in the days (of the commissioners), or you will not be able to take it back. I 21-29 Moreover, I have written for a garrison and horses, but they are not given. Send back word to me, or like *Yapah-Hadda* and *Zimredda* I will make an alliance with *Abdi-Asirta* and stay alive. Moreover, now that over and above everything else *Sumurand Bit-Arha* have defected, 30-37 may [yo]u put me in *Yanhamu's* charge so he will give me grain to eat th(at) I may guard for him the king's city”. (RAINEY, 2015, p. 49)

Rib-Hadda aproveita-se do contexto para acusá-lo de reter seus mensageiros, cobrar duramente uma posição e ainda requisitar sua nomeação como governante de outra cidade em conjunto com a remessa de grãos, para que ele pudesse mantê-la.

A elaboração mais sintética sobre as responsabilidades dos governantes nativos foi feita por M. Abdul-Kader Mohammad (1956, p. 111-114) em catorze pontos: 1) informar o faraó e obedecer seus representantes; 2) viajar ao Egito para participar de coroações e festivais levando tributos, ou sempre que o rei ordenasse um interrogatório; 3) não abandonar sua cidade sem a permissão real; 4) jurar fidelidade ao faraó; 5) não manter contatos com estrangeiros hostis aos interesses egípcios; 6) proteger sua cidade; 7) proteger os representantes faraônicos; 8) executar os comandos dos representantes; 9) relatar movimentos e manobras de exércitos hostis; 10) suprir os portos com os materiais necessários às campanhas; 11) providenciar hospedagem, alimento e outros suprimentos para as tropas egípcias enviadas em campanha; 12) enviar princesas locais quando fossem solicitadas, em conjunto com os dotes adequados; 13) coletar as corveias locais; 14) pagar os tributos anuais instituídos. A estas obrigações, somo mais uma: 15) enviar filhos ou irmãos para o *kAp* do faraó sempre que solicitado.

Além das corveias mencionadas anteriormente e das responsabilidades dos governantes locais com o abastecimento das necessidades das guarnições e tropas de campanha deslocadas pela Síria-Palestina, há também evidências de que o Egito interferia na divisão agrária, atribuindo terras estrangeiras a funcionários egípcios, além de manter propriedades da monarquia e outras designadas a instituições templárias no Levante.

Uma das evidências da divisão e atribuição de terras estrangeiras consta nos *Anais* de Thutmés III, quando, após a tomada de Megiddo, se afirma que: “Os campos de cultivo foram convertidos em parcelas, as

quais foram designadas aos agentes do Palácio – V. P. S. – para recolher sua colheita<sup>15</sup>” (GALÁN, 2002, p. 85, tradução nossa).

Nadav Na’aman (1981, p. 79) interpreta essa passagem, sobre a divisão dos campos cultiváveis (*Axt*) em lotes (*aHt*) trabalhados por camponeses (*iHwty*), como uma demonstração de que este território pertencia à monarquia, numa associação com as terras descritas nos parágrafos não partilhados do *Papiro Wilbour*, trabalhadas por cultivadores em nome das instituições proprietárias (no papiro sempre templos) (GARDINER, 1941, p. 55). A coincidência com o papiro se estende à fiscalização, deixada a cargo dos *rwdw* (“agentes” ou “controladores”).

No que se refere às terras régias no exterior, as cidades que receberam nomes egípcios após as suas conquistas teriam se tornado propriedades faraônicas, como Gaza, que passou a ser chamada de “Aquela-Cercada-Pelo-Governante”, e outras que carregavam o nome do próprio faraó. O cultivo dos campos destas cidades era responsabilidade dos chefes locais, que deveriam produzir sob a supervisão dos agentes ou controladores do Palácio. A força de trabalho era, provavelmente, compulsória, conforme apontam como a carta escrita por Biridiya, chefe de Megiddo:

(8-9) Que o rei, meu senhor, seja informado a respeito de seu servo e sua cidade.

(10-14) Agora, sou eu que estou cultivando na cidade de Shunem e sou eu que estou trazendo homens para corveia.

(15-29) Veja, os governantes da cidade que estão comigo não estão fazendo como eu; eles não estão cultivando na cidade de Shunem e eles não estão trazendo trabalhadores para corveia. Mas eu, por mim mesmo, estou trazendo trabalhadores para corveia. De Yapó (Jopa) eles estão vindo, [daqueles que estão sob] minha autoridade aqui, e [da cida]de de Buribda.

(30-31) [Então] que [o rei], meu senhor, seja informado a respeito de sua cidade.<sup>16</sup> (EA 365: 8-31 Moran).

Outra possibilidade era a doação de herdades a complexos templários egípcios, que receberiam o tributo anual daquelas localidades, segundo aponta o texto dos *Anais* de Thutmés III: “Minha Majestade entregou três cidades do Alto Retenu: uma é Iniugas, outra é Yenoam e a outra é Herenkaru. O tributo de (sua) contribuição anual será para a fundação do templo de meu pai, Amon<sup>17</sup>” (GALÁN, 2002, p. 99).

O *Papiro Harris I* registra as doações de Ramsés III ao templo de Amon e, além dos grãos e outros tributos da Síria-Palestina mencionados, contabiliza pelo menos nove cidades levantinas atribuídas ao culto da divindade (PRITCHARD, 1974, p. 261).

A produção das terras do aparelho estatal egípcio na zona setentrional do império era, em sua maior parte, armazenada em celeiros locais, que são mencionados em carta escrita por Zimreda, governante de Laquis:

(16-26) Observe os feitos de Piya, [fi]lho de Gulati [contra] mim. Quanto aos meus homens, que eu enviei para servirem em Jopa e proteger o celeiro do rei, meu senhor, então, observe, Piya filho de Gulati, os tomou. Então, que o rei, meu senhor, seja informado desta palavra de seu servo<sup>18</sup>. (EA 294: 16-26 Moran)

Não há vestígios arqueológicos dos armazéns de Jaffa, que permanece enterrada sob a cidade moderna hoje incorporada a Tel-Aviv. No entanto, fontes escritas referem-se a uma base egípcia com oficinas e arsenais, com artesãos capazes de trabalhar com carros de guerra, como fica

15. “Los campos de cultivo fueron convertidos en parcelas, las cuales fueron asignadas a los agentes de Palacio –¡vida, prosperidade y salud! – para recoger su cosecha”.

16. “(8–9) May the king, my lord, be apprised concerning his servant and concerning his city. (10–14) Now, it is I who am cultivating in the town of Shunem and it is I who is bringing corvée men. (15–29) Look, the city rulers that are with me are not doing as I am doing; they are not cultivating in the town of Shunem and they are not bringing corvée workers. But I, by myself, am bringing corvée workers. From Yapó (Joppa) they are coming, from [those under my] authority here, and fro[m the to]wn of Nuribda. (30–31) [So] may [the k]ing, my lord, be apprised concerning his city.” (RAINEY, 2015, p. 1243)

17. “Mi majestad le ha entregado 3 ciudades del Alto Retenu: una es Iniugas, otra es Yanoam y la otra es Herenkaru. El tributo de (su) contribución anual será para la fundación del templo de mi padre Amon”.

18. “(16–26) [Be]hold, the deeds of Piya, [so]n of Gulati [against] me. As for my men, whom I sent to serve in Yapô (Joppa) and to guard the storehouse of the king, my lord, then, behold, Piya son of Gulati took them. So may the king, my lord, be informed of this word of his servant”. (RAINEY, 2015, p.1135)

19. A prosopografia dos dois correspondentes foi traçada por Singer (1983), que associou Haya ao famoso funcionário egípcio Huy, conhecido por ter sido Filho Real de Kush, Comandante de Tjaru entre outros cargos.

20. Usando como padrão de conversão a equivalência de 34kg/khar. (CARDARELLI, 2003, p. 65)

claro pelo *Papiro Anastasi I* (PRITCHARD, 1974, p. 278). Os celeiros deveriam ter tamanho considerável, a julgar pela entrega de trigo registrada na carta de Takuxlinu, governador de Ugarit, para o funcionário egípcio Haya, encontrada em Aphek<sup>19</sup>: “Ó pai, (em relação ao) meu trigo, 250 e 2/6 (*khar*) de trigo, que Adduya deu nas mãos de [D]uršimati na cidade de Jaffa, meu pai agora diz o seguinte “250 e 2/6 (*khar*) de trigo deixe ele (i.e. Duršimati) retornar às mãos de Ad[duya]” (OWEN, 1981, p. 8).

O *khar* era uma medida egípcia de capacidade, normalmente associada a um saco, que media 48 litros. Logo, o total mencionado gira em torno de 12.144 litros de trigo, o equivalente a mais de oito toneladas e meia de trigo<sup>20</sup>. Para se ter uma ideia do montante, esta quantidade de grãos, segundo os padrões de pagamento dos artesãos de Deir el-Medina, poderia sustentar 63 operários por um mês inteiro. Por outro lado, deve-se pensar que esta não era a cifra da capacidade completa dos armazéns, considerando que James Hoffmeier e Stephen Moshier (2013, p. 505) citam uma fortaleza egípcia escavada na cidade moderna de Bir el-Abd, no Líbano (aparentemente muito menos importante que Jaffa na estrutura do império), que contava com celeiros capazes de abrigar até 40 toneladas de grãos.

O cenário imperial do Egito na Síria-Palestina era composto por vários desses armazéns, abastecidos pela produção das terras estatais egípcias na região – cultivadas pela corveia de trabalhadores locais – e pelos tributos pagos pelos governantes nativos submetidos a relações de dependência. Os grãos eram usados localmente para garantir os interesses imperialistas e acabavam empregados no pagamento dos funcionários locais, na manutenção das guarnições e seus deslocamentos, além dos serviços de culto, podendo também ser utilizados nos jogos políticos locais com o apoio a um ou outro líder ou grupo dominante levantino.

O modelo de exploração empregado na área setentrional sob a hegemonia imperial apostou na descentralização, utilizando os governantes nativos – muitos deles educados no *kAp* – como principal ferramenta na região. O Estado político faraônico importava-se apenas em sobrepor às hierarquias locais a sua estrutura fiscal, mantendo os assuntos cotidianos nas mãos daqueles que já exerciam o poder. A ação egípcia concentrava-se na fiscalização, na manutenção de um jogo político no qual era interessante, inclusive, manter as discordâncias e conflitos entre diferentes líderes regionais, interferindo apenas quando os interesses geopolíticos e fiscais do império poderiam ser afetados. Nestes contextos poderia ser preciso usar as guarnições estacionadas nas bases estratégicas do Egito ou mesmo comandar campanhas militares de maior peso.

Redford (1990, p. 29) argumenta que nas franjas do império os governantes levantinos eram, grosso modo, considerados administradores egípcios. Não deve ter sido difícil para eles se adaptarem ao papel. Embora a visão de mundo da Ásia Ocidental diferisse consideravelmente do centralismo da ideologia faraônica, o império foi capaz de se adaptar razoavelmente, mantendo a perspectiva da descentralização e incorporando estratégias de domínio, como os laços de dependência pessoal.

Ao subsumir as estruturas de poder nativas, a máquina imperial permitiu que as classes dominantes dos pequenos reinos levantinos man-

tivessem e aprofundassem seu *status* social através da proximidade com o poder central. Ciro Cardoso, portanto, estava certo ao afirmar que:

Os príncipes contavam com o Egito para se manterem no poder e, mesmo, para garantir a obediência de um campesinato hostil aos elementos palaciais e urbanos que o exploravam sem piedade (a tributação egípcia vindo somar-se àquela em favor dos sistemas palaciais locais) (CARDOSO, 2003, p. 10).

### Os funcionários e as estruturas físicas egípcias no Levante.....

A estrutura administrativa propriamente egípcia começava, segundo Mohammad (1956, p. 124-125), na própria “Terra Negra”, onde havia um departamento localizado na corte tebana e destinado aos assuntos das áreas setentrionais do império. Suas evidências estariam em Amarna, para onde teria sido transferido o departamento em conjunto com o complexo administrativo durante o período de Akhenaton. Chamada de “Lugar das Cartas do Faraó”, a divisão de administração da Síria-Palestina faraônica estava sob o controle de funcionários da “Terra Negra”, que lideravam uma equipe de escribas egípcios e acadianos. Para o autor, era ao chefe deste departamento que se endereçavam as cartas que os remetentes destinavam a funcionários tratados cerimonialmente como “meu pai”, quando este espaço não era ocupado diretamente pelo nome do monarca.

As *Cartas de Amarna* são claras em suas referências à existência de funcionários do Estado político imperial responsáveis pelo Levante. O principal debate continua a ser acerca da existência ou não de supervisores residentes. Mohammad (1956, p. 117), por exemplo, acredita que havia uma série de governadores egípcios instalados em diversas localidades da Síria-Palestina, como Kumidi, Tiro, Hamath, Qatna e Damasco, além de Ascalon e Gaza. No sentido contrário vão autores como Redford (1990) e Carolyn Higginbotham (1996), que não veem a correspondência diplomática como evidências suficientes da existência de uma estrutura administrativa assentada, preferindo acreditar numa espécie de supervisão expedicionária, como a utilizada na própria “Terra Negra” desde o Reino Antigo.

O título egípcio usado por estes funcionários era o mesmo daquele utilizado na porção meridional do império, *imy-r xAswt nbt mHtyw* (“Supervisor das Terras Estrangeiras do Norte”), o que seria um forte indício a favor de uma administração não-fixada, uma vez que, no caso do sul, esses indivíduos, embora fossem fiscais responsáveis pela Núbia, habitavam a “Terra Negra”. Segundo Redford (1990, p. 5), esta titulação foi aplicada originalmente no Reino Antigo para funcionários provinciais destinados a distritos longínquos, cujos negócios os conduziam, eventualmente, ao exterior. Somente na XIX<sup>a</sup> Dinastia, com a reorganização da periferia imperial levantina, é que o título teria assumido o *status* de uma categoria de funcionários específica.

Redford (1993, p. 201) localiza a confusão entre o cargo de supervisor e o papel de um governador assentado nos problemas de tradução/interpretação da correspondência diplomática. Nas missivas, são utilizados termos como *šakin māti* (“governador”), *mālik* (“conselheiro”), *sōkēn* (“superintendente”) e *rabišu* (“o grande”), mas não se sabe quais seriam exatamente as traduções das titulações egípcias, ou mesmo se tratavam-se

21. Desta maneira, nas traduções utilizadas nesta tese, buscamos utilizar a palavra “comissário” para designar os funcionários egípcios, sem precisar se eram mensageiros ou supervisores das terras estrangeiras.

apenas de adaptações ou interpretações locais dos postos de poder. Outra questão é quando cada uma das palavras asiáticas se referia ao “Supervisor das Terras Estrangeiras” ou quando se referia aos mensageiros reais<sup>21</sup>. Assim, é muito difícil utilizar as *Cartas de Amarna* como parâmetro para determinar se o pessoal administrativo estava assentado ou não.

O mais provável é que o funcionalismo imperial egípcio fosse composto por uma equipe de funcionários de circuito. Mesmo os “Supervisores das Terras Estrangeiras” do Norte, que deveriam passar grandes períodos nas cidades da Síria-Palestina, compunham um quadro móvel com residência na “Terra Negra”. O circuito cumprido por estes oficiais possivelmente era organizado por turnos, nos quais faziam visitas a várias cidades onde se reuniam para fiscalizar os líderes das regiões próximas (HIGGINBOTHAM, 1996, p. 164). Um exemplo disto está na advertência enviada pelo administrador egípcio a Rewaša, príncipe de Taanach, na *Carta de Taanach 6*: “Ademais, na guarnição não havia nenhum dos teus servidores e tu não vieste a minha presença, nem enviaste teu irmão! Além disto, eu estava na cidade de Gaza e tu não vieste a mim” (AL-BRIGHT, 1944, p. 24-25).

A organização em circuito é um dos argumentos de Redford (1990, p. 34) para negar a existência da divisão provincial dos territórios do império no Levante. Para o autor, Gaza, Kumidi e Sumur eram centros administrativos que contavam com alguns funcionários egípcios encarregados de certo número de cidades próximas, mas as esferas de operação destes funcionários estariam em constante mudança. Eles deveriam ser enviados pelo faraó em diferentes missões e fazer visitas com fins específicos, de forma que apenas residiam temporariamente nas sedes administrativas e, após certo tempo, retornavam à “Terra Negra” para consultar e informar o monarca.

O “Supervisor das Terras Estrangeiras” do Norte (*imy-r xAswt nbt mHtyw*) devia ser nomeado diretamente pelo faraó, ainda que, segundo a lógica organizacional, estivesse abaixo do vizir. Mohammad (1956, p. 118) chega a defender a existência de uma cerimônia de nomeação, na qual o faraó colocava um anel no funcionário. Segundo o autor, esta cerimônia poderia ocorrer tanto em momentos nos quais o monarca estivesse de passagem pela Síria-Palestina, quanto nas ocasiões em que os líderes levantinos visitavam a “Terra Negra” para outros fins.

Não havia um vice-rei responsável por toda a área setentrional do império, como havia na Núbia. A cada supervisor era designada uma área de atuação que congregava diversos reinos locais e seus governantes nativos. Em casos de dificuldades, caberia ao supervisor entrar em contato com o faraó em busca de auxílio ou orientações.

Em sua maioria, os supervisores eram egípcios enviados em missões para o Levante. Há, entretanto, algumas evidências da indicação de líderes asiáticos ocidentais para o cargo, como na referência feita na carta de Abi-Milku, príncipe de Tiro:

Ó rei, meu senhor, tu és como o sol no céu, como o deus da tempestade nos céus! Que o rei aconselhe-se no que diz respeito a seu servo. O rei, meu senhor, designou-me para [prote]ger a cidade de Tiro, a donzela do rei, e eu enviei uma mensagem urgente ao rei, meu senhor, mas ele não enviou resposta a mim. Eu

sou o responsável do rei, meu senhor, e sou eu que trago boas notícias e, igualmente, más notícias ao rei, meu senhor<sup>22</sup>. (EA 149: 6-20 Moran)

Com a estruturação do império e a educação de diversos príncipes de reinos submetidos à dominação egípcia no *kAp* do faraó, criou-se uma sociedade muito mais cosmopolita, na qual asiáticos fizeram carreira não só na administração das zonas egípcias no exterior, mas também incluíam postos internos em seus currículos.

Os supervisores eram reconhecidos como os olhos e ouvidos do monarca egípcio na Síria-Palestina. Gestoso Singer (2008, p. 68) sintetizou suas principais funções nos seguintes pontos: 1) assegurar os interesses do Egito na Ásia sob as ordens do faraó; 2) vigiar, supervisionar e garantir a lealdade dos governantes nativos; 3) arbitrar litígios entre os príncipes locais; 4) supervisionar e comandar as tropas aquarteladas na Ásia; 5) garantir o abastecimento das tropas egípcias; 6) controlar o pagamento dos tributos.

A responsabilidade do supervisor pelos interesses imperiais no norte e sua jurisdição reguladora sobre as cidades Sírio-Palestinas aparecem na EA 208, que menciona o trabalho de um deles: “E observe, Puḥuru perguntou-me [sobre] as cidades do rei, meu senhor, [s]e as [cida]des do rei, meu senhor, estão em paz.<sup>23</sup>” (EA 208: 1-7 Moran). No cumprimento desta tarefa, uma ação importante era manter-se atento aos governantes nativos, já que não eram incomuns os casos de sedição. Em mais de uma missiva, chefes locais declaram sua obediência aos funcionários egípcios, ainda que muitas vezes isto seja um ato para encobrir agressões contra os interesses faraônicos. Um exemplo é dado por Labayu, que, embora tenha posteriormente sua prisão ordenada pelo monarca egípcio, declara sua submissão na EA 254: “Veja, eu sou o servo leal do rei e eu não sou um malfeitor nem um criminoso e eu não retive meu tributo e nem retive a requisição do meu comissário<sup>24</sup>.” (EA 254: 10-15 Moran).

O próprio Labayu foi alvo de diversas denúncias de outros governantes levantinos. Como visto, havia uma estratégia imperial de manutenção dos conflitos para evitar o fortalecimento demasiado de posições locais que pudessem ameaçar a hegemonia faraônica. O supervisor era responsável por arbitrar esses conflitos e Rib-Hadda de Biblos elogiou o desempenho de Yanḥamu neste sentido (EA 118):

Veja, os governantes da cidade têm cidades e eles estão em paz e eles não escrevem ao rei. É contra mim e contra Yanḥamu que há hostilidade. Veja, anteriormente, os comissários de Sumur faria a mediação entre nós, mas, observe, nenhum governante da cidade o escuta. O rei não tem um servo como Yanḥamu, um servo leal<sup>25</sup>. (EA 118: 45-56 Moran).

No contexto da mesma disputa, Rib-Hadda escreve diretamente ao rei pedindo o envio de um supervisor para resolver a querela entre ele e outros dois membros das classes dominantes levantinas, dizendo: “Ademais, eu tenho um litígio com Yapaḥ-Hadda e Ḥa’ip. Que o rei envie um comissário e deixe que ele decida entre nós” (EA 117: 64-67 Moran).

Higginbotham (1996, p. 65) destaca que há outras fontes, além da correspondência diplomática, atestando o pagamento de tributos, cuja fiscalização era responsabilidade do supervisor. Segundo a autora, há cenas de funcionários egípcios desempenhando este papel no templo de Luxor

22. “(6–20) O king, my lord, you are like the sun god, like the storm god in heaven! May the king take counsel concerning his servant. The king, my lord, assigned me to guard the city of Tyre, the handmaiden of the king, and I sent an urgent tablet to the king, my lord, but he has not sent word back to me. I am the commissioner of the king, my lord, and it is I who brings good news and likewise bad to the king, my lord”. (RAINEY, 2015, p. 753)

23. “(8-14) And behold, Puḥuru, ask him [about] the cities of the king, my lord, [i]f the [cit]ies of the king, my lord, are at peace. (RAINEY, 2015, p. 927)

24. “(10–15) Look, I am the loyal servant of the king and I am not a wrongdoer nor am I a criminal and I have not withheld my tribute nor have I withheld the request of my commissioner”. (RAINEY, 2015, p. 1031)

25. “(45–50) Look, the city rulers have cities and they are at peace and they don’t write to the king. It is against me and against Yanḥamu that there is hostility. (50–56) Look(!), formerly the commissioners of Sumur would [se]ttle cases between us but behold, no city ruler listens to hi[m]. The k[in]g has no servant like Yanḥamu, a loyal servant”. (RAINEY, 2015, p. 627)

datadas do reinado de Ramsés II, acompanhadas de uma lista dos administradores responsáveis pela coleta).

Vestígios arqueológico-textuais do registro egípcio *in situ* da tributação da Síria-Palestina são encontrados em inscrições hieráticas (o que corrobora a perspectiva de um documento administrativo) em tigelas e cacos escavados em Lachish, Tel Sera e Tel Haror. Os textos fragmentados foram reunidos por Higginbotham (2000, p. 59-62) e indicam claramente a entrega de tributos por conta do uso da palavra *Smw* (“taxa de colheita”): “Ano 4, mês 4 de Akhet, dia 26. Isto que..... ba..... Isto que... pão... príncipe de Laquis..... Trigo (de)... *pw*. Total 1100+... de/para a taxa de colheita de (...)”.

O império levantino era controlado a partir de sedes gerenciais. Diferentemente das fortalezas de fronteira instaladas até o Sinai e normalmente associadas aos *Caminhos de Hórus*, a XIX Dinastia estabeleceu uma série de edifícios administrativos não fortificados, designados habitualmente como “Residências dos Governadores”. A associação destas estruturas ao governo faraônico na região é um dos principais argumentos em defesa de um supervisor assentado na Síria-Palestina (HASEL, 1996, p. 149), embora, como visto, esta hipótese seja frágil e a estratégia de controle deva ter sido calcada em fiscais itinerantes que residiam na “Terra Negra”.

As “residências” variavam consideravelmente em tamanho, de 200 a 800m<sup>2</sup>, mas mantendo a forma predominante quadrada e, em sua maioria, cercada por muralhas externas finas com fundações de tijolos. O primeiro andar era frequentemente voltado para funções administrativas e de armazenamento, enquanto o segundo pavimento provavelmente continha áreas domésticas. A quantia de cerâmica egípcia ou de estilo egípcio encontrada nas áreas ao redor comprova a ocupação por elementos da “Terra Negra. Ellen Morris (2005, p. 688) argumenta que, estranhamente, não há uma designação para estas bases no vocabulário egípcio sobre arquitetura, sendo normalmente referidas como “guarnições” (*iwaywt*) ou cidades (*dmiw*).

A carência de estruturas defensivas nestes edifícios fortalece o argumento de que as suas principais funções estavam ligadas à administração, tributação e às trocas (o que é fortalecido pela presença de amplos espaços de armazenagem). Outra característica importante neste sentido é a existência de indícios relativos à produção manufatureira.

As sedes administrativas foram localizadas em especial na Palestina. Ainda que destaque o fato de que o Líbano e o sul da Síria não foram ainda bem escavados, Morris (2005, pp. 826-827) pensa ser duvidosa a presença deste tipo de assentamento na região. Segundo a autora, em áreas mais inseguras, o império teria continuado com a política de uso dos edifícios locais, buscando diminuir os custos em caso de potenciais destruições.

O funcionalismo egípcio em ação na Síria-Palestina contava também com a participação de inúmeros mensageiros (*ipwty*), referenciados na correspondência internacional pela expressão acadiana *mār šipri*, que no plural é usada para se referir aos mensageiros de todos os reinos do Antigo Oriente Próximo, não apenas os egípcios. À primeira vista, sua função era carregar as mensagens régias e por isto foi associado por Re-



dford (1990, p. 26) a um *courrier*, mas um olhar mais profundo sobre a documentação demonstra que suas atribuições eram mais amplas.

Em geral, os mensageiros eram membros das classes dominantes e integrantes conceituados das cortes dos grandes reis. Deveriam ser escolhidos por congregarem um conjunto muito seletivo de habilidades, que incluía características de escribas, intérpretes, adidos diplomáticos, cavaleiros, arqueiros, guias, comerciantes e até espíões. No Egito, provavelmente estavam em contato constante com o monarca, embora fossem subordinados diretamente ao vizir.

As referências aos distintos papéis dos mensageiros são abundantes nas *Cartas de Amarna*. Todavia, há outras fontes sobre sua atuação desde o início do Reino Novo, como demonstra a captura da comunicação entre os hicsos e os núbios descrita na *Estela de Kamés*. Esta evidência indica os perigos envolvidos neste serviço, que incluíam também os possíveis atritos com saqueadores. Por isto, o cargo exigia alguma capacidade militar, especialmente no que diz respeito à montaria e ao uso do arco.

O deslocamento constante abria espaço para a atuação também como informantes e espíões, descrevendo não apenas a situação política dos reinos e territórios estrangeiros, mas também as movimentações militares. Por outro lado, isto implicava em perigo para os mensageiros, que corriam risco de prisões e violência nas cortes.

O Egito era reconhecido internacionalmente por reter mensageiros estrangeiros. Enquanto a *Estela de Gebel Barkal* afirma, como demonstração de poder, que os *ipwtyw* egípcios não eram retidos (GALÁN, 2002, p. 124), há cartas de grandes e pequenos reis ao faraó reclamando da retenção dos seus enviados. Kadašman-Enlil, monarca da Babilônia, chega a afirmar (EA 3) que um de seus representantes permaneceu retido na corte faraônica por incríveis seis anos!

A captura de mensageiros não se dava apenas nas cortes. No contexto de aproximação entre Amurru e os hititas, Aziru escapou da segunda convocação para esclarecimentos, mas enviou representantes para manter as aparências, enquanto costurava um tratado com Hatti. Neste interim, reclamou com o monarca da “Terra Negra” que o “Supervisor das Terras Estrangeiras” do Norte havia detido seus representantes:

[Anteriormente, eu quis entrar [em ser]vidão para com o rei, o deus solar], meu senhor, [masY]anhamu não me permitiu. [Então eu] os enviei, meus emissários, [pa]a o rei, meu senhor, [mas] Yanhamu [os deteve] [n]a estrada e [eles não puderam prosseguir]<sup>26</sup>. (EA 171: 3-13 Moran).

A etiqueta internacional orientava o comportamento oposto: os mensageiros deviam ser recebidos com a maior hospitalidade nos palácios e alimentados generosamente. O *P. Ermitage 116A* tem registrado um relatório de entrega de grãos e cerveja a enviados estrangeiros da Síria-Palestina hospedados na corte de Amenhotep II, todos qualificados como membros da elite *maryannu*. Enquanto 10 mensageiros receberam a quantidade de uma jarra de cerveja e 1,5 *khar* de trigo, o governante de Hatuma recebeu três vezes a quantidade do líquido e mais do triplo de grãos (GALÁN, 2002, p. 169).

A recepção era um ato envolvido no intrincado cerimonial diplomático, que incluía os mensageiros que atuavam como diplomatas em

26. “(3–13) [Formerly, I wanted to enter [into servit]ude for the ki[ng, the sun god], my lord, [but Y]anhamu would not permit me. [So I s]ent them, my envoys, [t]o the king, my lord, [but] Yanhamu [detained the]m [o]n the road and [they could not go forth”. (RAINEY, 2015, p. 837)

nome dos seus monarcas, em vários sentidos. Um deles é, com certeza, a negociação de matrimônios:

Na medida em que meu irmão enviou Mane, seu mensageiro, dizendo “Por favor, meu irmão, envia-me sua filha como esposa, para a senhora da terra do Egito”, eu não causei aflição ao coração do meu irmão, mas disse, “com prazer! Sim!” E quanto àquela que meu irmão requisitou, eu a mostrei a Mane e ele a viu. Na medida em que ele a viu e ele a elogiou bastante, eu a enviarei em segurança à terra do meu irmão<sup>27</sup>. (EA 19: 17-24 Moran).

27. “(17–23) Inasmuch as my brother sent Mane, his envoy, saying: “Please, my brother, send me your daughter for wife, to be the mistress of the land of Egypt,” I caused no distress to my brother’s heart but said, “with pleasure! Yes!” And as for the one whom my brother requested, I showed her to Mane and he saw her. Inasmuch as he saw her and he praised her greatly, I will convey her in safety to the land of my brother.

Cabia ainda ao mensageiro real executar parte da negociação do dote das princesas concedidas ao Egito, e acompanhá-las em suas jornadas à “Terra Negra”. A ação diplomática também incluía a realização das trocas de presentes entre os grandes reis do Antigo Oriente Próximo, que está abundantemente atestada nas *Cartas de Amarna*. Conforme notado por Carlo Zaccagnini (1973, p. 97), o modo cerimonial do intercâmbio de presentes é progressivamente degradado na direção de uma mercantilização.

A relação entre dom e comércio parece mais complexa do que uma lógica de forma e conteúdo separados de maneira tão taxativa. Mesmo havendo espaço para interesses, negociações e regateios, as trocas expressas nas cartas e outros documentos não são expressões de relações puramente mercantis envoltas em uma capa cerimonial de intercâmbio de dádivas. Tampouco se pode falar em laços de dom e contradom da maneira clássica desvendada por Marcel Mauss (2005). A dialética entre forma e conteúdo nos circuitos de trocas do Oriente Próximo deve apontar para uma dinâmica que perceba as diferenças entre uma relação comercial capitalista e as formas de comércio pré-capitalistas, imbrincadas com relações pessoais.

É a partir da observação de que a diplomacia envolvia também a negociação inclusa nos circuitos internacionais de troca que diversos autores classificam os mensageiros como comerciantes, a ponto de Gestoso Singer (2008, p. 19) preferir o conceito de “mensageiro-mercador”. Segundo a autora: “O intercâmbio de mensageiros foi a base principal do comércio entre Egito e outros Estados importantes como Babilônia, Assíria, Mitanni e Alashiya; não ocorre o mesmo nas relações entre Egito e os príncipes vassallos da Síria e Palestina<sup>28</sup>” (GESTOSO SINGER, 1992, p. 68, tradução nossa).

28. “El intercambio de mensajeros fu  
ela base principal del comercio entre  
Egipto, Asiria, Mitanni y Alashiya; no  
sucede lo mismo em las relaciones  
entre Egipto y los príncipes vassallos de  
Siria y Palestina”.

A relação entre o faraó e os pequenos reis não seguia a lógica de fraternidade que guiava a troca de presentes. O modelo para esta outra relação era a emulação dos laços entre pai e filho, constituindo, como visto, um vínculo de dependência pessoal que implicava o pagamento de tributos. Neste sentido, os mensageiros também desempenhavam um papel importante na recolha de taxas dos líderes submetidos na Síria-Palestina, como confirmado na carta de Aziru ao faraó, na qual ele afirma: “[E, Ó r]ei, meu senhor, envia [com] toda pressa [o teu mensageiro co]m [meu] mensageiro, [e] o tribute do rei, meu senhor, entregarei<sup>29</sup>”. (EA160: 41-44 Moran).

29. “(41–44) [And O k]ing, my lord, send  
[with] all haste [your envoy wi]th [my]  
envoy, [and] the tribute of the king,  
my lord, will I deliver.”  
(RAINEY, 2015, p. 797)

As missivas diplomáticas se referem a outro funcionário da administração imperial no Levante, os “agentes” ou “controladores” (*rwDw*), identificados por Gestoso Singer (2008, p. 19) na EA 114. O mesmo cargo aparece no *Papiro Wilbour* e, segundo Alan Gardiner (1941, p. 25), eram funcionários que trabalhavam distantes de seus centros administrativos

e controlavam os cultivadores. Alguns dos agentes eram, eles próprios, possuidores de terras, e outros são descritos apenas controlando os campos do templo de Medinet-Habu. Pode-se montar um quadro no qual estes controladores atuavam na Síria-Palestina fiscalizando os tributos e a produção dos campos do faraó ou dos templos, já que isto os enquadraria na definição de Gardiner de funcionários distantes de seus centros administrativos.

O corpo do funcionalismo imperial no Levante era complementado por alguns cargos militares importantes, como os “Comandantes de Tropas” (*Hry pDt*) e os “Supervisores das Guarnições” (*imy-r iwayt*), que estavam no controle das bases e soldados na Síria-Palestina. Embora a estrutura das bases na região não fosse a mesma das *mnnw* (cidades-templárias), os postos militares no comando eram os mesmos encontrados em várias delas (especialmente as instaladas nas áreas de contato com os Líbios).

Como visto, os assentamentos egípcios encontrados na Síria-Palestina eram classificados como *dmiw*, um termo usado mais frequentemente para assentamentos civis, mas que podia ser usado para se referir, alternativamente, às *mnnw* da Líbia e Núbia. No império setentrional, a designação *dmi* foi utilizada para bases em Gaza, Sharuhem, Beth Shean e Sumur.

A representação de uma *dmi* intitulada “Usermaatre-Meryamum-é-repulsor-dos-Líbios”, na cena da celebração de vitória de Ramsés III sobre os líbios em Medinet-Habu, mostra claramente que elas poderiam ser bases fortificadas, a julgar pelas muralhas (NELSON, 1930, p. 22). Este, todavia, não parece ter sido o caso das *dmiw* encontradas em Canaã, cujas organizações geralmente consistiam em uma estrutura única, rodeada de construções externas coladas, celeiros, habitações e, ocasionalmente, pequenos templos (MORRIS, 2005, p. 816).

A correspondência diplomática conta com alguns exemplos de “Supervisores das Terras Estrangeiras” do Norte que também desempenhavam o cargo de comandante das tropas, como era o caso de Yan amu, como visto na já citada carta de Aziru (EA 171).

Os habitantes das *dmiw* na Síria-Palestina deveriam ser tanto imigrantes da “Terra Negra”, quanto canaanitas. A análise dos cemitérios próximos às bases imperiais mostra a adoção de determinadas características egípcias, como a orientação dos corpos no sentido ocidental (GONEN, 1992 p. 34-38).

Morris (2005, p. 817) aponta que as evidências arqueológicas sugerem uma alteração no padrão de taxaço durante a XX Dinastia, com os nativos levando seus tributos aos templos dos assentamentos imperiais para serem ofertados aos deuses e deusas do Egito. Isto mostra a importância estratégica das estruturas templárias no modelo imperial, algo bastante discutido para as *mnnw*, mas pouco em foco na ocupação do Levante e suas *dmiw*.

Higginbotham (2000, p. 290) dividiu os templos egípcios na Síria-Palestina em dois tipos. O primeiro, categorizou como Templos de Hathor, presentes em Serabit el-Khadim, Timna e nas minas do Sinais, tinha esta deusa egípcia como elemento primário de adoração. Já os templos

com os Santos-dos-Santos elevados, identificados em Beth Shean e Lachish, sugerem a adoração de divindades locais.

Seguindo o caminho aberto por Liverani, Ellen Morris (2015) estabelece um conceito de “lavagem ideológica” de riquezas a partir de suas ligações com entidades religiosas, ou seja, o mascaramento de um pagamento no formato de piedade. Liverani (2003, p. 229-240) demonstrou isto muito bem ao analisar as trocas egípcias com Punt, registradas no templo de Hatshepsut em Deir el-Bahri, ou aquelas presentes no *Relatório de Unamon*. Para o autor, o intercâmbio comercial estava ocultado nas fontes por meio do artifício religioso da atribuição do exterior como terra de uma divindade. Desta maneira, os produtos trazidos pelo Egito seriam ideologicamente vistos como dons entregues pela deusa (em geral Hathor, associada aos países estrangeiros), enquanto aqueles enviados para o exterior eram representados como oferendas a ela. Ressalte-se que isto poderia ocorrer também no que se refere a deidades estrangeiras, como as trocas que envolviam Abi-Baal, em Biblos.

Os faraós, portanto, enviavam presentes a templos no exterior que frequentemente tinham a forma de estátuas de divindades. Por meio de uma lógica sincrética, poderiam representar aspectos de divindades egípcias e levantinas. Deve-se destacar que a doação de estátuas deveria acompanhar as terras necessárias ao seu provimento, como era costume na “Terra Negra” e na Núbia. Por outro lado, uma relação de tributação da área sob a hegemonia imperial poderia vir na forma de doações a estas divindades, a serem repassadas ao faraó. Em síntese, os egípcios:

(...) usavam a religião não apenas para justificar seus próprios gastos imperiais frente a uma audiência caseira, mas também para revestir aspectos de dinâmicas complexas de um sistema imperial em que eles sem dúvida esperavam que fosse um esmalte ideologicamente aceitável para os submetidos da Síria-Palestina<sup>30</sup> (MORRIS, 2015, p. 171, tradução nossa).

30. “...utilized religion not only to justify their own imperial expenditures to a home audience but also to sheath aspects of the complex dynamics of an imperial system in what they no doubt hoped would be an ideologically acceptable gloss for their Syro-Palestinian subjects as well”.

Este sistema teria se estabelecido com a organização do império por Thutmés III, e teria permanecido como elemento importante da estrutura de domínio egípcio sobre a periferia. Em sua análise da taxaço imperial, Edward Bleiberg (1988, p. 167) mostra que havia três grandes maneiras de receber o tributo (*ba<sub>k</sub>w(t)*): 1) a tomada direta pelo faraó no estrangeiro, como aparece nos *Anais*, por exemplo, após a tomada de Megiddo; 2) a recepção de delegações estrangeiras na “Terra Negra”, conforme atestam as inúmeras iconografias com cenas de entrega dos tributos; 3) a coleta em templos localizados no estrangeiro, como visto nas entregas à estátua de Amon em Gaza, registradas no *Papiro Harris*.

A doação de estátuas de divindades, e até mesmo do próprio faraó divinizado, é atestada por uma carta escrita pelo governante de Tunip:

Seu deus e sua estátua(?) do rei da terra do Egito, nosso senhor, foram localizados na terra de Tunip. Então, que nosso senhor pergunte a eles, nomeadamente seus anciãos, quando nós não pertencemos ao senhor, rei da terra do Egito?<sup>31</sup> (EA 59: 9-12)

31. “(9–12) His deity and his statue(?) of the king of the land of Egypt, our lord, have been located in the city of Tunip. So may our lord ask them, namely his ancients, when did we not belong to our lord, king of the land of Egypt? (RAINEY, 2015, p. 413)

No período raméssida, especialmente, parece que as estátuas doadas passaram a ser mais frequentemente reais do que estritamente divinas. Um exemplo disto era o culto em Gaza, onde a divindade patrona deveria servir tanto a egípcios quanto a canaanitas. O templo local deveria

ser suprido com oferendas advindas do império, numa tentativa de estreitar laços com a população nativa. A partir da XXª Dinastia, todavia, sabemos que o deus residente já tinha caráter totalmente egípcio, mesclando aspectos da figura de Ramsés III aos de Amon (MORRIS, 2015, p. 9).

Seguindo o princípio básico de subsumir as estruturas locais, convertendo-as em mecanismos imperiais de dominação, o Egito tratou, portanto, de se utilizar dos cultos nativos da Síria-Palestina. De acordo com a síntese de Morris:

Cooptar cultos longamente tidos como sagrados para a população local servia aos seus interesses muito melhor. Além disto, é tentador sugerir que pelo menos alguns desses produtos coletados como *bAkw* eram de fato redistribuídos aos egípcios e seus súditos canaanitas no contexto de festividades (...). Então, em muitas grandes bases egípcias, canaanitas parecem ter entregado tributos como oferendas aos seus deuses locais ou a formas divinizadas do rei egípcio. Se os egípcios usurpavam tudo ou apenas uma parte desses tributos “templários”, dependia presumivelmente de se a base era diretamente controlada ou se tinha recebido território em terra de um vassalo. Independentemente, uma parte da produção era sem dúvida estocada localmente para auxiliar a cobrir os custos dos esforços imperiais<sup>32</sup>. (MORRIS, 2015, p. 185, tradução nossa).

Logo, há evidências que levam Morris a sugerir o uso dos templos e da religião na estratégia imperial de controle, tanto do Levante quanto da Núbia, somado, é claro, às guarnições e bases instaladas nos territórios estrangeiros.

#### Considerações finais

Pode-se perceber que as formas de exploração do império faraônico envolviam dinâmicas muito mais complexas do que as entregas diretas levadas ao centro imperial, fosse por agentes egípcios ou pelos próprios líderes nativos. Ao incorporar e subsumir estruturas locais, a lógica imperialista permitia um equilíbrio entre as classes dominantes periféricas e a central, tornando o cenário mais matizado do que uma realidade de oposição dicotômica e submissão violenta entre os reinos levantinos e a “Terra Negra”.

A falta de compreensão da complexidade do modelo levou a interpretações que apostaram numa leitura modernizadora da economia do Antigo Oriente Próximo na Idade do Bronze Tardio, como forma de explicar o porquê das cidades da Síria-Palestina não sofrerem enormes prejuízos com o quadro de hegemonia egípcia. Lisa Cole, por exemplo, afirma que:

Durante a Era do Bronze Tardio, como tem sido argumentado por muitos, o poder humano necessário para políticas policiais não existia. Ao contrário, as vilas e cidades participavam voluntariamente no sistema porque era economicamente vantajoso. (...) na maior parte, os egípcios adotaram uma atitude *laissez-faire* em relação à Canaã (...) e permitiram aos chefes locais (...) gerenciar seus próprios assuntos<sup>33</sup> (COLE, 2003, p. 15-18, tradução nossa).

A documentação mostra uma realidade totalmente oposta àquela desenhada por Cole. Se é preciso concordar que não existia a possibilidade de manter a hegemonia imperial apenas por meio da violência, por outro lado, a instalação e o deslocamento de guarnições faraônicas foi outro bastante presente no contexto geopolítico da Síria-Palestina. Ade-

32. “Co-opting cults long held as sacred to the local population served their interests much more. Further, it is tempting to suggest that at least some of the produce collected from *bAkw*-taxes was in fact redistributed to Egyptians and to their Canaanite subjects in the context of a festivity (...). Thus at a great many Egyptian bases, Canaanites appear to have delivered taxes as offerings to their local gods or to a divinized form of the Egyptian king. Whether the Egyptians usurped all or only a portion of these ‘temples’ taxes presumably depended on whether the base was directly controlled or had been granted territory in the land of a vassal. Regardless, a portion of the produce was no doubt stored locally to help cover the costs of Egypt’s imperial endeavors”.

33. “During the Late Bronze Age, as has been argued by many, the manpower necessary to police polities did not exist. Instead, the villages and cities participated voluntarily in the system because it was economically advantageous for them to do so. (...) it appears that, for the most part, the Egyptians adopted a *laissez-faire* attitude toward Canaan, (...) and allowed local rulers (...) to manage their own affairs”.

mais, os fontes são claras em relação às intervenções faraônicas na região, com os laços de dependência pessoal com os chefes locais, seus chamados a esclarecimento, as prisões de seus mensageiros, os câmbios de líderes nativos, a educação dos príncipes levantinos no *kAp* do faraó e, em última instância, o uso de tropas e campanhas punitivas. Somavam-se a isto as diferentes estratégias de tributação e extração de riquezas, que compunham um cenário muito diferente de um *laissez-faire*<sup>34</sup>.

O que deve ser ressaltado é que o Egito se utilizou dos contrastes e confluências locais para manter seu poder sobre a Síria-Palestina. A exploração imperial acabou levando as áreas urbanas da região a avançarem sobre as comunidades igualitárias do campo, aprofundando as desigualdades internas. Em conclusão, Alejandro Botta parece correto em afirmar que a presença egípcia em Canaã não foi efêmera, mas...

(...) seguramente foi menos [intensa] para as classes dominantes, que se viram obrigadas a uma aliança em situação de desvantagem – ainda que conservando muitos de seus privilégios –, do que para as comunidades rurais da periferia socioeconômica, onde esta presença foi mais sentida através da pressão exercida sobre eles por “intermediários” – reis, príncipes ou arrecadadores – que governam a região em nome do faraó<sup>35</sup> (BOTTA, 1995, p. 51, tradução nossa).

34. Cabe o comentário de que essa interpretação de Cole nada mais é do que a transposição – mesmo que inconsciente – para o Bronze Tardio de uma realidade que nega a exploração imperialista no capitalismo das últimas décadas, escondendo-a sob a capa de um suposto mercado imparcial. Há maneiras mais interessantes de perceber a ação dos elementos explorados, sem negar o processo de exploração. Como, por exemplo, uma perspectiva que valorize o conflito interno às sociedades periféricas e o coloque em relação direta com a estratégia imperial.

35. “...seguramente lo fue menos para las clases dominantes que se vieron obligadas a una alianza em situación de desventaja – aunque conservando muchos privilegios – que para las comunidades rurales de la periferia socio-económica, em donde esta presencia se sentió más a través de la presión ejercida sobre ellos por los ‘intermediarios’ – reyes, príncipes o recaudadores – que gobernaban la región em nombre del faraón”.

## Referências

- AHITUV, Shemuel. Economic Factors in the Egyptian Conquest of Canaan. **Israel Exploration Journal**, v. 28, n. 1/2, p. 93–105, 1 jan. 1978.
- ALBRIGHT, W. F. A Prince of Taanach in the Fifteenth Century B. C. **Bulletin of the American Schools of Oriental Research**, n. 94, p. 12–27, 1 abr. 1944.
- BLEIBERG, Edward. The Redistributive Economy in New Kingdom Egypt: An Examination of B3kw(t). **Journal of the American Research Center in Egypt**, v. 25, p. 157–168, 1988.
- BOTTA, Alejandro. **Cultura Material, Evolución Demográfica y Cambio Político en Palestina durante la Dominación Egípcia**. Buenos Aires: Programa de Estudios de Egiptología - CONICET, 1995. v. 2. (Anexos de la Revista de Estudios de Egiptología. Colección Estudios).
- CARDARELLI, François. **Encyclopaedia of scientific units, weights, and measures: their SI equivalences and origins**. London: New York Springer, 2003.
- CARDOSO, Ciro. O Egito e o Antigo Oriente Próximo na Segunda Metade do Segundo Milênio: um olhar sobre os dons e contradons entre governantes no apogeu da Idade do Bronze. **Interação Social, Reciprocidade e Profetismo no Mundo Antigo**. Vitória da Conquista: UESB, 2003. p. 95–125.
- COLE, Lisa. **The Economic Organization of Southern Canaan in the Late Bronze Age. A Synthesis of the Textual and Archeological Data**. 2003. Tese de Doutorado – Tucson, The University of Arizona, 2003.
- GALÁN, José M. **El Imperio egipcio: inscripciones, ca. 1550-1300 a. C.** Madrid, Barcelona: Trotta; Edicions de la Universitat de Barcelona, 2002.
- GARDINER, Alan Henderson Sir. **The Wilbour Papyrus**. Oxford: Oxford University Press, v. 2, 1941.
- GIVEON, Raphael. **The impact of Egypt on Canaan: iconographical and related studies**. Freiburg/Schweiz; Göttingen: Universitätsverlag; Vandenhoeck & Ruprecht, 1978.
- GODELIER, Maurice. **O enigma do dom**, Civilização Brasileira, Rio de Janeiro, 2001.
- GONEN, Rivka. **Burial patterns and cultural diversity in late Bronze Age Canaan**. Winona Lake, Ind. Eisenbrauns, 1992.
- GESTOSO, Graciela. Los Mensajeros en la época de El Amarna. **Revista de Estudios de Egiptología**, v. 3, p. 63–69, 1992.
- HASEL, Michael. **Domination and Resistance: Egyptian Military Activity in the Southern Levant during the Late Bronze/Early Iron Age Transition**. 1996. Tese de Doutorado – University of Arizona, Phoenix, 1996.

HIGGINBOTHAM, Carolyn. Elite Emulation and Egyptian Governance in Ramesside Canaan. *Tel Aviv*, v. 1996, n. 2, p. 154–169, 1 set. 1996.

HIGGINBOTHAM, Carolyn R. **Egyptianization and elite emulation in Ramesside Palestine: governance and accommodation on the imperial periphery**. Leiden, Boston: Brill, 2000.

HOFFMEIER, James; MOSHIER, Stephen. “A Highway out of Egypt”: The Main Road from Egypt to Canaan. In: FÖRSTER, FRANK; RIEMER, HEIKO. **Desert road archaeology in ancient Egypt and beyond**. Africa praehistorica. Köln: Heinrich-Barth-Institut, 2013. p. 485–510.

LENIN, Vladimir. **Obras Escolhidas.**, Avante, Lisboa-Moscou, 1977.

LIVERANI, Mario. **Relaciones internacionales en el Próximo Oriente Antiguo, 1600-1100 A.C.** Barcelona: Edicions Bellaterra, 2003.

MARTINS, Daniela. “Até os Pilares do Céu”. **Estratégias de Domínio Político Administrativo na Síria-Palestina no Reinado de Tutmés III**. 2013. Dissertação de Mestrado – Universidade de Lisboa, Lisboa, 2013.

MARX, Karl. **O Capital**. São Paulo, Abril Cultural, 1983.

MAUSS, Marcel. Ensaio sobre a Dádiva. **Sociologia e antropologia**. São Paulo: Cosac & Naify, 2003. p. 185–314.

MOHAMMAD, M. Abdul-Kader. The Administration of Syro-Palestine during the New Kingdom. *Annales du Service des Antiquités d’Égypte*, v. 56, p. 105–136, 1956.

MORAN, William. (Org. e Trad.). **The Amarna Letters**. Baltimore and London: The John Hopkins University Press, 1992.

MORRIS, Ellen. Exchange, extraction, and the politics of ideological money laundering in Egypt’s New Kingdom Empire. In: EDER, B.; PRUZSINSZKY, R (Org.). **Policies of Exchange: Political Systems and Modes of Interaction in the Aegean and the Near East in the 2nd Millennium B.C.E., Proceedings of the International Symposium at the University of Freiburg Institute for Archaeological Studies, 30th May-2nd June 2012**. Viena: Austrian Academy of Science Press, 2015. p. 167–190.

MORRIS, Ellen Fowles. **The architecture of imperialism: military bases and the evolution of foreign policy in Egypt’s New Kingdom**. Leiden; Boston: Brill, 2005.

MORSCHAUSER, Scott N. The End of the S f( )-Tr(yt) “Oath”. *Journal of the American Research Center in Egypt*, v. 25, p. 93–103, 1988.

MÜLLER, Marcus. A view to a kill: Egypt’s grand strategy to her northern empire. In: BAR, SHAY; KAHN, DAN ’EL; SHIRLEY, J. J (Org.). **Egypt, Canaan and Israel history, imperialism, ideology and literature: proceedings of a conference at the University of Haifa, 3-7 May 2009**. Leiden; Boston: Brill, 2011. p. 236–251. Disponível em: <<http://dx.doi.org/10.1163/ej.9789004194939.i-370>>. Acesso em: 13 jan. 2016.

NA’AMAN, Nadav. Economic Aspects of the Egyptian Occupation of Canaan. *Israel Exploration Journal*, v. 31, n. 3/4, p. 172–185, 1 jan. 1981.

NELSON, Harold Hayden (Org.). **Medinet Habu - Epigraphic Survey**. Chicago: University of Chicago Press, 1930.

OWEN, David. An Akkadian Letter from Ugarit at Tel Aphek. *Tel Aviv*, v. 8, p. 1–17, 1981.

PEREYRA, Violeta. Los Maryannu: su inserción socio-política en los estados de Siria y Palestina durante el Período del Bronce Reciente. II. *Revista de Estudios de Egiptología*, v. 4, p. 33–65, 1993.

POLANYI, Karl. A economia enraizada na sociedade. **A Subsistência do Homem e Ensaios Correlatos**. Rio de Janeiro: Contraponto, 2012. p. 95–106.

PRITCHARD, James Bennett. **Ancient Near Eastern texts: relating to the Old Testament**. Princeton: Princeton university press, 1974.

RAINEY, Anson F; SCHNIEDEWIND, William M. **The El-Amarna correspondence: a new edition of the cuneiform letters from the site of El-Amarna based on collations of all extant tablets**. Leiden-Boston: Brill, 2015.

REDFORD, Donald. **Egypt and Canaan in the New Kingdom**. Beer-Sheva: Ben-Gurion University of the Negev Press, 1990.

REDFORD, Donald. **Egypt, Canaan, and Israel in Ancient Times**. Princeton: Princeton University Press, 1993.

REDFORD, Donald B. A Gate Inscription from Karnak and Egyptian Involvement in Western Asia during the Early 18th Dynasty. *Journal of the American Oriental Society*, v. 99, n. 2, p. 270–287, 1 abr. 1979.

SINGER, Graciela Gestoso. **El intercambio de bienes entre Egipto y Asia Anterior desde el reinado de Tuthmosis III hasta el de Akhenaton**. Buenos Aires: Society of Biblical Literature-Universidad Católica Argentina, 2008.

SINGER, Itamar. Takuhlinu and Haya: Two Governors in the Ugarit Letter from Tel Aphek. **Tel Aviv**, v. 10, p. 3–24, 1983.

ZACCAGNINI, Carlo. Modelli di Comportamento. **Lo scambio dei doni nel Vicino Oriente durante i secoli XV-XIII**. Roma: Centro per le antichità e la storia dell'arte del Vicino Oriente, 1973. p. 95–147.

ZINGARELLI, Andrea Paula. **Trade and market in New Kingdom Egypt: internal socio-economic processes and transformations**. Oxford: Archaeopress, 2010.



# The ancient Near East in contact: an introduction to the Egypt-Mitanni affairs in the Amarna Letters

*O Oriente Próximo em contato: uma introdução às relações  
Egito-Mitani nas Cartas de Amarna*

DOI: [10.5752/P.2317-773X.2017v6.n2.p65](https://doi.org/10.5752/P.2317-773X.2017v6.n2.p65)

Priscila Scoville<sup>1</sup>

Recebido em 30 de setembro de 2016

Aceito em 04 de maio de 2018

1. PhD candidate at Universidade  
Federal do Rio Grande do Sul.  
Representative of the Association for  
Students of Egyptology (ASE).  
[ORCID: 0000-0003-1193-1321](https://orcid.org/0000-0003-1193-1321)

## ABSTRACT

The aim of this paper is to provide an introduction to the study of diplomatic relations in the Ancient Near East, more specifically during the so-called Amarna Age. A field so commonly dismissed among scholars of International Relations, ancient diplomacy can be a fertile ground to understand the birth of pre-modern political contacts and extra-societal issues. In order to explore this topic, I will make use of the Amarna Letters, a collection of tablets, found in the modern city of Tell el-Amarna, that represents one of the first complex diplomatic systems in the world (a system that is subsequent to the Ages of Ebla and Mari). I will also discuss the context of the relationships established and the affairs between the kingdoms of Egypt and Mitanni, using as a case study to demonstrate how the rhetoric and the political arguments were present – and fundamental – to the understanding of diplomacy in Antiquity.

**Keywords:** Amarna Letters, Mitanni, Egypt, Near East

## RESUMO

O objetivo deste trabalho é apresentar uma introdução ao estudo das relações diplomáticas no antigo Oriente Próximo, mais especificamente durante a chamada Era de Amarna. Sendo um campo comumente esquecido entre estudantes das Relações Internacionais, a diplomacia antiga pode ser uma área fértil para o entender o nascimento de nascimento dos contatos políticos e questões extrassociais pré-modernas. Para explorar este assunto, irei utilizar as Cartas de Amarna, uma coleção de tabletes, encontrados na atual Tell el-Amarna, que representam um dos primeiros sistemas diplomáticos complexos do mundo (sistema este que é subsequente às Eras de Ebla e Mari). Irei, também, discutir o contexto dos relacionamentos estabelecidos e as relações entre os reinos do Egito e Mitani, usando-os como caso de estudo para demonstrar como a retórica e os argumentos políticos estavam presentes – e eram fundamentais – para entender a diplomacia na antiguidade.

**Palavras-chave:** Cartas de Amarna, Mitani, Egito, Oriente Próximo

Introduction.....

There is a tendency, nowadays, to isolate ancient civilizations, as if they did not interact with one another. However, this was certainly not the case. Ancient societies and past civilizations were not isolated. Kingdoms and Empires of the past interacted with each other, with different levels of communication. These webs of contact in the ancient world could also be seen as a form of influence, whether direct or indirect. The intensive contact between polities stands as one of the reasons for the presence of mixed cultures and religions in antiquity, for example<sup>2</sup>.

Since the discovery of the famed Amarna Letters, our notions about these ancient relationships have been changing. We are now aware of the political and economic interests of kings that interacted with Egypt. The goal of this paper, then, is to introduce these ancient contacts and political communications, by focusing on the relationship between Egypt and Mitanni as a case study. The Amarna Letters are a great source into the modes of communication of the past, and we could even argue – as I will – that these contacts, preserved to us through the tablets of Amarna, configured a proper, functioning diplomatic system.

The concept of diplomatic system, however, needs to be clarified beforehand. By definition, diplomacy is the process by which different peoples negotiate their interests. The study of diplomatic and international relations, i.e. the academic discipline of International Relations (IR), is somewhat new, and tend to be limited to the modern world. If we consider that foreign contacts has existed for at least 4300 years (PODANY, 2010, p. 19-20), for the major part of history, diplomatic interactions are mostly ignored or overlooked in IR (COHEN; WESTBROOK, 2000, p. 4)<sup>3</sup>.

There is a discussion concerning the extent to which the Amarna Letters actually embody a diplomatic system or not. In my view, it does embody a diplomatic system, but a pre-Modern one. At first glance, a diplomatic system aims to reach an agreement between polities in a variety of aspects. Some norms and institutions are set in order to reach this goal. Some researchers believe that the Amarna System cannot be classified as a diplomatic system because it lacks supranational mechanisms (REDE, 2007). However, I consider the “divine jurisdiction” a sufficient condition for a diplomatic system: the “divine jurisdiction” is the system of thought that postulates that divine rules were above any legal triggers of men and, therefore, were to be universally respected – any man, any group or tribe would be under scrutiny and judgement of a divine being (WESTBROOK, 2000, p. 31). In a world where gods prevail, respecting what was considered to be their wishes and rules would help to establish, define and maintain societal and political behaviors and norms – even across different groups and pantheons. In other words, the lack of supranational mechanism was compensated by the idea of a “divine legal system”. In this context, the Amarna Letters are a key source to clarify the origins of diplomacy and foreign relations, even if these ideas, as properly formulated concepts, still did not exist and operated differently than they do today. Certainly, the kings of the Amarna Age helped shape international relations as we know them,

2. To illustrate the influence of communications and trades on a cultural level, we can look at the Egyptian case: their pantheon included foreign Semitic gods, such as Astarte, Baal, and Reshep (all three present in Egypt since the 18th Dynasty (HART, 2005, p. 34, 43, 137).

3. Part of the reason can be explained by the very name of the discipline. Studying an *international* relation implies the presence of two or more nations, therefore, the period that precedes the formation of Nation-States is rarely contemplated by scholars.

although they were not aware of it and did not have a proper name (a modern concept, in other words) for what they were doing.

In fact, the Amarna System was based on more ancient methods of interaction. Historiography understands that there were three “diplomatic ages” in the Ancient Near East, and the Amarna system is just the last of them (PODANY, 2010). First, there was the Ebla Age, c. 2500–2000 BCE, in which a simple form of contact and negotiation between Syria and Mesopotamia was established, but was also expanded to include some trading groups from distant lands, such as Egypt. Then began the Mari Age, c. 2000–1595; while the interaction was still between Syria and Mesopotamia, it was slowly expanding. At this point, the Near East was filled with cities competing for lands and power, and, because of that, negotiations were aimed at forming alliances. Diplomacy appears precisely as a tool to establish hegemonic forces that would influence and normatize certain regions. Diplomacy, thus, would help the involved kingdoms to have strong military power and to conquer, and influence minor kingdoms. One example of this can be understood by the reign of Shamshi-Adad. He was the king of a region between the Zagros Mountains and the Euphrates River and conquered the cities of Mari and Ekallatum. To guarantee that they would still respond to him, Shamshi-Adad gave the cities to his sons, Yasmah-Addu and Ishme-Dagan, so they could rule as viceroys. The governance was made through letters exchanged between the king and his viceroys (PODANY, 2010, pp. 68–69).

However, kingdoms still fought each other, which is attested by the recapturing of Mari by Zimri-Lim, and his subsequent fragile alliances with Hammurabi from Babylon (VAN DE MIEROOP, 2005, p. 64). Eventually, because of these escalating conflicts, a moment of fullcrisis began (c. 1595–1400) – which sometimes is even called ‘Dark Ages’ (VAN DE MIEROOP, 2007). It was not a long period, but it lasted enough to rearrange the distribution of power in the region. When the Amarna Age began, c. 1400–1300, diplomacy spread through the Near East and, having learned from earlier mistakes, kings probably decided that it would be profitable to establish (and follow) a system of contact which had solid customs, rules, and conventions to be followed.

The points I have presented so far have to be kept in mind in order to better understand this “birth” of diplomacy. As my purpose here is to provide some basis for those who are interested in this kind of investigation or study, I believe that not only some aspects of the history of ancient diplomacy, but also the very context of the research field (in this case, IR) needs to be clarified. From this point onwards, then, this paper will be more focused on this goal: an introduction to the Egypt-Mitanni affairs in the Amarna Letters and how they can be seen as a prime example of early diplomacy. The discussion will be divided into three parts: the first and the second are the historical and archaeological contexts in general and in the Amarna Age. These topics will give us support to understand conventions and actions in the letters. The third part is more focused, with a brief analysis of the relationship between the Mitannian king Tushratta, and the Pharaoh Akhenaton.

## Historical Background

4. In short, the Amarna Period is known by Akhenaten's elevation of Aten as a sole god, incorporating in him all other deities. With this, Egyptians transformed not only the religion and its cults, but everyday life also changed, as every aspect of life was connected. For more: Aldred (1994); Dodson (2009), Dodson (2014) and Watterson (2002).

The Amarna Letters were discovered in 1887 at Tel el-Amarna, both the correspondence and the period are named after it. The city was once called Akhetaten and it was the stage of many changes in Ancient Egypt<sup>4</sup>. However, Akhetaten did not last long: the city was built at the behest of pharaoh Akhenaten, and shortly after his death, it was abandoned. These letters therefore cover a brief period of time. Much of this correspondence was sent to Akhenaten, but some of it was sent to Amenhotep III, Akhenaten's father, in Thebes (the previous capital) and were taken by Akhenaten to his new city. There are a few others sent to a third pharaoh, probably Tutankhamon or Semenkhare (MORAN, 1992, p. xxxv). It does not mean, however, that the negotiations were restricted to these kings. In fact, there is evidence of trades with Tothmes IV (EA 29 *apud* RAINEY, 2015, p.302-303) and, as pointed out by Betsy Bryan (2003, p. 51), it is possible that the marriage of Tothmes IV with a Mitannian princess was a renewal of an alliance already established by Amenhotep II.

The letters are written in dialects of Akkadian, with some exceptions: EA 24 in Hurrian, and EA 31-32 in Hittite (MORAN, 1992, pp. xix – xxi). The usage of the Akkadian language, even before the Amarna Age, shows the existence of a seemingly *lingua franca*, conventioned as a language of negotiations between kings throughout western Asia. Although Akkadian was that *lingua franca*, “the vassals relied on a local version of the Akkadian containing many words and grammatical forms from their own regional dialect” (COHEN; WESTBROOK, 2000, p. 9–10). In this period, to be a “vassal” means to be a minor kingdom that was subjected to one of the Great Powers (i.e. Assyria, Babylon, Egypt, Hatti, Mitanni).

There were three types of correspondence: the ones making requests, the ones sending gifts, and the mixed ones. The major part of the collection is composed by this combined version, containing both requests and gifts. Therefore, we can assume that this was a common convention, and kings would expect to receive gifts with the letters. Furthermore, there were correspondences of two natures: administrative (exchanged with vassals) or imperial (exchanged with Great Kings or the Independent States)<sup>5</sup>.

Another important element to have in mind when discussing the tablets found in Amarna is that the only letters that we have are the received ones, that is, the ones sent to Egypt<sup>6</sup> (mostly by Egyptian Vassals). The Great Powers, on the other hand, were major kingdoms, with political and economic influence upon others. In spite of the great amount of “vassal letters”, there is also a decent number of letters sent from these so-called Great Kings – and some of these are the ones we will be investigating in this paper.

This correspondence dates from Egypt's 18th Dynasty, which marked a moment of expansion and power. Babylon and Hatti were already in contact and had many conflicts with one another; Mitanni had just consolidated itself and was taking control of northern Syria; Assyria had broken free from the Mitannian rule and had made itself a Great Power. Egypt was the last one to concur space between the Great Kings. Egypt,

5. Although Raymond Cohen and Raymond Westbrook (2000, p. 6) categorize the letters in three types (Great Power, Independent States, and Vassals), I believe that it is better to separate according to their structure: parity or subjection. Westbrook (2000, p. 39), later in the same book, uses this kind of categorization.

6. There are exceptions: letters EA 1, EA 5, EA 14, EA 30, EA 99, EA 163, EA 367, EA 369 and EA 370 were written by Pharaohs and EA 96, EA 333 and EA 382 by Egyptian Officials.

before becoming an empire (as we shall see next), was quite isolated. Of course, contacts existed, but it had only grown into diplomatic matters after the Hyksos<sup>7</sup> were expelled from Egypt.

During the Second Intermediate Period (c. 1759–1539) Egypt was divided. Hyksos and Thebans fought for control of the area. The Hyksos were ruling Northern Egypt, centered in a city called Avaris, while the Thebans controlled most regions that composed the Upper Egypt. There was also another conflict: the rulers of Kush were a threat in the South. Thus, the Thebans were stuck between two enemies. The Kamose stele described the situation. It says:

(One) prince is in Avaris, another is in Ethiopia, and (here) I sit associated with an Asiatic and a Negro! Each man has his slice of this Egypt, dividing up the land with me. I cannot pass by him as far as Memphis, the waters of Egypt, (but), behold, he has Hermopolis. No man can settle down, being despoiled by the imposts of the Asiatics. (PRITCHARD, 1969, p. 232)<sup>8</sup>.

After a long conflict and siege, the Thebans finally won. Notwithstanding, Egypt had not solved all its issues yet and this was only the beginning of Egypt's external policy. The kings that came after the end of the Second Intermediate Period inaugurated a whole new era for Egypt: The New Kingdom (c. 1539 - 1077). At this moment, Egypt needed to increase its political power both within and outside its borders and, to do that, the Pharaohs had to project their influence and prove their strength. To deal with this kind of problem, kings of the early 18th Dynasty (c. 1539 – 1292) promoted campaigns in the East.

First, Ahmose sent a military expedition to the east, to Sharuhén (southwest of modern Gaza), defeating the Hyksos once and for all. Then, Amenhotep I resisted Kush's attacks, fortifying Egypt's strength at home. Tothmes I came next. He went with his army to the Euphrates River, in Carchemish – at the Mitannian border. Tothmes's conquests, however, were not effective and followed the Hittite tendency of looting and leaving. Because of that, his successors did not go so far. Tothmes II went to Niya, on the east bank of the Orontes River. After that, Hatshepsut left the military campaigns aside and focused on economic affairs, with the "Punt Expedition" being the most famous exploit of her reign. Then, came Tothmes III. His most famous and decisive military expedition was against Meggido. This campaign was responsible for finally establishing Egypt's power in the Near East. His successor, Amenhotep II, kept Egypt stable and, thus, guaranteed the rise of Egypt as a Great Power.

Although it is not certain if the Near Eastern diplomatic system was already used in Egypt during the reign of Tothmes III, we know that the contacts that he made were fundamental to establish the diplomatic parameters that would follow. It was during this period that the first gifts from Babylon and Hatti were sent to Egypt, for example (DODSON, 2014, pp. 6–7). At this point, the ancient Near East was leaving behind a moment of crisis and recreating itself. New military and economic techniques were developed. Kingdoms like Hatti and Mitanni rose and gained strength. Mitanni expanded and took northern Syria, Babylon was now under the Kassite Dynasty and Hatti had consolidated its power in Anatolia. They started to communicate with one another in order to maintain their in-

7. The word "Hykso" is a Greek adaptation from Egyptian 'ḥq3w-ḥswt', meaning "rulers of foreign lands". According to Manetho the Hyksos invaded Egypt and were very hostiles. This idea followed Manetho through other texts, as Flavius Josephus and Julius Africanus. However, as pointed by Cyril Aldred (1966, p. 129), when Manetho wrote about the Hyksos, he was following and reproducing notions that were part of the official Theban narrative. The Hyksos were probably different Semitic tribes that entered in Egypt to trade or work as "cooks, brewers, seamstresses, vine-dressers and the like", and ended up staying there (ALDRED, 1994, p. 117).

8. It is important to keep in mind that the text was rhetorically exaggerating the importance of the king and his acts.

fluence over the rest of the Near East. As Marc Van de Mieroop says, “The Near Eastern world that arose out of the ‘Dark Age’ was in many respects a totally new one” (2007, p. 125). They initiated a diplomatic system based on the early interactions (The Ebla and Mari Ages), but now with rules and conventions that aimed a greater goal: to keep the peace between the great kings and the controlling power over the Syrian-Palestine territory.

### The Amarna System

The Amarna Letters represent a tradition that had developed for centuries, responsible for maintaining a regular way of contact between kings through common practices. Thus, it united the peoples from the ancient Near East in a multipolar and policultural way, overcoming language, culture, and political barriers. With these features, the System was able, in general, to guarantee good relations between kings.

There were some conventions regarding how the letters should be written. As we have two categories of correspondences (administrative and imperial), each of them has different particularities, but the basic structure is the same for both. The pattern “ana” (to/ say to) “umma” (thus [says]) was the first thing to be written. An example of a typical letter begins like this: *a-na* <sup>1</sup>*Ni-ib-mu-a-re-ia* L[UGAL KUR *Mi-iš-ri-i*] ŠEŠ-*ia* *qí-b*[í-ma] *um-ma* <sup>1</sup>*Tu-iš-e-rat-ta* LUGAL KUR [*Mi-*]it-ta-<sup>an</sup>-[n]i (EA 17 *apud* RAINEY, 2015, p.134); “To *Nibmu’areya*, k[ing of the land of Egypt], my brother, speak: Thus (says) *Tuišeratta*, king of the land of [Mi]ttan[n]i” (EA 17 *apud* RAINEY, 2015, p.135).

This configuration reflects some of the nature of the system: the content of the letters was dictated by kings and written by his officials. Once the messengers arrived at their destination, the official in charge of that role would read it aloud to the other king (HOLMES, 1975, p. 377; BECKMAN, 2003, p. 765). Another point that we should pay attention to is that the great kings were part of a so-called brotherhood, while the vassals were not. Thus, when the letter was sent from a vassal, they would refer to their suzerain as “my lord”, “my sun”, whilst the Great Kings called each other “brother”, showing the ideological equality and the familiarity in their relations<sup>10</sup>.

After that, kings would make greetings, showing their loyalty (vassals) and love (great kings). According to Graciela Gestoso (2003, p. 81–83), the expression of love, *râmu*, can have three different meanings. The first one is related to loyalty (to show their commitment to Egypt); the second, to brotherhood (to maintain good relations, represented by the sending of gifts), and the third is an analogy to the exchange of gifts, which is very close to the second meaning. This last meaning was used to keep the economic affairs always active. Every time a king claimed to love more or ask for more love, it actually meant that the gifts should be more abundant. In the case of EA 19, for example, it should be “ten times better”:

When I wrote to my brother, then I verily said: “Let us always love one another very, very much and between us may we be in friendship. And to my brother I said: May my brother always surpass ten times what he did for my father!” (...)

9. For example: “To the king, my lord, my deity, my sun god, the sun god from heaven, message of Yidia, your servant, the dirt at your feet, the groom of your horses: At the two feet of the king, my lord, I have verily prostrated myself seven times and seven times, on the back and on the stomach” (EA 323 *apud* RAINEY, 2015, p.1-9).

10. The letters from the Great Kings are: Babylon, EA 1-14 (EA 1 and EA 5 were written on the behalf of Amenhotep III, and EA 14, of Akhenaton); Assyria EA 15-16; Hatti EA41-44; Mitanni EA 17-30. The letter EA 18 is to fragmentary to be read, but the second line suggests the word “brother”. EA 30 was written to the kings of Canaan, but it still refers to the Pharaoh as a brother (lines 1-6).

So, my brother, very much gold that is not worked, may my brother send to me; and may my brother send gold, more than to my father. And in the land of my brother gold is plentiful like dirt. May the gods grant it that just as now gold is plentiful in my brother's land, may he increase the gold ten times what it is now. And the gold that I requested, may it not be distressing to my brother's heart. And may my brother not cause distress to my heart. So may my brother send to me very much gold that has not been worked. And whatever my brother needs for his house, let him write and let him take and I will verily give ten times what my brother requested. This land is my brother's land and this house is my brother's house. (EA 19 *apud* RAINEY, 2015, pp. 142-145.)

In practical terms, it is possible to explain the great kings' relationship in one word: reciprocity. Good relations were a socio-political matter that was guaranteed by the mutual exchange of gifts (LIVERANI, 2003, pp. 205-210).

Still on the greetings part, once the love and friendship were declared, the kings would make wishes of well-being to the other king, his family, and things owned by him. With that being said, a typical letter, from a great king, would begin more or less like this:

Speak [to Nim]muare'ia, king of the land of [Egypt], my son-in-law [whom I] love, who loves [me]. [The message of T]ushratta, king of the land of Mitt[anni], your father-in-law [who I] loves you, your brother. It is well [wi]th me. With you [may it be w]ell; with your household, with [your] wives, with your [so]ns, with your senior officials, [with] your chariotry, with your horses, with your warriors, [wit]h your land and your possessions, may it be very, very well. (EA 20 *apud* RAINEY, 2015, p.148-149).

And the vassal's letters should be like this:

[Speak to the king, m]y[ lord, my ]s[un god;] the message of Ri[b-Hadda, your servant: may the lady] of the city of [Byblos grant str]ength to the ki[ng, my lord, my sun god; a]t the feet of my [lord, [my sun god, seven] times (and) seven times have I [fallen]. (EA 110 *apud* RAINEY, 2015, p.592-593).

It was not a static formula, though. The letters should follow certain patterns, but each one had their unique character. The body of the letters was less stereotyped, normally jumping straight to the point. The content varied with different diplomatic subjects, such as marriages, exchange of gifts, the defeat of a common enemy and the maintenance of earlier relations. The kings used rhetorical and norm-based arguments<sup>11</sup> to get what they wanted. So, this kind of text must be understood with its significance of propaganda and persuasive messages (LIVERANI, 2000, p. 17).

With this in mind, we can find some differences between what was expected and the actual practice. Kings would appeal to emotional issues to get better terms in the negotiations. Some attitudes of the kings, such as the political arguments (see WESTBROOK, 2000) used in the letters, were aimed at getting better economic terms and stand out in relation to others. To clarify: according to Liverani (2000) gifts should not be asked for, but given; they should be accepted and appreciated; and they should be reciprocated. However, the letters reveal to us that many gifts were actively requested and rarely appreciated. Although the gifts were accepted, there is a frequent complaint about the quantity and the quality of them. Reciprocity, therefore, is fundamental but fragile. Therefore, the hierarchy that established great kings as equals was, as we could imagine, more theoretical than practical.

11. There is no document regarding what is expected in the relations between kings. Thus, this kind of expectation must be noticed from vestiges left in diplomatic correspondences and some international treaties (BECKMAN, 2003).

## The Egypt-Mitanni Affairs

12. Tushratta, for example, says several times that gold is like dirt, as in this passage: "And in the land of my brother gold is plentiful like dirt" (EA 19 apud RAINEY, 2015, p.144-145).

The most common complaint found in the Amarna Letters is about the Egyptian gold. The Asiatic kings frequently asked for gold, as they believed it was plentiful in Egypt<sup>12</sup> and, because of that, they thought that the Pharaoh should send them much gold. This issue is more noticeable in the letters sent to Akhenaten, perhaps because the major part of the Amarna archive was sent to him or because Amenhotep III had recently established marriages and the gold became an ongoing issue. Notwithstanding, the complaints about Akhenaten's posture are normally understood as negligence by the other kings - since these Near Eastern kings were led to believe that Egypt had lots of gold and they claimed that not enough of it was being sent. If one jumps to hasty conclusions, Akhenaten could be seen as a Pharaoh that did not pay attention to international relations and focused only on internal matters.

There are some points that need to be clarified, though. The first one is about Akhenaten's context. In topic 1, I explained how the Pharaohs of the beginning of the 18<sup>th</sup> Dynasty fortified themselves and the Egyptian territory through several military campaigns. When Akhenaten rose to the throne, however, Egypt was at peace, with tributes coming from north and south, and no apparent threat. Akhenaten did not have the same needs that his predecessors had. That is because, in the past, it had been very important for the Pharaohs to keep Egypt strong, but once an apparent level of security was reached, concern for new conflicts gradually faded out. Diplomacy was not a revisionist tool, but one of status-quo maintenance. The Near Eastern kingdoms were in a different situation altogether. The borders of Mitanni, Babylon, Assyria and Hatti were much closer to each other and, because of that, these kingdoms sought to keep expanding their relative power, lest some other place seize their territory. Egypt and Mitanni had been enemies during the Egyptian early 18<sup>th</sup> Dynasty, fighting for territories in Syria. During the reign of Amenhotep II, however, a diplomatic marriage secured a good relationship between polities. Egyptian and Mitannian rulers regularly exchanged letters and gifts.

The letters sent from Tushratta, king of Mitanni, to Akhenaten, seem to expose a moment of fragile relations. Tushratta constantly complained about the Pharaoh's posture. One possibility that could explain why Tushratta did not turn against Egypt is the fear of needing military support – as we now know that, not much later, Hatti and Assyria took over the Mitannian kingdom. Although the letters are not clear about this, it is possible to assume, for example, that Tushratta was maintaining his contact with Akhenaten because he was feeling threatened by an expansion of Hatti and expected to rely on Egypt's military help, even if Akhenaten behaved indifferently. In fact, according to Artzi (2000, p. 205), the main claim of the relations between Egypt and Mitanni, when it was forged, was to prevent the Hittite from expanding in northern Syria. However, this does not explain everything. If the reasons for keeping a relationship with Egypt were merely to assure support in the case of an invasion, even though the Pharaoh was not being diplomatic enough,



why would Hatti or Babylon also keep the messages and presents coming to Egypt when faced with a negligent ruler?

There is another point to note. As the letters were aimed at persuasion, we should consider the appeal that they carried. Liverani (2000, p. 26) points out that there were rhetorical frameworks employed to obtain better negotiation terms. One of these frameworks is related to time and to the understanding that the past is better than the present<sup>13</sup>. That is why it is rare to find letters that do not allude to previous relationships (LIVERANI, 2003, p. 205). If the past is seen as a better time, it is only natural to complain about the present and the current interactions. Furthermore, this sort of complaint carries a plea that works as emotional coercion. In theory, it would appeal to the conscience of the king and make him more generous. I believe that Tushratta does that by pointing to Egyptian mistakes. Since these kingdoms should be treated as equals, no voice should prevail. Thus, Tushratta could not say that he is better or hierarchically above Akhenaten. However, he could say that Egypt was not honoring the friendship and, being an honorable king, Tushratta would still maintain that relationship. By showing how great he was, Tushratta possibly aimed at proving himself as a good ally to be kept (SCOVILLE, 2017).

With this in mind, it is possible to assume that some of the complaints were a rhetorical tool to obtain more gold and gifts. However, it is also possible that there were some inconstancies about the agreed terms in the letters. As we have seen, the emotional arguments could be used to increase the amount and quality of gifts received; on the other hand, it could also be a strategy to make the case for reciprocating with fewer presents. As far as we can infer, the Pharaoh was not, most likely, improved with the posture of the other kings either (Tushratta, for example, defends his attitudes in EA24, explaining why he acted a certain way). Besides that, it is not only Akhenaten who is criticized by his neighbors. Although his father was complimented in many letters sent to Akhenaten, the letters sent to the Amenhotep III himself were not always so positive as we may think. By reading only the letters that were addressed to Akhenaten, our perception of how negotiations between Amenhotep III and the other kings are softened, but on some occasions, there were complaints about the quantity and the quality of the gold that Amenhotep III sent. To Akhenaten, Tushratta says:

[My love for] my [brother] is tenfold more than what we always had with Nimmureya, your father. [And whatever] Nimmureya, your father, would continually discuss with me, he never caused me distress in any [matter]. And whatever word that I would say then on that very same day, [he did ]that. [And as for me,] in no matter whatever did I cause him distress, and whatever [word that he would s]ay to me, then on that very same day, I would do that. (EA 29 *apud* RAINEY, 2015, p. 302- 303).

However, a letter sent to Amenhotep III shows otherwise:

But, my brother will take it to heart that my heart was somewhat distressed. And only may he be mollified. Never again may Teshub permit me that I should rage thus at my brother. Thus have I spoken to my brother in order that he may know (EA 20 *apud* RAINEY, 2015, p.152-153).

The letters from Mitanni are especially harsh on Akhenaten. The severity of Tushratta, though, does not necessarily mean that Akhenaten

13. The relation that the ancient peoples had with time is normally associated with religious matters and alludes to the perfect times – when gods lived and ruled the Earth. Of course, that is only one view about it. In Egypt, for example, there were two concepts of time, one is cyclical the other is linear. More about that can be seen in Galán (2014) and Coelho & Santos (2014).

was such a bad correspondent, particularly because we have no record of what he said in reply. Maybe, as pointed out before, it was an attempt to manipulate Akhenaten to give away more presents (and gold). All we can do is to speculate about the arguments and the reasoning that Akhenaten made when addressing these issues. The kings from other lands were not so stern on Akhenaten as Tushratta was, and normally just complained about the gold. It leaves us with another question: was Akhenaten really negligent or was he only in disagreement with Tushratta?

This question cannot be fully answered while the state of the documentation is fragmentary and many tablets are missing. However, understanding the structure, the norms and the practical arguments used by the kings may be a good place to start looking for tentative conclusions.

In terms of regulating actions and establishing equality, some attitudes were expected among the kings. As, theoretically, there was no supremacy between them, the great kings were under the jurisdiction of gods and should answer to them. Thus, the rules were based on honor, consciousness, and honesty. They believed that bad behavior would be punished by the gods in three possible ways: personal (attacking the king himself), vicarious (punishing the king's subjects) or both (WESTBROOK, 2000, p. 37). Then, if the rules established were in accordance with a divine principle, appealing to the consciousness would be a good rhetorical argument – and using the names and will of the gods to justify their demands would be, hence, even more effective. Tushratta probably knew that and I suggest this is why he mentioned the gods (normally Teshub and Amon – to represent Mittani and Egypt) and their love, as in the example of EA 24:

As now my brother loves me, as now I love my brother, so may Teššop, Šauška, Amanu, Šimige, Eâ-šarri and all the gods love us in their hearts very, very much so that [we] for long years joyfully. And the things that we desire for ourselves, may we graciously do generously, one for the other, between us. (EA 24 I *apud* RAINEY, 2015, p.194-195).

The use of the emotional appeal, thus, was a reflection of a system based on the jurisdiction of gods and that is, precisely, why it seemed to be effective. Still, religious principles are not the only explanation for the practice of this kind of emotional and strong-willed rhetoric. When conventions and norms (expected from the kings) did not cover something that one wished for, the emotional appealing would be used. This kind of persuasive argument would be longer than those of pre-established conventions. Thus, it is possible to notice two types of arguments: political and juridical. The juridical arguments are based on custom and the political ones tend to be rhetorical. As they aim to persuade the other part of something, political arguments are much more elaborate.

Everything written in a letter had a purpose. Therefore, political arguments could function as tools to maintain or break norms and conventions. Discourse is embedded in relations of power and is used as a tool to shape these relations and establish patterns of normativity (see FOUCAULT, 1999). Arguments could be used to establish an (untold and invisible) hierarchy between great kings, even if equality at the top was supposed to ground the Amarna system. In the Amarna letters, this

can be noticed by the terms related to a brotherhood between specific kings, for example. We know that great kingdoms should be treated as equals (EA 42 *apud* RAINEY, 2015, p.362-363). However, according to the ethnologic theory, a group (or person) is identified as such by itself and by the “others” (JENKINS, 1998, p. 40-52). There is, then, a difference concerning how peoples understand themselves, “us” being better than the “others”. In the Amarna system, such difference could not exist in official terms. However, in the personal scope of the kings, alterity was very much a reality. This difference can be understood as a symptom that allows rhetoric to create an individual hierarchy. The Amarna System forecast the relations with vassals as unilateral, even though the Great King still had some responsibilities. However, when talking about kings in parity, eloquence is indeed a good talent to have.

Tushratta claims that Amenhotep III had promised two statues of solid cast gold, but died before he could send them. Akhenaten, then, was responsible for sending the statues, but instead of solid gold, he sent wood, only plated with gold. So, Tushratta says:

And now, my brother, the solid statues that your father was going to send, you have not sent. But you have sent plated ones of wood; the goods that your father was sending me, you have not sent and you have reduced (them) greatly. (EA 27 *apud* RAINEY, 2015, p.286-287).

Considering the presence such arguments (and their strong-willed nature), I cannot believe that everything written by Tushratta is true. The missing tablets and the existence of political and rhetorical argument are examples of why we cannot simply accept Tushratta’s words. There are many possibilities that could explain the complaints about Akhenaten or justify his actions.

Nicholas Reeves (2002) once suggested that Akhenaten faltered the Egyptian economy. If that is true, it could mean that the gold was used in the projects of the Pharaoh and in the work of Akhetaten, thus neglecting any exchange of gifts with foreign powers. However, if that was the case, some king would probably have mentioned the decline of Egypt; on the contrary, they kept talking about the abundance of gold<sup>14</sup>. In spite of that, Tushratta says that his messengers have seen the gold and the statues that should be sent:

And statues of solid cast gold one statue of me and another statue for a statue of Tadu-Ḥeba, my daughter, did I request from your father, Mimmureya. And your father said “Lay off of giving statues only of solid cast gold, and I will give you (statues) of lapis lazuli and other gold, moreover, (and) many goods without limit with the statues will I give to you.” And as for the gold for the statues, all my envoys who were posted in Egypt saw with their own eyes, and as for the statues, it was your father, in the presence of my envoys, who recast them, fashioned them, finished them, purified them. And when the recasting took place, my envoys saw with their own eyes and when they were finished and they were purified, with their own eyes they saw. (EA 27 RAINEY, 2015, p.284- 285).

If the statues were, in fact, ready, why would not Akhenaten send them? Of course, he could have melted them and used the gold for other purposes. Still, if gold was not scarce, why would he get into this kind of trouble? Perhaps the statues were made of wood on the behalf of Amenhotep III, and Akhenaten indeed sent exactly the same objects that his father planned to send. If that was the case, it would mean that the agree-

14. Burnaburiash once asked about the gold, saying: “Now, my brother has sent two minas of gold as a greeting gift. Now if gold is plentiful, send as much as your fathers. But if it is scarce, send half of what your fathers (sent). Why do you send me only two minas of gold?” (EA 9 *apud* RAINEY, p.11–14). The following letters, however, do not leave any suggestion that the Pharaoh said it was indeed scarce, but Burnaburiash kept asking for better gifts. This probably mean that Akhenaten did not say the gold was scarce.

ments that Tushratta claimed to be done were not the same that were in fact made. It could be, perhaps, a mistake made by one of the kings, or maybe Tushratta's complains were a subterfuge to get more gold by trying to trick Akhenaten.

We may never know what was the case, in part because the agreements were made orally, with "the written version being a record thereof and of evidentiary value only" (WESTBROOK, 2000, p. 38). Nevertheless, the messenger acted in the name of the king that sent him and the negotiation itself could have been made by one of these officials. One example of this is EA 7, in which it is possible to note the action of an Egyptian messenger to persuade Burnaburiash II and conduct the negotiations.

Another point that we should consider is that the first letter from Tushratta that was sent to Egypt during Akhenaten's reign was addressed to Tiye, his mother. By the content of the letter, we can assume that Akhenaten, at least, had contacted Tushratta before, since the Mitannian king is complaining about the statues and the Pharaoh's diplomatic postures to her. Tushratta asks Tiye to speak with her son and tell him what Amenhotep III had agreed to send to Mitanni. Since Tiye is the only queen to receive a letter from a king in the Amarna archives, it is also possible to assume that she was very important within Egypt's administration and a highly influential person. Thereby, if Tiye told Akhenaten to send more gold and statues of solid cast gold, by not doing it he would not only harm diplomatic relations but also depreciate his mother – and the Egyptians did value motherhood<sup>15</sup>. It is not likely, thus, that Akhenaten would not listen to his mother. Perhaps, Tiye did speak to her son, but instead of making Tushratta's case, she could have told Akhenaten to not send more gold to Mitanni.

There are plenty of options that could solve the case of the wooden statues and even more questions we can ask about that. Indeed, Akhenaten was severely criticized by other kings over his attitudes, and it is possible that he was not being so mindful of international relations as his predecessors were. The historical context in which Akhenaten had been born and lived was the stage for many changes in Egypt and in the Pharaoh's behavior. Such changes were all but a symptom of a new trend in terms of religion, culture, administration and politics. As Akhenaten's Egypt was different from Tothmes IV's Egypt, it is not surprising that some things have changed. However, it does not necessarily mean that Akhenaten would simply ignore his role in international affairs.

### Conclusions

Naming this last topic "Conclusions" feels a bit wrong, since there are more questions and possibilities than answers when it comes to the Egypt-Mitanni affairs. It is not, however, "the end of the road": by questioning all the possibilities I have pointed out in the text (and many other more), it is possible to get close to glimpse of what the past might have been and how we can understand it. No historian should be afraid to ask or create theories about the past. David Fischer (1970) once wrote about historian's fallacies, and, with this book, reminded us that we can never

15. "Evidence of that is, for example, in the Instructions of Any. It says: Double the food your mother gave you, support her as she supported you; she had a heavy load in you, but she did not abandon you. When you were born after your months, she was yet yoked (to you), her breast in your mouth for three years. As you grew and your excrement disgusted, she was not disgusted, saying: 'What shall I do!'. When she sent you to school, and you were taught to write, she kept watching over you daily, with bread (8, l) and beer in her house. When as a youth you take a wife, and you are settled in your house, pay attention to your offspring, bring him up as did your mother. Do not give her cause to blame you, lest she raise her hands to god, and he hears her cries". (LICHTHEIM, 2006, p. 141) In spite of that, during the Amarna Period (especially, but not only), there was a growing tendency of depict the family and their private moments in art.

stop questioning our documents and never believe in what we are told without understanding the motivation. Only after interpreting contexts, rules, and ideologies, can we assume anything about anyone. Every possibility must be carefully analyzed before being discarded and we should never hide any information that could change our arguments.

Based on Fischer, Gee (2010, p. 150-153) wrote about some fallacies that we can find in Egyptology, one of them being the *Canonized Guesswork*. It consists of a theory that is accepted for so long that starts to be treated as a fact, without further questioning. One of the conclusions we can reach after analysing the sources for the contacts between Mitanni and Egypt is that the idea that Akhenaten's posture was neglectful is, basically, *Canonised Guesswork*. That is, I do not believe that we should accept the idea that Akhenaten was passive just because Tushratta says so while there are reasons to account for this situation.

We cannot fully trust Tushratta's words, but we also cannot assume everything boiled down to political matters. Perhaps it was a little bit of both. Rhetoric was used to persuade and appeal to the consciousness of Akhenaten and had it worked, it would have led to a good economic deal for Mitanni. On the other hand, Akhenaten could have also used political arguments to convince Tushratta that he could not send him everything that he demanded. If Tushratta had been persuaded, it would have been a good economic deal for Egypt.

Diplomacy was responsible for keeping the peace, but also for performing commercial transactions, and for the maintenance of power. If the great kingdoms were not treated as equals, the system would collapse – and it was not the case at this time, although it did indeed collapse not long after that. And, if they were in parity, complaints about the Egyptian posture were only a matter of persuasion. Every king wanted to have a greater share or the goods than their brothers could arrange. Egypt was known for its gold – something that was not easily found in the Near East. Great kings would, then, do their best to get their hands on it.

## References

- ALDRED, Cyril. **Os egípcios**. Lisboa: Editorial Verbo, 1966.
- ALDRED, Cyril. **Akhenaten. King of Egypt**. London: Thames and Hudson, 1994.
- ARTZI, Pinhas. The Diplomatic Service in Action: The Mittani File. *In*: COHEN, Raymond; WESTBROOK, Raymond (eds). **Amarna Diplomacy**. The beginnings of international relations. Baltimore: The Johns Hopkins University Press, 2000
- BECKMAN, Gary. International Law in the Second Millenium. *IN*: WESTBROOK, Raymond (ed.). **A History of Ancient Near Eastern Law**. Vol. 2. Leiden: Brill, 2003
- BRYAN, Betsy M. The 18th Dynasty Before the Amarna Period (c. 1550 – 1352 BC). *In*: SHAW, Ian. **The Oxford History of Ancient Egypt**. Oxford: Oxford University Press, 2003.
- COELHO, Liliane C. & SANTOS, Moacir E. A escrita da história do Egito Antigo. **NEARCO**, a.VII, nº 1, p.260-284, 2014
- COHEN, Raymond; WESTBROOK, Raymond. Introduction: The Amarna System. *In*: COHEN, Raymond; WESTBROOK, Raymond (eds). **Amarna Diplomacy**. The beginnings of international relations. Baltimore: The Johns Hopkins University Press, 2000
- DODSON, Aidan. **Amarna Sunrise**. Cairo: The American University in Cairo Press, 2014.
- DODSON, Aidan. **Amarna Sunset**: Nefertiti, Tutankhamun, Ay, Horemheb, and the Egyptian Counter-Reformation. Cairo: The American University in Cairo Press, 2009.

- FISCHER, David H. **Historian's Fallacies**. Toward a logic of Historical Thought. New York: Harper Perennial, 1970.
- FOUCAULT, Michel. **A Ordem do Discurso**. São Paulo: Edições Loyola, 1999.
- GALÁN, José Manuel. El paso del tempo y el recuerdo del pasado en el antiguo Egipto. **Revista de Dialectología y Tradiciones Populares**, v. LIX, n.1, p.37-55, 2014
- GEE, John. Egyptologists' Fallacies: fallacies arising from limited evidence. **Journal of Egyptian History**, v. 3, n. 1, p.137-158, 2010
- GESTOSO, Graciela. The Term "Love" in the Amarna Letters. **The Bulletin of Australian Centre for Egyptology**, v. 14, p.81-83, 2003
- HART, G. **The Routledge dictionary of Egyptian gods and goddesses**. London; New York: Routledge, 2005.
- HOLMES, Y. Lynn. The Messenger of the Amarna Letters. **Journal of the American Oriental Society (JAOS)**, v. 95, n. 3, p.376-38, 1975
- JENKINS, Richard. **Rethinking Ethnicity. Arguments and Explorations**. Londres: SAGE Publications Ltd, 1998.
- LICHTHEIM, Miriam. **Ancient Egyptian Literature**. Vol. 2. Los Angeles: University of California Press, 2006.
- LIVERANI, Mario. The Great Powers' Club. In: COHEN, Raymond; WESTBROOK, Raymond (eds). **Amarna Diplomacy**. The beginnings of international relations. Baltimore: The Johns Hopkins University Press, 2000, pp. 15 - 27.
- LIVERANI, Mario. **Relaciones Internacionales en el Próximo Oriente Antiguo, 1600 - 1100 a.C.** Barcelona: Bellaterra, 2003.
- MORAN, William. **The Amarna Letters**. Baltimore: The John Hopkins University Press, 1992.
- PRITCHARD, James B. (ed.). **Ancient Near Eastern Texts**. Princeton: Princeton University Press, 1969.
- PODANY, Amanda H. **Brotherhood of Kings: How international relations shaped the Ancient Near East**. New York: Oxford University Press, 2010.
- RAINEY, Anson F. **The el-Amarna Correspondence**. Vol. 2. Leiden: Brill, 2015.
- REEVES, Nicholas. **Akhenaten and the Amarna Pharaohs**. Madrid, 30. May. 2002. (Lecture). Available at: <<http://www.nicholasreeves.com/item.aspx?category=Events&id=168>>. Accessed in: 25 august 2016
- REDE, Marcelo. Relações Internacionais, Diplomacia e Direito na Antiga Mesopotâmia. **Phoenix**. Rio de Janeiro, n. 13, 2007, pp. 167- 77. Available at: <[http://phoenix.historia.ufrj.br/media/uploads/artigos/11\\_Relacoes\\_internacionais\\_diplomacia\\_e\\_direito\\_na\\_antiga\\_mesopotamia\\_Ma\\_kGGmUc3.pdf](http://phoenix.historia.ufrj.br/media/uploads/artigos/11_Relacoes_internacionais_diplomacia_e_direito_na_antiga_mesopotamia_Ma_kGGmUc3.pdf)>. Access in 27 mar. 2017
- SCOVILLE, Priscila. **Queremos nos amar como irmãos: uma análise historiográfica das cartas de Amarna e das relações entre Egito e Mitani entre c. 1390 - 1336 AEC**. Dissertação (Mestrado em História) - Setor de Ciências Humanas da Universidade Federal do Paraná. Curitiba: UFPR, 2017.
- VAN DE MIEROOP, Marc. **King Hammurabi of Babylon: A Biography**. Oxford: Blackwell, 2005.
- VAN DE MIEROOP, Marc. **A History of the Ancient Near East ca. 3000-323 BC**. Oxford: Blackwell, 2007.
- WATTERSON, Barbara. **Amarna. Ancient Egypt's Age of Revolution**. Stroud: Tempus, 2002.
- WESTBROOK, Raymond. International Law in the Amarna Age. In: COHEN, Raymond; WESTBROOK, Raymond (eds). **Amarna Diplomacy**. The beginnings of international relations. Baltimore: The Johns Hopkins University Press, 2000.

# Os princípios do sistema internacional no Oriente Próximo antigo: redistribuição e reciprocidade<sup>1</sup>

*The principles of international system in the Ancient Near East: redistribution and reciprocity*

DOI: [10.5752/P.2317-773X.2017v6.n2.p79](https://doi.org/10.5752/P.2317-773X.2017v6.n2.p79)

Rodrigo Corrêa Teixeira<sup>2</sup>  
Marina Scotelaro<sup>3</sup>

Recebido em 17 de agosto de 2018  
Aceito em 17 de agosto de 2018

## RESUMO

Com base na análise do arquivo denominado *Cartas de Amarna*, que menciona um movimento de mercadorias entre o Egito e os grandes estados de seu entorno, o artigo propõe uma distinção entre os dons habituais entre reis e os dons enviados por uma razão de comércio entre excedentes produtos. O artigo destaca a correspondência com o Egito das grandes potências do período: Assíria, Babilônia, Mitani e Hatti (o reino dos hititas), bem como as cartas dos príncipes vassalos asiáticos do Faraó. Entre outras referências, utilizou-se o trabalho seminal de Mario Liverani (2003), baseado em um entrecruzamento de análise das fontes primárias ao longo de cinco séculos de relações internacionais (1600-1100 a.C.). Embora semelhante em muitos outros aspectos da civilização egípcia, o período de amarniense coloca dúvidas e evidências que permitem repensar a concepção convencional de sua história. Liverani (2003), adotando alguns conceitos da Escola Substantivista representada por Karl Polany (1957, 2000, 2012), sustenta que os países estrangeiros são provedores de bens para o Egito em diferentes formas - tais como “tributos”, “regalos” e “maravilhas” ou produtos exóticos - concluindo que é um comércio administrado, em vez de uma redistribuição burocrática, assim como uma abordagem ortodoxa entendia esse processo.

**Palavras chave:** Oriente Próximo Antigo, Sistema Internacional, Escola Substantivista.

## ABSTRACT

Based on the analysis of the file called Letters of Amarna, which mentions a movement of goods between Egypt and the great states of its surroundings, the article proposes a distinction between the habitual gifts between kings and the gifts sent by reason of trade between surpluses products. The article highlights the correspondence with Egypt of the great powers of the period: Assyria, Babylon, Mitani and Hatti (the kingdom of the Hittites), as well as the letters of the Asian vassal princes of the pharaoh. Among other references, Mario Liverani's seminal work (2003) was based on a cross-section of analysis of primary sources over five centuries of international relations (1600-1100 BC). Although similar in many other aspects of Egyptian civilization, the Amarn

1. Trata-se de resultados preliminares do Projeto de Pesquisa “História das Relações Internacionais no Oriente Próximo Antigo”.

2. Mestre em História pela UFMG; Graduado e Doutor em Geografia pela UFMG; Professor Colaborador do Programa de Pós-Graduação em Relações Internacionais da PUC Minas (rteixeira@pucminas.br).  
ORCID: 0000-0002-9107-0498

3. Mestre em Política Social pela UFES; Bacharel e Doutoranda em Relações Internacionais pela PUC Minas; Professora do Curso de Relações Internacionais do UNIBH (marinascotelaro@gmail.com).  
ORCID: 0000-0002-4836-3586

period raises doubts and evidences that allow us to rethink the conventional conception of its history. Liverani (2003), adopting some concepts of the Substantivist School represented by Karl Polany (1957, 2000, 2012), maintains that foreign countries are providers of goods to Egypt in different forms - such as “taxes”, “gifts “and” wonders “or exotic products - concluding that it is a managed trade, rather than a bureaucratic redistribution, just as an orthodox approach understood this process.

**Key-words:** Ancient Near East, International System, Substantivist School.

## Introdução

“Como o sistema internacional contemporâneo se tornou aquilo que é atualmente?” A partir dessa pergunta recorrente àqueles que lidam com a preocupação em torno dos fenômenos internacionais, delineiam-se outras questões: Em que momento da história mundial surgiram os primeiros sistemas internacionais? De que modo eles se desenvolveram? Como sucessivos processos espaço-temporais (geo-históricos) constituíram as mundializações? As referências para essas respostas são complexas, permeadas por interconexões e entrelaçamentos.

A sistematização teórica no campo de Relações Internacionais acerca das origens e dos fundamentos da ordem internacional é ainda um espaço em disputa. Este tema em específico – que condensa grande parte da problemática acerca do fenômeno internacional – dividindo espaço com outros objetos de pesquisa que se incorporaram ao longo do tempo de acordo com as transformações internacionais. E mais, não apenas as mudanças contemporâneas incitaram novos temas para o avanço das Relações Internacionais, mas descobertas acerca de uma “História anterior ao mundo moderno” vem se mostrando cômodas quando analisados pela perspectiva tradicionalista do campo, pois reforçam pontos de vista já conhecidos e que até se tornaram dogmáticos. A busca por outros acontecimentos históricos, para além daqueles circunscritos ao tempo e espaço anglo-europeu no contexto de Vestfália, cumpre o papel de ressignificar alguns entendimentos sobre possibilidades de ordem e mudança no sistema internacional. A compreensão de práticas sociais internacionais antigas, bem anteriores ao declínio do modo de produção feudal, tornou-se lugar comum em análises de Relações Internacionais cujo objetivo é identificar padrões de relacionamento entre unidades políticas não-estatais.

O tema deste trabalho se situa no debate sobre as origens do objeto formal do campo das Relações Internacionais, ou seja, na datação de quando se deram as primeiras práticas de interação entre unidades políticas reconhecidas como atores no âmbito internacional. A despeito de muitos analistas do campo situarem este debate no período do Império Romano ou do Império Chinês (COHEN, WESTBROOK, 2000), há uma perspectiva que aponta para o momento da Idade do Bronze como fundamental para as bases do que compreendemos hoje como Sistema Internacional. Este momento histórico que dura cerca de três milênios (entre aproximadamente 3300 a 700 a.C.) possui elementos que nos permitem entender tanto a mudança entre os principais centros de poder da região do Oriente Próximo<sup>4</sup> (KAUFMAN, 1997) quanto os princípios ordenado-

4. Para se enquadrar historicamente o Oriente Próximo Antigo opta-se nesse trabalho pela chamada cronologia média por conveniência. Não foi necessário se remeter a outras datas que trouxessem dissonância a essa perspectiva. A denominada cronologia média, utilizada na maior parte dos trabalhos sobre o Oriente Próximo Antigo, situa Hamurabi entre 1792-1750, sendo essa referência para todo espectro cronológico adotado. Para outros temas do Oriente Próximo Antigo, além do sistema internacional de Amarna, existem argumentos bastante atrativos a favor de outras cronologias mais altas e mais baixas. Em geral, afirma-se que quanto mais remonta-se a tempos pretéritos, menos precisa é a cronologia e maiores são as divergências entre as distintas datas propostas (LIVERANI, 2016, p. 42).



res das relações externas entre as principais potências da região<sup>5</sup>. Ainda que as descobertas arqueológicas não tenham a capacidade de desvelar com propriedade todas as nuances do período, muitos achados como as cartas trocadas entre reinos na Idade do Bronze Final (1.600-1.100 a.C.) indicam práticas diplomáticas orientadas por uma hierarquia entre a região da Ásia Ocidental e do Egito faraônico<sup>6</sup>. Este trabalho se reporta a este último período especificamente, associado à documentação depositada em Tel El-Amarna<sup>7</sup>, na medida em que fornece elementos básicos para compreensão da configuração de um sistema internacional: práticas diplomáticas reconhecidas entre unidades políticas formais.

Para a academia de relações internacionais, este exercício apresenta um desafio fascinante. Ainda que estejam incompletas, as correspondências de Amarna contêm material suficiente que permite estudos sistemáticos com uma profundidade razoável acerca do primeiro Sistema internacional conhecido. É no período de Amarna que se observa pela primeira vez as Grande Potências de todo o Oriente próximo, do Mediterrâneo ao Golfo Pérsico, interagindo entre si, engajadas em relações regulares de cunho dinástico, comercial e estratégico. O mecanismo para administração política deste conjunto interconectado de relacionamentos era a diplomacia de Amarna, um regime diplomático consistido em regras, convenções, procedimentos, e instituições que governavam a representação do e as comunicações e negociações do Grande Reino. (COHEN, WESTBROOK, 2000, p.4, tradução nossa<sup>8</sup>).

Reconhece-se, contudo, que tal abstração ou teorização acerca da possibilidade de que o período acima constitua um sistema internacional implica necessariamente em uma definição clara sobre o que é um sistema internacional em si. Desde o surgimento do campo nos anos 1950 até os dias contemporâneos, as perspectivas teóricas de Relações Internacionais tentam incorporar este nível de análise à suas proposições uma vez que será neste ambiente em que as unidades interagem. Independentemente do papel atribuído ao sistema internacional – ora resultado de práticas, ora conformador de práticas, ora em co-determinação com as mesmas –, é possível afirmar que existem alguns aspectos comuns no entendimento deste. O cuidado que deve ser tomado neste ponto é com interpretações anacrônicas se tomarmos como referência o mundo moderno de Estados nacionais. Para tanto, é preciso encontrar elementos específicos do contexto histórico em questão e inferir até que ponto existiu elementos estruturadores básicos para orientar as relações entre as diferentes unidades políticas existentes.

A partir das fontes existentes, um dos aspectos específicos problematizados para o entendimento da ordem entre os Estados do Oriente Próximo Antigo é o papel da economia na organização social da época, ou melhor, das relações econômicas internacionais. Sobre a existência de práticas diplomáticas entre os grandes reinos não há questionamento; o que se mostra como ponto de divergência entre autores que se debruçam sobre o tema é se o modelo de economia moderna se apresenta ou não como princípio ordenador das relações sociais entre os atores envolvidos no ambiente externo. Há uma corrente que transpõe a concepção de sociedade de mercado, ainda que em caráter primário ou pouco sistematizado, a este período. Com isso, argumentam que as bases econômicas fundamentadas em trocas – com o intuito de escolher racionalmente entre recursos escassos – fundamentariam as relações internacionais antigas.

5. Esclarece-se que aqueles que investigam essa região enfatizando o período moderno a chamam de “Oriente Médio”, enquanto os demais pesquisadores da história da região que a abordam antes da ascensão do Islã a chamam de “Oriente Próximo”.

6. Nas margens do Nilo a terra se torna negra e agricultável após a cheia, daí o Egito ser conhecido a época por “Kemet”, ou seja, “a terra negra” ou “terra dos pretos”. Esclarece-se que o termo “preto” não tem nessa perspectiva a conotação depreciativa que posteriormente adquiriu, sendo uma referência de distinção étnico-racial (LOPES, 2011, p. 245). A presença da agricultura, que remonta a milhares de anos, estava associada à noção de ordem e lei, gerando uma centralidade no mundo, que fora do vale reinava a desordem.

7. Amarna foi capital egípcia por pouquíssimo tempo, foi inaugurada em c. 1344 a.C. e abandonada em c. 1332 a.C. No entanto a documentação produzida e, sobretudo, que sobreviveu é extraordinária. São tabletes (ou tabuinhas) de argila, registradas em escrita cuneiforme no idioma acadiano, que era a língua oficial diplomática na época na região. Dos 382 tabletes conhecidos, dos quais 350 foram transliteradas e transcritas para a língua inglesa, inicialmente, por William Moran (1992), e a partir daí foi traduzida para a língua francesa (2004).

8. For the international relations scholar, this exercise presents a fascinating challenge. Although incomplete, the Amarna correspondence contains sufficient material to permit concerted study in reasonable depth of the first international system known to us. It is in the Amarna period that we observe for the first time the Great Powers of the entire near East, from the Mediterranean to the Persian Gulf, interacting among themselves, engaged in regular dynastic, commercial, and strategic relation. The mechanism for the political management of this interconnected set of relationships was Amarna diplomacy, a diplomatic regime consisting of rules, conventions, procedures, and institutions governing the representation of and the communication and negotiation between Great King.

Contudo, as condições históricas da Idade do Bronze Tardia – em termos de volume de fluxos, de nível de tecnologia e produtividade, e, sobretudo, de objetivos pretendidos com as relações econômicas transfronteiriças – não é capaz de afirmar com assertividade os propósitos racionalistas dessas práticas comerciais.

Considerando que a forma de organização social que predominou no Oriente Próximo, antes de 8000 a.C., era essencialmente tribal<sup>9</sup>, a qual se caracterizaria por práticas ligadas a ideia de honra (POLANYI, 2012), o completo desaparecimento dessa modalidade em um contexto onde as mudanças se dão de forma paulatina não foi suficiente. Os escritos de Karl Polanyi levantam uma questão essencial para nossa análise: a ideia de economia substantiva. A racionalidade moderna em torno do aspecto de escassez na ideia de economia (moderna, ou formal) subsumiu características elementares da essência do homem. Sua subsistência é parte natural de um ser que está, por meio do trabalho, em constante interação com a natureza. Por tanto, a noção de economia substantiva relativiza as formas de interação social – podendo ser recíprocas, redistributivas e de trocas. O salto qualitativo dado por Polanyi neste aspecto reside na sua ideia de que as práticas devem ser historicamente contextualizadas uma vez que é o significado social imbuído a elas que fará a caracterização do papel da economia nas sociedades.

A validade deste trabalho, por sua vez, reside na tentativa de contribuir para o aprofundamento e sistematização do debate acerca de outras formações históricas nas quais se encontram as relações internacionais. Com exceção da contemporaneidade – entendida aqui desde os anos 1970 –, nenhum outro momento histórico foi capaz de integralizar todas as formações sociais existentes em um único sistema internacional. Entretanto, é inegável a existência milenar de práticas regulares e valorativas entre distintos povos para além de suas fronteiras organizadas a partir de hierarquias – ora reconhecidas como tal, ora mascaradas por sistemas legais (ordem vestfaliana em diante). A história do sistema internacional é bem anterior à formação do Estado moderno, e a relevância de recuperar estes pontos e compreender outros princípios e valores para pautar o relacionamento entre os atores demonstra que o sistema anárquico não é a única possibilidade de resguardar a soberania dos Estados. Assim, este trabalho gira em torno da hipótese de que as relações hierárquicas no Período Amarna eram legitimadas pelos atores ao ponto de ordenar o sistema por um longo período, cerca de 500 anos – ainda que houvesse trocas de hegemonias, sem se basear em princípios econômicos formais externos à natureza humana. Ao mesmo tempo, essa naturalização das necessidades do homem estava muito mais próxima à humanidade do que o descolamento economicista moderno racional.

A partir desse quadro, o objetivo geral deste trabalho é realizar uma primeira aproximação e entendimento do período da Idade do Bronze Final, a dizer, da relação estabelecida entre os reinos do Egito antigo e da Ásia Anterior, a partir das leituras sobre economia substantiva de Karl Polanyi (2012). Inicialmente, será realizada uma discussão em torno do que aqui se compreende como Sistema Internacional e como a caracterização do período em análise fornece elementos para considerar Amarna

9. Cabe um esclarecimento acerca da expressão “tribo”. Frequentemente as narrativas eurocêntricas apresentam as sociedades da África e do Oriente Médio como sendo organizadas a partir “tribos”. Tanto para o passado, quanto para o presente, quando se menciona conflitos nessas regiões, mediante o termo “conflitos tribais”, se tenta explicar as guerras enfrentamentos violentos, simplificando num reducionismo inaceitável a multicausalidade que ajudaria a compreendê-los. Muito relacionado com o fato tribal, outros elementos que caracterizam o imaginário são a imaturidade das sociedades africanas e do Oriente Médio de sua incapacidade para governarem-se por si mesmas. Sobre esse assunto, cf. Ranger (1997).

como um dos sistemas precursores da Idade Moderna. Em seguida, será discutido como as concepções de Karl Polanyi e de seus intérpretes sobre a antiguidade são mais adequados para entender o funcionamento deste sistema quando comparados a interpretações de economia política moderna. As fontes bibliográficas utilizadas foram cartas de Amarna traduzidas (RAINEY, 2014) do acadiano (idioma diplomático do período); análises históricas sobre o Oriente Próximo Antigo; e, sobretudo, escritos de Karl Polanyi sobre economia substantiva e antiguidade e outros trabalhos que discutem a perspectiva deste autor.

#### As práticas em Amarna como Sistema Internacional

Esta seção tem como objetivo discutir como podemos inferir do período de Amarna uma configuração de sistema internacional. Os trabalhos que caracterizam o período e que são utilizados neste trabalho sistematizam uma série de elementos existentes a partir das relações diplomáticas indicando uma ordem sistêmica definida (COHEN, WESTBROOK, 2000; MORAN, 1992). Entretanto, ainda é um tema pouco explorado nas Relações Internacionais, e, com isso, recuperar alguns apontamentos faz-se necessário para que se evidencie o potencial analítico deste objeto para o referido campo de estudos. Com isso, não pretendemos dizer que há poucas publicações acerca do tema, mas que ainda há a necessidade de incorporar substancialmente as práticas internacionais do Oriente Próximo Antigo à discussão sobre Sistemas Internacionais. Para tanto, após apresentarmos as características básicas do período amarniano, ilustraremos as possibilidades de incluir este objeto na discussão sobre sistema internacional, redefinindo o eixo e o ponto de partida das análises existentes.

Sob o ponto de vista geo-histórico, a principal característica desta região é a sua acessibilidade de todos os lados, causa dos mais importantes acontecimentos históricos que nela se deram. De fato, o que tornou a essa uma das zonas mais estratégicas do mundo é o fato de cinco mares lhe servirem de pontos de acesso direto: o Mediterrâneo, a Mar Negro, o Cáspio, o Golfo Pérsico e o Mar Vermelho. Seu papel desempenhado nas rotas afro-asiáticas é considerável, conferindo um valor econômico de ser zona de passagem e trânsito. Os aspectos desta importante função econômica evoluíram com o tempo, desde a era das caravanas e da navegação de mares fechados até a navegação oceânica. Há uma forte tendência das cidades principais da região se acharem à margem dos rios, em pontos favoráveis à sua travessia, ou na vizinhança, porque, embora servidas às margens por canais, devem ser evitadas as enchentes por meio de extensos diques de barro, nos pontos povoados (ZAHREDDINE, TEIXEIRA & LASMAR, 2011).

A referência ao período da Idade do Bronze Final, de 1.600 a.C. a 1.100 a.C., ao nome de um “Sistema Internacional de Amarna” é atribuído ao fato de ter sido encontradas cartas nesta região do Egito antigo, sua capital abandonada, local do palácio do Rei Amenhotep IV (ou Akhenaton)<sup>10</sup>. Foram encontradas mais de 350 cartas trocadas na metade do século 1400 a.C. entre a corte egípcia e outros estados do Oriente Próximo Antigo. Um quinto das cartas constituem correspondências internacio-

10. Sobre Akhenaton, Nefertini e Tutancâmon, além da própria construção de Amarna e as manifestações religiosas ligadas a ela, cf. Collins e Ogil Vie-Herald (2004). Registre-se a importância do tema: “Akhenaton e sua reforma constituem um dos temas preferidos em Egiptologia e, ao mesmo tempo, talvez o que, desde o século XIX, vem despertando no pequeno mundo dos egiptólogos (mas igualmente entre muitas pessoas que não são egiptólogos) as controvérsias mais numerosas e também mais apaixonadas.” (CARDOSO, 2001, p. 115).

nais de cunho diplomático entre o Faraó e outras grandes potências; o restante diz respeito a correspondências administrativas enviadas por povos de Canaã da Ásia ocidental para a corte egípcia (MYNÁROVÁ, 2007; MORAN, 1992). As cartas podem ser compreendidas como documentos políticos, na medida em que representam uma tradição secular de relacionamento e comunicação para solucionar conflitos e alcançar seus objetivos (COHEN, WESTBROOK, 2000, p.3). A maneira como foram estabelecidas estas relações se baseou em um elemento de comunicação essencial: uma linguagem diplomática comum reconhecida para este objetivo.

A língua das cartas, também língua franca das relações internacionais da época, é o dialeto conhecido como periférico acadiano ocidental escrito em cuneiforme, sistema de escrita usado no Oriente Próximo Antigo (ou Acádio, ou melhor, o acadiano escrito em cuneiforme)<sup>11</sup>. No entanto, existem algumas Cartas de Amarna em outras línguas, como por exemplo, a língua hurriana, do povo *hurrita*, que vivia no extremo norte da Mesopotâmia, correspondente ao norte da atual Síria. Tal fato indica sua natureza policultural, uma vez que as línguas nacionais não eram subsumidas à língua diplomática internacional. A escolha por uma língua padrão para relações entre diferentes reinos por si já demonstra um meio para construir uma realidade intersubjetiva naquele mundo (COHEN, WESTBROOK, 2000, p.10). O valor intrínseco dessa prática é a capacidade de manutenção de um sistema internacional viável durante meio milênio onde coexistiam diferentes culturas, sem uma cultura dominante sobre outras culturas menores – como o sistema internacional eurocêntrico de ideias e valores civilizatórios. Tal especificidade do Sistema Internacional de Amarna não faz frente somente à configuração do sistema moderno de Estados, mas também pode ser um indicativo do desenvolvimento de relações internacionais no mundo antigo. Apesar de algumas práticas em termos de regras e convenções internacionais na região da Mesopotâmia nos séculos anteriores à Amarna, basicamente circunscritos à Síria e a Babilônia, a Era de Amarna, em contrapartida, caracterizaria uma diplomacia horizontalizada, expandida em todo o Oriente Próximo Antigo, conformando um “clube” no qual as unidades políticas dividiam responsabilidades e privilégios (COHEN, WESTBROOK, 2000, p.11).

Todo o período imperial de Amarna estava baseado em grupos étnicos distinguidos de seus vizinhos pelos mesmos fatores que diferenciam os grupos étnicos atuais: língua, religião, terra natal, normas políticas e legais, e outros traços culturais. Bem como as distinções étnicas modernas, as distinções antigas nem sempre eram puras: os Hititas, por exemplo, usavam duas línguas escritas diferentes e eram etnicamente ligados aos Arzawans, seus vizinhos do Oeste. Não obstante, onde existiam, um senso de unidade etnocultural constantemente provia parte da ligação que mantinha os estados antigos unidos. (KAUFMAN, 1997, p.194-195, tradução nossa<sup>12</sup>).

Ainda que o período fosse marcado por algumas transições de hegemonia, essa dinâmica não manifestava instabilidade para o ordenamento deste sistema. O colapso que se deu a partir do século 1100 a.C. não ocorreu por contradições internas, mas por forças intrusas, externas ao funcionamento do grupo de potências.

Para compreender estes processos, um dos aspectos cruciais para o entendimento das relações internacionais existentes em um determinado

11. Esclarece-se que a questão do uso de uma ou mais línguas com caráter diplomático na região é complexo: “O meio de comunicação é a língua babilônica, com o suporte gráfico da escrita cuneiforme, como já acontecia no período de Mari. O uso da língua babilônica chega até o Chipre e o Egito, e é usado como ‘terceira’ língua entre interlocutores não babilônicos: por exemplo, os pequenos reis cananeus escreveram em babilônico ao faraó, e vice-versa. Ainda se adotam vocábulos bilíngues e plurilíngues, mas com uma diferença em relação às experiências consolidadas, ou seja, no passado tais vocabulários eram limitados a âmbitos bilíngues (sumério e acádio no terceiro milênio, hurrita e hitita na Anatólia), mas agora são adotados também em âmbitos rigidamente monolíngues, com o único objetivo de controlar a língua diplomática (vocabulário egípcio-acádios de el-Amarna). Além dos vocabulários, instrumentos da escola, existem os intérpretes, instrumento de comunicação direta. Essa categoria é atestada desde o terceiro milênio, mas nunca esteve tão atarefada como agora.” (LIVERANI, 2016, p.393).

12. All Amarna period empires were based on ethnic groups distinguished from their neighbors by the same factors that differentiate ethnic groups today: language, religion, traditional homeland, political and legal norms, and other cultural traits. Like modern ethnic distinctions, ancient ones were not always neat: the Hittites, for example, used two different written languages and were ethnically related to the Arzawans their neighbors to the west. Nevertheless, where it existed, a sense of ethnocultural unity often provided part of the glue that held ancient states together.

período tem sido a caracterização das relações entre unidades políticas minimamente autônomas. As primeiras décadas do campo das Relações Internacionais apresentaram uma série de contribuições teóricas acerca de uma delimitação de fatores que devem ser identificados na constituição de um sistema internacional<sup>13</sup>. Contudo, a dificuldade em acordar uma clara na identificação e estudo de sistemas internacionais específicos resultava em incertezas metodológicas e conceituais devido a generalizações, reificação de abstrações, dentre outros aspectos (YOST, 1979, p.153-154). O constante questionamento do princípio ontológico das Relações Internacionais em Vestfália (CARVALHO, 2011) também implica em uma redefinição do sistema internacional para além de relações *interestatais*. Embora este debate possa já ser percebido no texto de Martin Wight na década de 1970 (WIGHT, 1977), a retomada das análises sobre o período do Oriente Próximo Antigo vem sendo sistematizada ao longo da última década com as análises das cartas do período de Amarna.

O texto de Wight é particularmente interessante na medida em que já aponta para a possibilidade de compreender as relações externas naquele período como um “proto-sistema” de Estados, limitado em termos de escala e constituído por impérios interligados por relações de suserania (WIGHT, 1977, p.25). Seus apontamentos favorecem análises sobre sistemas de “Estados” históricos na medida em que fornece outros pontos de partida, críticos, para o entendimento deste aspecto da disciplina. A importância do contexto histórico neste ponto favorece uma apreensão mais próxima à realidade estudada, sem incorrer em riscos de abstração sobre as polaridades e a estabilidade dos sistemas. Tomar como dado a estabilidade ou instabilidade do sistema de acordo com a existência de uma bipolaridade ou multipolaridade traz vulnerabilidades às diversas construções teóricas (YOST, 1979, p.164). Ainda que o período aqui tratado não seja composto por unidades estatais soberanas, entender que não são parte do sistema moderno já o resguarda de análises sincrônicas, e conseqüentemente anacrônicas, das relações político-culturais e socioeconômicas internacionais.

Permitir que os próprios elementos se desvelem não depende necessariamente de um arcabouço teórico específico e fechado em si cientificamente. Reconhece-se que há diversas perspectivas teóricas das Relações Internacionais sobre como o sistema internacional pode ser entendido e as implicações que o sistema causa na ação dos atores (ou apenas seu reflexo). As relações entre estes diferentes níveis de análise devem ser compreendidas à luz da historicidade estudada, e não sua imposição analítica imediata.

[...] Sistemas variam não apenas de multi- para bi- ou talvez unipolaridade, mas de uma extrema consolidação (hegemonia imperial), por meio dos sistemas de balanço de poder (com números variados de “polos”), à fragmentação extrema (dividido em várias unidades sem polos), com muitas gradações possíveis neste intermédio. Diferentes níveis de consolidação do sistema promovem diferentes tipos e níveis de ordem internacional. (KAUFMAN, 1997, p.174, tradução nossa<sup>14</sup>).

Esta referência traz à tona a possibilidade de apreensão de novas práticas sistêmicas diferentes daquelas referentes aos séculos na emergência da modernidade, nos quais igualmente, não haviam ocorrido até então revoluções tecnológicas, econômicas e sociais.

13. Ver Kaplan (1957); Hoffmann (1961); e Aron (2002)

14. Systems vary not just from multi- to bi- or perhaps unipolar but from extreme consolidation (imperial hegemony), through balance-of-power systems (with varying numbers of “poles”), to extreme fragmentation (splintering into many units with no poles at all), with many possible gradations in between. Differing degrees of system consolidation promote different dynamics in the international system, including different kinds and degrees of international order.



MAPA 1 – O Oriente Próximo Antigo, aproximadamente 1350 a.C.,

Fonte: SAEIDI, 2006, p.23.

O texto de Kaufman aponta com clareza as possibilidades de mudança no sistema de relações do Oriente Próximo Antigo, a dizer, durante a Idade do Bronze, proporcionando exemplos capazes de identificar princípios legitimadores como personalismo, “proto”-nacionalismo e imperialismo (Mapa 1). Estas mudanças foram identificadas cronologicamente de acordo com a emergência ou declínio dos impérios em interação ao longo destes milênios. Particularmente, o período de Amarna – diferente dos séculos anteriores quando se alternavam períodos de hegemonia entre impérios singulares – foi caracterizado por sistemas de balança de poder. Inicialmente (de 1500 a.C. a 1400 a.C.) alternavam os impérios do Egito e de Mitanni; em seguida (de 1300 a.C. a 1200 a.C.) o império Mitanni é suplantado pelos reinos Hititas e Assíria, que compõem junto ao Egito e à Babilônia um quadro multipolar entre proto-Estados; finalmente (1200 a.C. em diante), o Egito recua, o Estado Hitita é destruído, e o sistema de balança de poder entre Assíria-Babilônia-Elamite colapsa um século depois (KAUFMAN, 1997, p.187-188)<sup>15</sup>.

As cartas de Amarna especificamente são capazes de indicar um quadro histórico no qual a diplomacia e alguns princípios de soberania emergem. As definições territoriais entre os impérios eram demarcadas pelas diferenças étnico-culturais entre os reinos de Arzawa, Alashiya, Mittani, Babilônia, Hititas, Assíria e Egito. Apesar da supremacia egípcia à época (não absoluta) e a submissão de outros reinos na posição de vassalos, o sistema era predominante multipolar. A sustentação dessa interdependência possuía fontes de direito internacional por meio de tratados e representantes diplomáticos (SAEIDI, 2006, p.15). Os constrangimentos impostos, inclusive sobre a potência predominante, tinham forte base religiosa compartilhada, que legitimava a ordem. As práticas diplomáticas ilustradas pelas cartas indicavam o reconhecimento das funções desempenhadas por cada um dos reinos em um determinado momento histórico<sup>16</sup>.

Os indícios apresentados acima indicam padrões de relacionamento entre os povos existentes no Oriente Próximo Antigo de forma a

15. Neste ponto do texto, o autor apresenta uma série de mapas sobre as movimentações de reinos e sucessões de hegemonias no Oriente Próximo Antigo.

16. Sobre a contribuição das *Cartas de Amarna* (c. 1370-1350) para a compreensão do domínio e da ideologia egípcia sobre a Palestina, e inclusive contemplando as trocas comerciais entre eles (cf. LIVERANI, 2014, p. 36-56).

configurar o emaranhado de relações hierárquicas sobrepostas como um sistema internacional. Existem algumas possibilidades teóricas para além da especificidade das relações internacionais que tentaram compreender este fenómeno, uma vez que está além da ideia de Estado como ator unitário em um sistema anárquico baseado em territórios bem definidos que concentram o uso legítimo da força. Interpretar as relações sociais estabelecidas no plano diplomático incita uma análise sobre aspectos referentes ao valor intrínseco dessas sociedades. A “política externa” dos reinos foi claramente o resultado da interlocução entre processos internos e os constrangimentos externos (sua posição desempenhada no sistema). Este fenómeno multi-aspectual abriu espaço para outras contribuições que auxiliam em um entendimento mais holístico do período para além das visões tradicionalistas do campo.

#### Possibilidades interpretativas: Karl Polanyi e a Economia Substantiva.....

Apresentadas as potencialidades do objeto, procura-se trabalhar agora com aspectos específicos do que seria este sistema internacional de Amarna. A principal contribuição de Polanyi para discussão dos princípios ordenadores das relações sociais entre os povos no Oriente Próximo Antigo concerne às suas discussões sobre economia substantiva e a falácia economista da era moderna. Ele distingue a existência de uma economia humana geral de sua forma de mercado capitalista. As necessidades do homem, seus aspectos físicos, são condições inerentes a sua natureza. O comércio não é em si uma prática mercadológica; este só assume tal forma depois que os preços passam a determinar os mercados locais e os mercados externos. O mecanismo “oferta-procura-preço” determinou valorações e motivações ao ser humano a partir de uma criação moderna e institucional: o mercado. A transformação do trabalho e da terra em mercadorias a partir da expansão de mercados isolados foi determinante para a criação de um sistema autorregulado. A racionalização do económico não apenas determinou as características sociais dos indivíduos em relação a sua posição no mercado, como também submeteu outras instituições – governo, relacionamentos privados, o Estado. “A imposição dessa prática utilitarista deturpou fatalmente a compreensão que o homem ocidental tinha de si mesmo e de sua sociedade” (POLANYI, 2012, p.54).

Em Polanyi, a ideia de economia formal em termos de escassez e a racionalidade determinada em relação aos meios e fins contrasta com o outro significado existente que se relaciona, por sua vez, com a dependência do homem frente à natureza. A economia, nesta perceptiva substantivista, entende que os meios são materiais e possibilitam ao homem o alcance de suas necessidades básicas, não necessariamente materiais. Diferente da ideia de maximizar o alcance de bens, a economia substantiva se refere a um processo natural, e não a um processo de escolha.

O significado substantivo, por outro lado, não implica nem escolha nem insuficiência. A subsistência do homem pode ou não envolver a necessidade de escolha. Em geral o costume e a tradição eliminam a escolha e, quando esta existe, não precisa ser induzida pelos efeitos limitantes de nenhuma “escassez” de recursos. (POLANYI, 2012, p.72).

A diferença de apreensão do termo de economia não aparece apenas nas práticas clássicas de comercialização no mundo moderno, mas está presente em todas as ações sociais. A própria ideia de Estado moderno, e sua razão de Estado, estão imersas na ideia de limitação de acesso dos indivíduos à suas vontades.

A economia formal – considerando os fluxos comerciais como sua realização – não é capaz de institucionalizar as interações que servem ao princípio fundamental de toda a comunidade humana: sua auto-conservação. A economia substantiva, ao contrário, serve-se igualmente do movimento de trocas (os bens mudam de localização e de apropriação), mas com outro significado. O que a difere essencialmente da ideia de mercantilização é preeminência de seu *valor de uso*: as coisas só são úteis e passíveis de troca e movimentação na medida em que atendem a uma necessidade humana, ligada à noção de sobrevivência. O acúmulo não regula o comportamento dos agentes envolvidos. O processo é intrinsecamente empírico: o homem se comporta como um produtor de coisas úteis – coletor, cultivador, transportador; a natureza se coloca como obstáculo e facilitadora da transformação pelo trabalho humano (POLANYI, 2012, p.80). Esta concepção recupera a dignidade da ação humana, enquanto econômica, em termos de sua subsistência material. Sua institucionalização é uma prática histórica essencial para suprir as necessidades sociais de recursos materiais das sociedades.

Ambas as formas são características de um mesmo processo econômico, e as manifestações – ora mais substanciais, ora mais mercantilizadas – determinam empiricamente o lugar ocupado pela economia em uma dada sociedade. Os movimentos de bens e pessoas institucionalizados pelos processos econômicos indicam os padrões de integração da economia humana, podendo ser recíproco, redistributivo ou de troca. A diferenciação exposta por Polanyi em torno dessas configurações é bem clara:

Poderíamos pensar nas formas de integração como diagramas que representam a movimentação de bens e pessoas na economia [humana], quer essa movimentação consista em mudanças de localização, de apropriação ou ambas. Vista como uma forma de integração, a reciprocidade descreve o movimento de bens e serviços (ou a maneira de dispor deles) entre pontos correspondentes de um agrupamento simétrico; a redistribuição representa um movimento para um centro e, depois, para fora dele, quer os objetos sejam fisicamente deslocados quer se altere apenas a maneira de dispor deles; e a troca representa um movimento semelhante, mas nesse caso, entre dois pontos dispersos ou aleatórios do sistema. (POLANYI, 2012, p.84).

Difícilmente os tipos acima se encontram na forma pura quando observadas as relações sociais e econômicas das unidades políticas e nas interações entre as mesmas. Ademais, a posição de cada agente não implica numa semelhança de poder, mas no reconhecimento da posição ocupada na relação. Com isso, evidencia-se o potencial da concepção de economia substantiva uma vez que resguarda as diferentes características dos atores sem igualá-los formalmente em termos racionais como o faz a economia formal.

Uma das preocupações centrais de Karl Polanyi (2000) era entender a racionalidade de mercado que emerge no século XIX, e por isso o entendimento de uma economia falaciosa era essencial para a compreensão



do fenômeno. Para formular sua ideia de economia substantiva, Polanyi recorreu a exemplos históricos muito anteriores ao período moderno, com o intuito de demonstrar como as sociedades se mantinham sobre princípios de economia humana. Em 1957, em colaboração com outros dois autores, publicou o livro *Trade and Market in the Early Empires*, em que discorriam sobre as alternativas configurações econômicas e seu papel nas sociedades e nas civilizações antigas. Já nesta obra, Polanyi ressalta a ausência de elementos de mercado no Império Babilônico de Hammurapi, imediatamente anterior ao período de Amarna (1700 a.C.). A sistematização dessas ideias está presente em uma outra publicação, uma edição organizada em 1977, *A subsistência do homem*. Em determinado momento, alguns escritos elencados na composição deste volume fazem menção direta às relações entre os impérios egípcios e babilônicos na Antiguidade (POLANYI, 2012, p.89). Compreendido dessa maneira, os períodos históricos anteriores ao capitalismo tinham sua produção de bens e suas distribuições enraizadas em relações sociais não-econômicas, na medida em que este não se descolava das outras instituições existentes.

Em contraposição esta posição “substancialista” de Karl Polanyi, alguns autores entendem que os fluxos de bens e pessoas na Idade do Bronze já constituem um “proto-mercado capitalista”, uma vez que reconhecem a prática de preços, acumulação e negociações comerciais como princípios organizadores das relações externas e internas no período. O debate situado por Gunder Frank (1993) em torno da natureza dos processos econômicos na Antiguidade para as perspectivas formalistas/modernas daquelas primitivistas/substancialistas (na qual se categorizaria as análises de Polanyi). Os primeiros entendem que a análise econômica moderna é aplicável à economia antiga, enquanto os segundos negam a importância das relações de mercado, a acumulação de capital no mundo antigo (GUNDER FRANK, 1993, p.385). O grande fundamento utilizado para analisar os aspectos econômicos do período de Amarna, segundo os autores modernos, refere-se unicamente à troca como símbolo das relações entre os mercados internos e externos. O desenvolvimento e a complexificação das instituições políticas do sistema se dariam pela transformação das atividades produtivas. Como as outras possibilidades de se entender a economia humana são abandonadas, a falácia economicista descrita por Polanyi se insere naturalmente neste debate.

O fato de as sociedades naquele momento serem autárquicas (CARDOSO, 1998) abriu espaço para a justificativa das trocas externas como práticas de acumulação. A expansão comercial para além das fronteiras tinha como um dos objetivos a busca de bens e metais não disponíveis em sua região. Contudo, a perspectiva economicista vai além ao considerar que: 1) os preços variavam segundo o comportamento da demanda e oferta de tais bens; 2) no nível individual, os mercadores pautavam suas ações em mercados independentes; 3) o crescimento econômico ocasionado pelo progresso tecnológico definia os centros de poder; 4) a tributação sobre os bens circulados se devia pela regulamentação deste mercado (SILVER, 2007). O sistema de trocas já existia com padrões anteriores ao período referido, e compreender quais foram as origens do sistema se mostra fundamental. Como apontado no início deste trabalho, as sociedades envolvidas nas rela-

ções internacionais da região são originárias de povos tribais, cujas práticas de centralização já eram conhecidas, mas com outros objetivos de coesão social. Isso não implica automaticamente que a movimentação das commodities da época estava subjugada a maximização de riqueza.

Certamente, os tipos ideais de integração se mesclavam e variavam suas práticas de acordo com o nível de desenvolvimento da produção de determinado bem (MILEVSKY, 2009, p.131). Entretanto, é um erro histórico interpretar o baixo nível de integração econômica na época de Amarna a partir de aspectos de movimentação de mercadorias sem compreender o papel desempenhado por esses fluxos para a estabilidade sistêmica. Em suma, o que estes trabalhos colocam como práticas de comércio de longa distância, expansão econômica, desenvolvimento tecnológico e acumulação seriam processos naturais ou meios da realização capitalista. Contrariamente, a distinção que Polanyi traz a partir das diferentes perspectivas de integração clarifica que o contexto histórico de realização desses processos depende do valor atribuído a eles. O caráter político presente nas cartas do Sistema de Amarna e a dificuldade em encontrar indícios que comprovem categoricamente a existência de tais práticas de mercado reforçam uma aproximação à concepção polanyiana de organização social em torno de uma economia substantiva.

Além dos estudos acima apontados sobre o período (COHEN, WESTBROOK, 2000; MORAN, 1992; MYNÁROVÁ, 2007), chama-se a atenção para o estudo de Mario Liverani, *Relaciones internacionales em El Próximo Oriente antiguo, 1600-1100 a.C.* (2007), que faz uso das concepções de Polanyi para compreender as práticas legitimadoras do sistema internacional do período de Amarna. Naquele contexto, a identificação de uma “ideologia política global” era fundamental para compreender os acontecimentos políticos e econômicos do período (LIVERANI, 2003, p.35). Os fatores geopolíticos, os desenvolvimentos diacrônicos entre os reinos, as cosmovisões centralistas (no Egito) e multicêntricas (na região da Mesopotâmia) se realizam em um sistema de valores sociais e políticos dos impérios na Idade do Bronze Final. A dificuldade em inferir com exatidão o significado dos dados arqueológicos encontrados não mascara a complexidade das relações internacionais estabelecidas entre as unidades políticas existentes manifestadas nas relações diplomáticas das cartas.

Em termos de organização territorial mais amplo, é reconhecido que havia um sistema de centro e periferia, onde se destacam um país centro cuja confirmação se dá na sua posição como eixo central do mundo. Sua limitação fronteiriça possui um caráter dinâmico (de expansão para outras áreas do sistema em termos de influência) e outro estático (limitado ao seu centro político geográfico originário). A fronteira dinâmica é o que garante a posição de país central no sistema, ainda que nunca se realize plenamente (LIVERANI, 2003, p. 63) – na medida em que não há subjugação política de nenhuma ordem a não ser a consensual. A estrutura hierárquica estabelecida era recíproca, ainda que desequilibrada. A reciprocidade aparece aqui com a obrigatoriedade da grande potência em garantir os meios de sobrevivência dos impérios sob sua ordem, inclusive nos momentos de conflito (sobretudo quando de inimigos externos ao sistema) (LIVERANI, 2003, p.63).

O salto qualitativo na análise introduzida por Polanyi e vastamente explorada por Liverani reside no reconhecimento de que a “interdependência” entre os atores políticos no período de Amarna – as formações redistributivas e recíprocas – se manifestavam na circulação dos bens produzidos. A natureza da circulação destes bens neste período estava totalmente imbricada nas relações políticas entre os reinos distintos. O caráter redistributivo está nas origens das ascensões hegemônicas: o intercâmbio de bens se direcionava ao centro emergente, abastecendo-o. Em contrapartida, a ideia de reciprocidade já demonstra o amadurecimento da configuração política de um determinado momento histórico, uma vez que representa uma consciência de um sistema político policentrado (LIVERANI, 2003, p.200). No primeiro caso, há um comportamento imperialista mais identificado que padroniza as ações diplomáticas no período; quando em momentos de declínio ou transição, o equilíbrio entre na relação impelia a reciprocidade, dado o compartilhamento de perspectivas ideológicas (KAUFMAN, 1997). Isso é fundamental uma vez que não se despreza a guerra, mas até mesmo seu funcionamento se submeter às convenções externas.

A relação entre momentos mais redistributivos ou mais recíprocos entre os reinos e impérios do Egito e da Mesopotâmia demonstra que a racionalidade econômica formal não é predominante em nenhum momento histórico na Antiguidade. A ideia de acumulação proposta por autores economicistas para o entendimento do período mina o potencial analítico do fenômeno das relações internacionais antigas. Assim,

Ainda que a acumulação e a troca expressem modelos contrapostos, ambos se contrapõem ao consumo, uma noção que no Oriente Próximo antigo, à diferença das ideologias modernas de mercado, nunca aparece realizada. Um modelo de consumo ilimitado só era imaginável em sociedades dotadas de bens superabundantes, enquanto que nas sociedades que sofriam de escassez endêmica tratavam de ocultar os (inevitável) momentos do consumo e do uso. A acumulação anômala e a incessante circulação não são mais do que exorcismos contra as perspectivas negativas de escassez e fome. (LIVERANI, 2003, p.215, tradução nossa<sup>17</sup>).

### Considerações finais

Este trabalho teve como objetivo ressaltar a importância de uma reapropriação dos debates acerca das origens do sistema internacional a partir de um momento histórico definido na região do Oriente Próximo Antigo. Ainda que suas unidades políticas não possam ser classificadas a partir das categorias definidoras do Estado moderno, da mesma forma, o Sistema Internacional moderno não fornece as bases explicativas para compreender as relações externas desencadeadas na Antiguidade. O período de Amarna, entretanto, é composto por uma série de compartilhamento de valores, legítimos e estruturados das relações sociais à época, que permitiu uma sustentação estável das mesmas. Os documentos políticos do período – as cartas entre os impérios egípcio e aqueles presentes na Ásia ocidental – comprovam um sistema de comunicação diplomática cujo conteúdo desvela também princípios ordenadores regidos por uma natureza não capitalista.

17. Aunque la acumulación y el intercambio expresan dos modelos contrapuestos, ambos se contraponen al consumo, una noción que en el Próximo Oriente antiguo, a diferencia de las modernas ideologías del mercado, nunca aparece realizada. Un modelo de consumo ilimitado sólo era imaginable en aquellas sociedades dotadas de bienes superabundantes, mientras que las sociedades que sufren escasez endémica tratan de ocultar el (inevitable) momento del consumo y del uso. La acumulación anormal y la incesante circulación no son más que exorcismos contra las malas perspectivas de escasez y de hambre.

A forma como os povos da Idade do Bronze, e no caso analisado, na Idade do Bronze Final, inseriam-se no âmbito externo não era baseada por uma racionalidade de poder baseado na acumulação econômica. As práticas 'econômicas' representavam *uma* das instituições sociais ordenadoras das sociedades internas, e de igual maneira, eram externalizadas quando das relações entre os impérios. As hierarquias identificadas ao longo dos séculos do segundo milênio anteriores à Era Cristã não pressupunham uma exclusão das unidades políticas ou sua submissão completa, mas uma responsabilização mutuamente reconhecida dos papéis desempenhados pelas unidades do sistema. O potencial da análise de Polanyi, apropriada por Liverani, amplia a compreensão dos fenômenos de troca e comércio de longa distância: não podem ser entendidas como ações dispersas, estabelecidas entre atores aleatórios; mas como a realização de um sistema policultural internacional.

O que caracteriza as relações internacionais na Idade Bronze Final é uma totalidade que agrega as unidades políticas relevantes em suas regiões geográficas específicas, mantendo hierarquias fixas, mas com uma paridade de funções entre as mesmas com o intuito de manter um equilíbrio entre os poderes existentes. A não sobreposição das diferentes instituições sociais – políticas, culturais, econômicas – confere a este momento da Antiguidade um caráter muito particular. A inter-relação entre os ambientes internos e externos aos impérios determinaram a forma como o sistema se ordenava; mas, sobretudo, a importância de compartilhar valores acerca das combinações político-econômicas e socioculturais no plano externo é o que confere à especificidade do Sistema Internacional em Amarna.

#### Referências

- ARON, Raymond. **Paz e Guerra entre as Nações**. Brasília: FUNAG, 2002.
- CARDOSO, Ciro Flamarion S. **Sete olhares sobre a antiguidade**. 2ª ed. Brasília: Ed. UnB, 1998.
- CARDOSO, Ciro. De Amarna aos Ramsés. **Phoïnix/UFRJ**. A.VII, p. 115-141, 2001.
- CARVALHO, Benjamin de, et. al. The big bangs of IR: The myths that your teachers still tell you about 1648 and 1919. **Millennium: Journal of international studies**, v.39, n.3, p. 735-758, 2011.
- COHEN, R.; WESTBROOK, R.. **Amarna Diplomacy: The Beginnings of International Relations**. Baltimore: Johns Hopkins University Press, 2000
- COLLINS, Andrew & OGILVIE-HERALD, Chris. **Tutancâmon: a conspiração do Êxodo**. São Paulo: Landscape, 2004.
- GUNDER FRANK, Andre Gunder, et al. Bronze Age World System Cycles [and Comments and Reply]. **Current Anthropology**, v.34, n.4, p.383-429, 1993
- HOFFMANN, Stanley, International Systems and International Law. In: KNORR, Klaus; VERBA, Sidney (eds.), **The International System: Theoretical Essays**. Princeton: Princeton University Press, 1961
- KAPLAN, Morton. **System and Process in International Politics**. New York: Wiley, 1957
- KAUFMAN, Stuart J. The Fragmentation and Consolidation of International Systems. **International Organization**, v.51, n.2, p. 173-208, 1997
- LIVERANI, Mario. **Antigo Oriente: história, sociedade e economia**. São Paulo: EDUSP, 2016.
- LIVERANI, Mario. **Las relaciones internacionales en el Próximo Oriente Antiguo, 1600-1100 a.C.** Barcelona: Bellaterra, 2003.
- LIVERANI, Mario. **Para além da Bíblia: história antiga de Israel**. 2º ed. São Paulo: Paulus Editora / Edições Loyola, 2014.

- LOPES, Nei. Quemet. In: LOPES, Nei. **Dicionário de Antiguidade Africana**. Rio de Janeiro: Editora Civilização Brasileira, 2011.
- MILEVISKI, Ianir. Local exchange in the southern Levant during the early Bronze Age: a political economy viewpoint. **Antiguo Oriente: Cuadernos del Centro de Estudios de Historia del Antiguo Oriente**, v.7, 2009.
- MORAN, William L. **Les Lettres d'El-Amarna: correspondance diplomatique du pharaon**. Paris: Les Éditions du Centre National de la recherche scientifique, 2004.
- MORAN, William L. **The Amarna Letters**. Baltimore, Maryland: The Johns Hopkins University Press, 1992
- MYNÁROVÁ, Jana. **Language of Amarna - Language of Diplomacy: Perspectives on the Amarna Letters**. Prague: Czech Institute of Egyptology, Faculty of Arts, Charles University, 2007
- POLANYI, Karl, et al (ed.). **Trade and Market in the Early Empires: economies in history and theory**. Illinois: The Free Press. 1957
- POLANYI, Karl. **A grande transformação: as origens de nossa época**. 2ª ed. Rio de Janeiro: Campus, 2000.
- POLANYI, Karl. **A subsistência do homem e ensaios correlatos**. Rio de Janeiro, Contraponto, 2012.
- RANGER, Terence. A invenção das tradições na África colonial. In: HOBBSAWM, Eric & RANGER, Terence (org.). **A invenção das tradições**. Rio de Janeiro: Paz e Terra, 1997
- RAINEY, Anson F. **The El-Amarna Correspondence: A New Edition of the Cuneiform Letters from the Site of El-Amarna based on Collations of all Extant Tablets**. Leiden: Boston: Brill. Handbook of Oriental Studies. 2014
- SAEIDI, Shereen. International Political System and the Westphalian Paradigm: a Call for Revision. **Digest of Middle East Studies**, v.15, n.2, p.11–25, 2006
- SILVER, Morris. Redistribution and Markets in the Economy of Ancient Mesopotamia: Updating Polanyi. **Antiguo Oriente**, v.5, p.89-112, 2007
- WIGHT, Martin. **Systems of States**. New Jersey: Leicester University Press. 1977
- YOST, David. S. Review: New Perspectives on Historical States-Systems. **World Politics**, v.32, n.1, p. 151-168, 1979
- ZAHREDDINE, Danny; TEIXEIRA, Rodrigo Corrêa; LASMAR, Jorge Mascarenhas. **O Oriente Médio**. Curitiba: Juruá, 2011.